



Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/128 tal-20 ta' Jannar 2017 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/129 tal-25 ta' Jannar 2017 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 743/2013 li jintroduċi miżuri ta' protezzjoni dwar l-importazzjonijiet tal-molluski bivalvi mit-Turkija intenzjonati għall-konsum mill-bniedem fir-rigward tal-perjodu tal-applikazzjoni tiegħu ⁽¹⁾** 99
- Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/130 tal-25 ta' Jannar 2017 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex 101

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/131 tal-24 ta' Jannar 2017 li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/184/UE li teżenta ċertu servizzi fis-settur postali fl-Awstrija mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali (notifikata bid-dokument C(2017) 259) ⁽¹⁾** 103
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/132 tal-24 ta' Jannar 2017 dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għall-kuntratti mogħtija għall-provvista tal-infrastruttura tal-ajruporti għall-merkanzija fl-Awstrija (notifikata bid-dokument C(2017) 260) ⁽¹⁾** 105

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/133 tal-25 ta' Jannar 2017 dwar iż-żamma b'restrizzjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tar-referenza tal-istandard armonizzat EN 14342:2013 "Pavimentar tal-injam: Karatteristiċi, evalwazzjoni ta' konformità u mmarkar" skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾** 113
-

III Atti oħrajn

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

- ★ **Deċiżjoni tal-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA Nru 185/16/COL tat-12 ta' Ottubru 2016 li tapprova l-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk għat-tieni perjodu ta' referenza tal-iskema ta' prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (2015-2019) [2017/134]** 116

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/128

tal-20 ta' Jannar 2017

li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Dicembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 19(5) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 338/97 jirregola l-kummerċ fl-ispeċijiet tal-annimali u l-pjanti elenkati fl-Anness tar-Regolament. L-ispeċijiet elenkati fl-Anness jinkludu l-ispeċijiet li jinsabu fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fl-Ispeċijiet ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (il-Konvenzjoni) kif ukoll speċijiet li l-istatus ta' konservazzjoni tagħhom jirrikjedi li l-kummerċ tagħhom mill-Unjoni, fiha u madwarha jkun irregolat jew immonitorjat.
- (2) Matul is-17-il laqgħa tal-Konferenza tal-Partijiet tal-Konvenzjoni, li saret f'Johannesburg, l-Afrika t'Isfel, bejn l-24 ta' Settembru u l-4 ta' Ottubru 2016 (CoP 17), saru ċerti emendi fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni. Dawn l-emendi għandhom jiġu riflessi fl-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (3) Il-ġeneri jew l-ispeċijiet li ġejjin ġew inkluzi fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni CITES u għandhom jiġu inkluzi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Abronia anzuetoii*, *Abronia campbelli*, *Abronia fimbriata*, *Abronia frosti*, *Abronia meledona*, *Cnemaspis psychedelica*, *Lygodactylus williamsi*, *Telmatobius coleus*, *Polymita* spp.
- (4) L-ispeċijiet li ġejjin ġew ittrasferiti mill-Appendiċi II għall-Appendiċi I tal-Konvenzjoni CITES u għandhom jitnehhew mill-Anness B u jiġu inkluzi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis gigantea*, *Manis javanica*, *Manis pentadactyla*, *Manis temminckii*, *Manis tetradactyla*, *Manis tricuspis*, *Macaca sylvanus*, *Psittacus erithacus*, *Shinisaurus crocodilurus*, *Sclerocactus blainei*, *Sclerocactus cloverae*, *Sclerocactus sileri*.
- (5) It-taxa li ġejjin ġew ittrasferiti mill-Appendiċi I għall-Appendiċi II tal-Konvenzjoni CITES u għandhom jitnehhew mill-Anness A u jiġu inkluzi fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Puma concolor coryi*, *Puma concolor cougar*, *Equus zebra zebra*, *Lichenostomus melanops cassidix*, *Ninox novaeseelandiae undulata*, *Crocodylus acutus* (il-popolazzjoni tal-Bajja ta' Cispa ta' fil-Kolombja, bl-annotazzjoni), *Crocodylus porosus* (il-popolazzjonijiet tal-Malaġja, bl-annotazzjoni), *Dyscophus antongilii*.
- (6) Il-familji, il-ġeneri jew l-ispeċijiet li ġejjin kienu inkluzi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni CITES u għandhom jiġu inkluzi fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Capra caucasica*, *Abronia* spp. (bl-annotazzjoni għal *Abronia*

⁽¹⁾ ĠUL 61, 3.3.1997, p. 1.

aurita, *Abronia gaiophasma*, *Abronia montecristoi*, *Abronia salvadorensis* u *Abronia vasconcelosii*, u għajr l-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi I), *Rhampholeon* spp., *Rieppeleon* spp., *Paroedura masobe*, *Atheris desaixi*, *Bitis worthingtoni*, *Lanthanotidae* spp. (bl-annotazzjoni), *Cyclanorbis elegans*, *Cyclanorbis senegalensis*, *Cycloderma aubryi*, *Cycloderma frenatum*, *Rafetus euphraticus*, *Trionyx triunguis*, *Dyscophus guineti*, *Dyscophus insularis*, *Scaphiophryne boribory*, *Scaphiophryne marmorata*, *Scaphiophryne spinosa*, *Paramesotriton hongkongensis*, *Carcharhinus falciformis* (bl-annotazzjoni), *Alopias* spp. (bl-annotazzjoni), *Mobula* spp. (bl-annotazzjoni), *Holacanthus clarionensis*, *Nautilidae* spp., *Beaucarnea* spp., *Dalbergia* spp. (bl-annotazzjoni), *Guibourtia demeusei* (bl-annotazzjoni), *Guibourtia pellegriniana* (bl-annotazzjoni), *Guibourtia tessmannii* (bl-annotazzjoni), *Pterocarpus erinaceus*, *Adansonia grandidieri* (bl-annotazzjoni), *Siphonochilus aethiopicus* (bl-annotazzjoni).

- (7) L-ispeċijiet li ġejjin tħassru mill-Appendiċi II tal-Konvenzjoni u għandhom jitneħħew mill-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97: *Bison bison athabasca*, *Tillandsia mauryana*.
- (8) Speċijiet li s'issa kienu elenkati fl-Appendiċi III tneħħew minn dak l-Appendiċi wara l-inklużjoni tagħhom fl-Appendiċi II u għandhom jitneħħew mill-Anness C tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (9) *Abronia graminea* u *Salamandra algira* li s'issa kienu elenkati fl-Anness D tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandhom jitneħħew minn dak l-Anness wara l-inklużjoni tagħhom fl-Appendiċi II u l-Appendiċi III rispettivament tal-Konvenzjoni fil-CoP 17.
- (10) Għadd ta' annotazzjonijiet marbuta mal-ispeċi jew il-ġeneru inklużi fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni ġew adottati jew emendati fil-CoP 17 u jridu jiġu riflessi wkoll fl-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 338/97 (annotazzjonijiet għall-ispeċijiet *Vicugna vicugna*, *Panthera leo*, *Crocodylus moreletti*, *Bulnesia sarmientoi*, il-ġeneru *Aquilaria* spp. u *Gyrinops* spp., il-ġeneru *Dalbergia* spp., l-ispeċijiet *Guibourtia demeusei*, *Guibourtia pellegriniana* u *Guibourtia tessmannii* u l-ispeċi *Adansonia grandidieri*).
- (11) L-Unjoni ma dahhlet ebda riżerva fir-rigward ta' kwalunkwe wahda minn dawk l-emendi.
- (12) Fil-CoP 17, ġew adottati referenzi ġodda tan-nomenklatura għall-animali u l-pjanti.
- (13) L-ispeċijiet li ġejjin riċentement ġew inklużi fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni: *Salamandra algira* fuq talba tal-Alġerija; *Chelydra serpentina*, *Apalone ferox*, *Apalone mutica* u *Apalone spinifera* fuq talba tal-Istati Uniti tal-Amerka; *Potamotrygon* spp. (bl-annotazzjoni) u *Hypancistrus zebra* fuq talba tal-Brazil; *Potamotrygon constellata*, *Potamotrygon magdalena*, *Potamotrygon motoro*, *Potamotrygon orbignyi*, *Potamotrygon schroederi*, *Potamotrygon scobina*, *Potamotrygon yepezi* u *Paratrygon aiereba* fuq talba tal-Kolombja. Għalhekk dawn l-ispeċijiet għandhom jiġu inklużi fl-Anness C tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (14) Minhabba l-għadd ta' emendi jixraq li, għal raġunijiet ta' ċarezza, l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jinbidel fl-intier tiegħu.
- (15) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 338/97 għandu jiġi emendat skont dan.
- (16) L-Artikolu XV.1(c) tal-Konvenzjoni jgħid li "emendi adottati waqt il-laqgħa [tal-Konferenza tal-Partijiet] għandhom jidhol fis-seħħ 90 jum wara dik il-laqgħa għall-Partijiet kollha (...)." Sabiex tintlaħaq dik l-iskadenza u jkun żgurat dhul fis-seħħ fil-hin tal-bidliet fl-Anness ta' dan ir-Regolament, id-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament għandu jkun fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu.
- (17) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ tal-Fawna u l-Flora Selvaġġi stabbilit skont l-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jinbidel bit-test stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-20 ta' Jannar 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

ANNEX

Noti dwar l-interpretazzjoni tal-Annessi A, B, C u D

1. L-ispeċijiet inklużi fl-Annessi A, B, C u D issir referenza ghalihom:
 - (a) skont l-isem tal-ispeċi; jew
 - (b) bhala li huma l-ispeċijiet kollha inklużi fi grupp tassonomiku oghla jew parti denominata tiegħu.
2. It-taqkira "spp." tintuża sabiex tindika l-ispeċijiet kollha ta' grupp tassonomiku oghla.
3. Referenzi ohrajn għal gruppi tassonomiċi oghla minn speċi huma għall-finijiet ta' informazzjoni jew ta' klassifika biss.
4. L-ispeċijiet stampati b'tipa grassa fl-Anness A huma elenkati hemm b'konsistenza mal-protezzjoni tagħhom kif previst fid-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jew id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE ⁽²⁾.
5. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw għal gruppi tassonomiċi tal-pjanti taħt il-livell ta' speċi:
 - (a) "ssp." tintuża sabiex tindika sottospeċi;
 - (b) "var(s)." tintuża sabiex tindika varjetà (varjetajiet); u
 - (c) "fa." tintuża sabiex tindika forma.
6. Is-simboli "(I)", "(II)" u "(III)" imqieghda mal-isem ta' speċi jew grupp tassonomiku oghla jirreferu għall-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni fejn l-ispeċijiet ikkonċernati huma elenkati kif indikat fin-noti 7, 8 u 9. Meta ma tidher l-ebda waħda minn dawn l-annotazzjonijiet, l-ispeċijiet ikkonċernati ma jkunux elenkati fl-Appendiċijiet tal-Konvenzjoni.
7. (I) mal-isem ta' speċi jew ta' grupp tassonomiku oghla jindika illi l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla kkonċernat huma inklużi fl-Appendiċi I tal-Konvenzjoni.
8. (II) mal-isem ta' speċi jew ta' grupp tassonomiku oghla jindika li l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla kkonċernat huma inklużi fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni.
9. (III) mal-isem ta' speċi jew ta' grupp tassonomiku oghla jindika li huma inklużi fl-Appendiċi III tal-Konvenzjoni. F'dan il-każ jiġi indikat ukoll il-pajjiż li fir-rigward tiegħu huma inklużi fl-Appendiċi III l-ispeċi jew il-grupp tassonomiku oghla.
10. "Kultivar" tfisser, b'segwitu għad-definizzjoni tat-8 edizzjoni tal-*International Code of Nomenclature for Cultivated Plants*, grupp ta' pjanti li (a) ingħażel minhabba karatteristika jew kombinazzjoni ta' karatteristiċi partikolari, (b) huwa distint, uniformi u stabbli f'dawn il-karatteristiċi, u (c) meta ppropagat b'mezzi xierqa, iżomm daww il-karatteristiċi. L-ebda grupp tassonomiku ġdid ta' kultivar ma jista' jitqies hekk sakemm l-isem tal-kategorija u ċ-ċirkoskrizzjoni tiegħu jkun għew formalment ippubblikati fl-aħhar edizzjoni tal-*International Code of Nomenclature for Cultivated Plants*.
11. L-ibridi jistgħu jiġu inklużi speċifikament fl-Appendiċijiet iżda biss jekk jiffurmaw popolazzjonijiet distinti u stabbli fis-selvaġġ. L-annimali ibridi li, fl-erba' generazzjonijiet preċedenti fil-linja tan-nisel tagħhom, għandhom eżemplar wiehed jew aktar tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A jew B, għandhom ikunu soġġetti għal dan ir-Regolament daqs li kieku kienu speċijiet kompluti, anke jekk l-ibridu kkonċernat ma jkunx inkluż speċifikament fl-Annessi.
12. Meta xi speċi jkun inkluż fl-Anness A, B jew C, il-partijiet u d-derivati kollha tal-ispeċi jiġu inklużi wkoll fl-istess Anness, għajr fil-każ meta l-ispeċi ikun annotat b'indikazzjoni li huma inklużi biss partijiet u derivati speċifiċi. Skont l-Artikolu 2(t), is-simbolu "#" segwit minn numru mqieghed mal-isem ta' speċi jew grupp tassonomiku oghla inkluż fl-Anness B jew C jiddenomina partijiet jew derivati li huma speċifikati fir-rigward tagħhom għall-finijiet tar-Regolament kif ġej:

#1 Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr:
 - (a) żrieragh, spori u ghabra tad-dakra (inkluż l-pollinja);

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2009/147/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-konservazzjoni tal-ghasafar selvaġġi (ĠU L 20, 26.1.2010, p. 7).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni tal-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa (ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7).

- (b) kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili;
- (c) fjuri maqtugħa tal-pjanti ppropagati b'mod artifiċjali; u
- (d) frott u partijiet u derivati tagħhom ta' pjanti tal-ġeneru *Vanilla* ppropagati b'mod artifiċjali.
- #2 Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr:
- (a) żrieragh u ghabra tad-dakra; u
- (b) prodotti lesti, ippakkjati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
- #3 Jiddenomina għeruq shaħ jew maqtugħin u partijiet ta' għeruq, bl-esklużjoni tal-partijiet u d-derivati manifaturati, bħall-frac, pilloli, estratti, toniċi, tejiet u konfezzjonijiet.
- #4 Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr:
- (a) żrieragh (inkluż il-kapsoli taż-żrieragh tal-Orchidaceae), spori u ghabra tad-dakra (inkluż il-pollinja). L-eżenzjoni ma tapplikax għal żrieragh minn Cactaceae spp. esportati mill-Messiku, u għaž-żrieragh minn *Beccariophoenix madagascariensis* u *Dypsis decaryi* esportati mill-Madagascar;
- (b) kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili;
- (c) fjuri maqtugħa tal-pjanti ppropagati b'mod artifiċjali;
- (d) frott u partijiet u derivati tagħhom, ta' pjanti naturalizzati jew ippropagati b'mod artifiċjali tal-ġeneru *Vanilla* (Orchidaceae) u tal-familja Cactaceae;
- (e) zkuk, fjuri, u partijiet u derivati tagħhom ta' pjanti naturalizzati jew ippropagati b'mod artifiċjali tal-ġeneru *Opuntia* subġeneru *Opuntia* u *Selenicereus* (Cactaceae); u
- (f) prodotti lesti ta' *Euphorbia antisyphilitica* ppakkjati u lesti għall-bejgħ bl-imnut.
- #5 Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat u l-fuljetta.
- #6 Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta u l-plywood.
- #7 Jiddenomina z-zkuk, il-biċċiet tal-injam, il-frac u l-estratti.
- #8 Jiddenomina il-partijiet ta' taħt wiċċ l-art (jiġifieri l-għeruq, ir-riżomi): shaħ, partijiet u frac.
- #9 Jiddenomina il-partijiet u d-derivati kollha, għajr dawk li għandhom it-tikketta "Prodott minn materjal *Hoodia* spp. miksub permezz ta' hsad u produzzjoni kontrollati skont it-termini tal-ftehim mal-Awtorità ta' Ġestjoni tas-CITES tal-[Botswana skont il-ftehim Nru BW/xxxxxx] [in-Namibja skont il-ftehim Nru NA/xxxxxx] [l-Afrika t'Isfel skont il-ftehim Nru ZA/xxxxxx] rilevanti".
- #10 Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta, inkluż oġġetti tal-injam mhux kompluti li jintużaw għall-manifattura ta' arkijiet ta' strumenti mużikali tal-korda.
- #11 Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta, il-plywood, il-frac u l-estratti. Prodotti lesti li fihom estratti bħall-ingredjenti, inkluż il-fwejjah, mhumiex ikkunsidrati li huma koperti minn din l-annotazzjoni.
- #12 Jiddenomina z-zkuk, l-injam isserrat, il-fuljetta, il-plywood u l-estratti. Prodotti lesti li fihom tali estratti bħall-ingredjenti, inkluż il-fwejjah, mhumiex ikkunsidrati li huma koperti minn din l-annotazzjoni.
- #13 Jiddenomina l-qalba (magħrufa wkoll bhala "endosperma", "polpa" jew "kopra") u kull derivat tagħha.
- #14 Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr:
- (a) żrieragh u ghabra tad-dakra;
- (b) kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'midja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili;
- (c) frott;

- (d) weraq;
- (e) frak tal-injam tal-agar spiċċut, inkluż frak kompressat f'kull tip ta' forma; u
- (f) prodotti lesti ppakkjati u lesti għall-kummerċ bl-immnut, din l-eżenzjoni ma tapplikax għaž-żibeġ, żibeġ tat-talb u tinqix.

#15 Jiddenomina l-partijiet u d-derivati kollha, għajr:

- (a) weraq, fjuri, għabra tad-dakra, frott, u żrieragh;
- (b) kummerċ mhux kummerċjali ta' piż totali massimu ta' 10 kg għal kull konsenja;
- (c) partijiet u derivati ta' *Dalbergia cochinchinensis* li huma koperti mill-Annotazzjoni #4;
- (d) partijiet u derivati ta' *Dalbergia* spp. li joriginaw u huma esportati mill-Messiku u li huma koperti mill-Annotazzjoni #6.

#16 Jiddenomina żrieragh, frott, żejt u pjanti hajjin.

13. It-termini u l-espressjonijiet hawn taht, użati fl-Annotazzjonijiet f'dawn l-Annessi, huma definiti kif ġej:

Estratt

Kwalunkwe sustanza miksuba direttament mill-materjal tal-pjanti permezz ta' mezzi fiżiċi jew kimiċi jkun xi jkun il-proċess ta' manifattura. Estratt jista' jkun solidu (eż. kristalli, reżina, partikoli fini jew raffi), semi solidu (eż. gomma, xemgha) jew likwidu (eż. soluzzjonijiet, tinturi, żejt u żjut essenzjali).

Prodotti lesti, ippakkjati u lesti għall-bejgħ bl-immnut

Prodotti, ittrasportati wahedhom jew bl-ingrossa, li ma jirrikjedux iktar proċessar, ippakkjar, tikkettati għall-użu finali jew il-bejgħ bl-immnut fi stat li huwa tajjeb għall-bejgħ jew użati mill-pubbliku ġenerali.

Frak

Sustanza niexfa, solida fil-forma ta' partikoli fini jew raffi.

Biċċiet tal-injam

Injam li tkisser f'biċċiet żgħar.

14. Billi l-ebda mill-ispeċijiet jew gruppi tassonomiċi oghla ta' FLORA inklużi fl-Anness A ma huma annotati biex l-ibridi tagħhom jiġu ttrattati skont l-Artikolu 4(1), dan ifisser li l-ibridi ppropagati b'mod artifiċjali prodotti minn wiehed jew iktar minn dawn l-ispeċijiet jew gruppi tassonomiċi jistgħu jiġu nnegozjati b'ċertifikat ta' propagazzjoni artifiċjali, u li ż-żrieragh u l-għabra tad-dakra (inkluż il-pollinja), il-fjuri maqtugħa, il-kulturi ta' nebbieta jew ta' tessuti tal-pjanti miksuba *in vitro*, f'medja solida jew likwida, ittrasportati f'kontenituri sterili ta' dawn l-ibridi mhumiex soġġetti għal dan ir-Regolament.
15. L-urina, il-feċi u l-ambra griża li huma prodotti tal-iskart u miksuba mingħajr il-manipulazzjoni tal-annimal konċernat, mhumiex soġġetti għal dan ir-Regolament.
16. Fir-rigward tal-ispeċijiet tal-fawna elenkati fl-Anness D, dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-eżemplari hajjin u shaħ, jew sostanzjalment shaħ, eżemplari mejtin għajr għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej sabiex juru li huma koperti wkoll partijiet u derivati oħrajn:
 - § 1 Kwalunkwe ġilda shiħa, jew sostanzjalment shiħa, mhux maħduma jew ikkunzata.
 - § 2 Kwalunkwe rix jew kwalunkwe ġilda jew parti oħra bir-rix fuqha.
17. Fir-rigward tal-ispeċijiet tal-flora elenkati fl-Anness D, dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-eżemplari hajjin, għajr għall-gruppi tassonomiċi li huma annotati kif ġej sabiex juru li huma koperti wkoll partijiet u derivati oħrajn:
 - § 3 Pjanti mnixxa jew friski, inklużi, fejn xieraq; weraq, gheruq/gheruq li jintużaw għat-tilqim, żrieragh/spori, qoxra u frott.
 - § 4 Zkuk, injam isserrat u fuljetta.

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
FAWNA				
CHORDATA (KORDATI)				
MAMMALIA				Mammiferi
ARTIODACTYLA				
ARTIODACTYLA				Antilop mogħża muqran
	<i>Antilocapra americana</i> (I) (Il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)			Antilop mogħża muqran Messikan
Bovidae				Antilopi, bhejjem tal-ifrat, duikers, għażziela, mogħoż, nagħaġ, eċċ.
	<i>Addax nasomaculatus</i> (I)			Addax
		<i>Ammotragus lervia</i> (II)		Nagħaġ tal-Barberija
			<i>Antilope cervicapra</i> (III in-Nepal/il-Pakistan)	Antilop Indjan
	<i>Bos gaurus</i> (I) (Jeskludi l-forma domestikata magħrufa bħala <i>Bos frontalis</i> li mhix sugġetta għal dan ir-Regolament)			Gaur
	<i>Bos mutus</i> (I) (Jeskludi l-forma domestikata magħrufa bħala <i>Bos grunniens</i> li mhix sugġetta għal dan ir-Regolament)			Jakk selvaġġ
	<i>Bos sauveli</i> (I)			Kouprey
			<i>Boselaphus tragocamelus</i> (III il-Pakistan)	Nilgai
			<i>Bubalus arnee</i> (III in-Nepal) (Jeskludi l-forma domestikata magħrufa bħala <i>Bubalus bubalis</i> , li mhix sugġetta għal dan ir-Regolament)	Buflu Asjatiku selvaġġ
	<i>Bubalus depressicornis</i> (I)			Anoa tal-pjanura
	<i>Bubalus mindorensis</i> (I)			Tamarau

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			Anoa tal-muntanji
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		Takin
	<i>Capra falconeri</i> (I)			Markhor
		<i>Capra caucasica</i> (II)		Caucasian Tur
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III il-Pakistan) (Eżemplari tal-forma domestika mhumiex suġġetti għal dan ir-Rego- lament)	Moghża selvaġġa
			<i>Capra sibirica</i> (III il-Pakistan)	Ibex tas-Siberja
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			Serow Ċiniż
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			Serow aħmar
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			Serow tas-Sumatra
	<i>Capricornis thar</i> (I)			Serow tal-Himalaja
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		Duiker ta' Brooke
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		Duiker tal-bajja
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			Duiker ta' Jentink
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		Duiker ta' Ogilby
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		Duiker dahru isfar
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		Duiker zebra
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		Bontebok
			<i>Gazella bennettii</i> (III il-Pakistan)	Chinkara
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			Ghażziela ta' Cuvier
			<i>Gazella dorcas</i> (III l-Alġerija/it-Tune- żija)	Ghażziela Dorcas
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			Ghażziela qrunha rqajjaq

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Hippotragus niger variati</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus baileyi</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus caudatus</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus goral</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus griseus</i> (I)</p> <p><i>Nanger dama</i> (I)</p> <p><i>Oryx dammah</i> (I)</p> <p><i>Oryx leucoryx</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries ophion</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries vignei</i> (I)</p> <p><i>Pantholops hodgsonii</i> (I)</p>	<p><i>Kobus leche</i> (II)</p> <p><i>Ovis ammon</i> (II) (Għajr għas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Ovis aries</i> (Għajr għall-forma domestikata <i>Ovis aries aries</i>, is-sottospeċi inkluża fl-Anness A u s-sottospeċi <i>O. a. isphahanica</i>, <i>O. a. laristanica</i>, <i>O. a. musimon</i> u <i>O. a. orientalis</i> li mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)</p> <p><i>Ovis canadensis</i> (II) (Il-popolazzjoni tal-Messiku biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)</p> <p><i>Philantomba monticola</i> (II)</p>		<p>Antilop ġgant iswed</p> <p>Lechwe</p> <p>Goral aħmar</p> <p>Goral denbu twil</p> <p>Goral tal-Himalaja</p> <p>Goral Ċiniż</p> <p>Għażżiela Dama</p> <p>Oriċi qrunu ximitarra</p> <p>Oriċi tal-Arabja</p> <p>Argali</p> <p>Argali Tibetan</p> <p>Argali Kara Tau</p> <p>Urjal</p> <p>Muflun ta' Ċipru</p> <p>Nagħġa qrunha kbir tal-Messiku</p> <p>Chiru</p> <p>Duiker ikhal</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I)</p> <p><i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)</p>	<p><i>Saiga borealis</i> (II)</p> <p><i>Saiga tatarica</i> (II)</p>	<p><i>Pseudois nayaur</i> (III il-Pakistan)</p> <p><i>Tetracerus quadricornis</i> (III in-Nepal)</p>	<p>Bharal</p> <p>Saola</p> <p>Kamoxx tal-Abruzzo</p> <p>Saiga tal-Mongolja</p> <p>Saiga tal-istepa</p> <p>Antilop b'erbat iqrin</p>
Camelidae	<p><i>Vicugna vicugna</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjonijiet ta': l-Argentina [il-popolazzjonijiet tal-Provincji ta' Jujuy u Catamarca u l-popolazzjonijiet f'semi kattività tal-Provincji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; il-Bolivja [il-popolazzjoni kollha]; iċ-Ċili [il-popolazzjoni tal-Primera Región]; l-Ekwador [il-popolazzjoni kollha] u l-Perù [il-popolazzjoni kollha]; li huma inklużi fl-Anness B)</p>	<p><i>Lama guanicoe</i> (II)</p> <p><i>Vicugna vicugna</i> (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Argentina biss [il-popolazzjonijiet tal-Provincji ta' Jujuy u Catamarca u l-popolazzjonijiet f'semi kattività tal-Provincji ta' Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja u San Juan]; il-Bolivja [il-popolazzjoni kollha]; iċ-Ċili [il-popolazzjoni tal-Primera Región]; l-Ekwador [il-popolazzjoni kollha] u l-Perù [il-popolazzjoni kollha]; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness A) ⁽¹⁾</p>		<p>Iġmla, guanaco, vicuña</p> <p>Guanaco</p> <p>Vicuña</p>
Cervidae	<p><i>Axis calamianensis</i> (I)</p> <p><i>Axis kuhlii</i> (I)</p> <p><i>Axis porcinus annamiticus</i> (I)</p> <p><i>Blastocerus dichotomus</i> (I)</p>	<p><i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)</p>	<p><i>Axis porcinus</i> (III il-Pakistan (Ghajr għas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A))</p>	<p>Ĉerv, huemul, muntjak, pudu</p> <p>Ĉerv tal-Kalamjan</p> <p>Ĉerv ta' Bawean</p> <p>Ĉerv porċin</p> <p>Ĉerv porċin tal-Indočina</p> <p>Ĉerv tal-bur</p> <p>Ĉerv Baktrijan</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Cervus elaphus hanglu</i> (I)</p> <p><i>Dama dama mesopotamica</i> (I)</p> <p><i>Hippocamelus</i> spp. (I)</p> <p><i>Muntiacus crinifrons</i> (I)</p> <p><i>Muntiacus vuquangensis</i> (I)</p> <p><i>Ozotoceros bezoarticus</i> (I)</p> <p><i>Pudu puda</i> (I)</p> <p><i>Rucervus duvaucelii</i> (I)</p> <p><i>Rucervus eldii</i> (I)</p>	<p><i>Pudu mephistophiles</i> (II)</p>	<p><i>Cervus elaphus barbarus</i> (III l-Alġerija/ it-Tuneżija)</p> <p><i>Mazama temama cerasina</i> (III il-Gwatemala)</p> <p><i>Odocoileus virginianus mayensis</i> (III il-Gwatemala)</p>	<p>Ċerv tal-Barberija</p> <p>Hangul</p> <p>Ċerv hamrani Persjan</p> <p>Huemul</p> <p>Mażama hamra tal-Amerka Ċentrali</p> <p>Muntjak iswed</p> <p>Muntjak ġgant</p> <p>Ċerv denbu abjad tal-Gwatemala</p> <p>Ċerv tal-Pampas</p> <p>Pudu tat-Tramuntana</p> <p>Pudu tan-Nofsinhar</p> <p>Barasingha</p> <p>Ċerv ta' Eld</p>
Hippopotamidae		<p><i>Hexaprotodon liberiensis</i> (II)</p> <p><i>Hippopotamus amphibius</i> (II)</p>		<p>Ippopotami</p> <p>Ippopotamu pigmew</p> <p>Ippopotamu komuni</p>
Moschidae	<p><i>Moschus</i> spp. (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Afganistan, il-Butan, l-Indja, il-Myanmar, in-Nepal u l-Pakistan biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p>	<p><i>Moschus</i> spp. (II) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Afganistan, il-Butan, l-Indja, il-Myanmar, in-Nepal u l-Pakistan, li huma inklużi fl-Anness A)</p>		<p>Ċerv tal-misk</p> <p>Ċerv tal-misk</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Suidae	<p><i>Babyrousa babyrussa</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa celebensis</i> (I)</p> <p><i>Babyrousa togeanensis</i> (I)</p> <p><i>Sus salvanius</i> (I)</p>			<p>Babirusa, qżieqez, ħnieżer</p> <p>Babirusa ta' Buru</p> <p>Babirusa ta' Bola Batu</p> <p>Babirusa tas-Sulawesi tat-Tramuntana</p> <p>Babirusa ta' Malenge</p> <p>Qażquż pigmew</p>
Tayassuidae	<p><i>Catagonus wagneri</i> (I)</p>	<p>Tayassuidae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u esklużi l-popolazzjonijiet ta' <i>Pecari tajacu</i> tal-Messiku u l-Istati Uniti, li mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)</p>		<p>Pekari</p> <p>Pekari</p> <p>Pekari Ċakoan</p>
CARNIVORA				
Ailuridae	<p><i>Ailurus fulgens</i> (I)</p>			<p>Panda ħamra</p>
Canidae	<p>Canis lupus (I/II)</p> <p>(Il-popolazzjonijiet kollha għajr dawk ta' Spanja fit-Tramuntana ta' Duero u l-Greċja fit-Tramuntana tad-39 parallel. Il-popolazzjonijiet tal-Butan, l-Indja, in-Nepal u l-Pakistan huma elenkati fl-Appendiċi I; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma elenkati fl-Appendiċi II. Jeskludu l-forma domestikata u d-dingo li ssir referenza għalihom bhala <i>Canis lupus familiaris</i> u <i>Canis lupus dingo</i>)</p>	<p><i>Canis lupus</i> (II) (Il-popolazzjonijiet ta' Spanja fit-Tramuntana ta' Duero u l-Greċja fit-Tramuntana tad-39 parallel. Jeskludu l-forma domestikata u d-dingo li ssir referenza għalihom bhala <i>Canis lupus familiaris</i> u <i>Canis lupus dingo</i>)</p>	<p><i>Canis aureus</i> (III l-Indja)</p>	<p>Klieb, volpi, lupi</p> <p>Ġakall dehbi</p> <p>Lupu griż</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Canis simensis</i></p> <p><i>Speothos venaticus</i> (I)</p>	<p><i>Cerdocyon thous</i> (II)</p> <p><i>Chrysocyon brachyurus</i> (II)</p> <p><i>Cuon alpinus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex culpaeus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex fulvipes</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex griseus</i> (II)</p> <p><i>Lycalopex gymnocercus</i> (II)</p> <p><i>Vulpes cana</i> (II)</p> <p><i>Vulpes zerda</i> (II)</p>	<p><i>Vulpes bengalensis</i> (III I-Indja)</p>	<p>Lupu tal-Etjopja</p> <p>Volpi wikkiel il-granċi</p> <p>Lupu tal-kriniera</p> <p>Kelb selvaġġ tal-Asja</p> <p>Culpeo</p> <p>Volpi ta' Darwin</p> <p>Volpi griż tal-Amerka t'Isfel</p> <p>Volpi tal-pampas</p> <p>Kelb tal-buxx</p> <p>Volpi Bengali</p> <p>Volpi ta' Blanford</p> <p>Volpi fennec</p>
Eupleridae		<p><i>Cryptoprocta ferox</i> (II)</p> <p><i>Eupleres goudotii</i> (II)</p> <p><i>Fossa fossana</i> (II)</p>		<p>Fossa</p> <p>Falanouc</p> <p>Żibett tal-Malagasy</p>
Felidae		<p>Felidae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A. Eżemplari tal-forma domestikata mhumiex soġġetti għal dan ir-Regolament. Għall-<i>Pant-hera leo</i> (popolazzjonijiet Afrikani): hemm stabbilita kwota annwali ta' zero għall-eżemplari ta' għadam, biċ-ċiet tal-għadam, prodotti tal-għadam, dwiefer, skeletri, kranji u snien li tnehhew mis-selvaġġ u jinbieghu għal skopijiet kummerċjali.</p>		<p>Qtates, ċiti, leopardi, iljuni, tigri, eċċ.</p> <p>Qtates</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Acinonyx jubatus</i> (I) (Il-kwoti tal-esportazzjoni annwali għall-eżemplari hajjin u t-trofej tal-kaċċa jingħataw kif ġej: Il-Botswana: 5; In-Namibja: 150; Iż-Żimbabwe: 50. Il-kummerċ f'dawn l-eżemplari huwa soġġett għall-Artikolu 4(1))</p> <p><i>Caracal caracal</i> (I) (Il-popolazzjoni tal-Ażja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Catopuma temminckii</i> (I)</p> <p><i>Felis nigripes</i> (I)</p> <p><i>Felis silvestris</i> (II)</p> <p><i>Leopardus geoffroyi</i> (I)</p> <p><i>Leopardus jacobitus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus pardalis</i> (I)</p> <p><i>Leopardus tigrinus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus wiedii</i> (I)</p> <p><i>Lynx lynx</i> (II)</p> <p><i>Lynx pardinus</i> (I)</p> <p><i>Neofelis nebulosa</i> (I)</p> <p><i>Panthera leo persica</i> (I)</p> <p><i>Panthera onca</i> (I)</p> <p><i>Panthera pardus</i> (I)</p>	<p>Il-kwoti tal-esportazzjoni annwali għall-kummerċ fl-ghadam, biċċiet tal-ghadam, prodotti tal-ghadam, dwiefer, skeletri, kranji u snien għal skopijiet kummerċjali, derivati minn operazzjonijiet ta' tagħmir f'kattività fl-Afrika t'Isfel se jiġu stabbiliti u kkomunikati kull sena mis-Segretarjat tas-CITES.)</p>		<p>Ċita</p> <p>Karakall tal-Asja</p> <p>Qattus dehbi tal-Asja</p> <p>Qattus saqajh suwed</p> <p>Qattus selvaġġ</p> <p>Qattus ta' Goeffroy</p> <p>Qattus tal-muntanji Andini</p> <p>Oselot</p> <p>Oncilla</p> <p>Margay</p> <p>Linci tal-Eurasja</p> <p>Linci tal-Iberja</p> <p>Leopard mushab</p> <p>Iljun tal-Asja</p> <p>Ġagwar</p> <p>Leopard</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Panthera tigris</i> (I)</p> <p><i>Pardofelis marmorata</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Bangladexx, l-Indja u t-Tajlandja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Prionailurus iriomotensis</i> (II)</p> <p><i>Prionailurus planiceps</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (Il-popolazzjoni tal-Indja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Puma concolor costaricensis</i> (I)</p> <p><i>Puma yagouaroundsi</i> (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Amerka Ċentrali u tat-Tramuntana biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Uncia uncia</i> (I)</p>			<p>Tigra</p> <p>Qattus imraħham</p> <p>Qattus leopard tal-Bengal</p> <p>Qattus ta' Iriomote</p> <p>Qattus ta' rasu ċatta</p> <p>Qattus bit-tikek lewn is-sadid</p> <p>Kugar tal-Kosta Rika</p> <p>Jaguarundi</p> <p>Leopard tas-silġ</p>
Herpestidae			<p><i>Herpestes edwardsi</i> (III l-Indja/il-Pakistan)</p> <p><i>Herpestes fuscus</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Herpestes javanicus</i> (III il-Pakistan)</p> <p><i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Herpestes smithii</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Herpestes urva</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Herpestes vitticollis</i> (III l-Indja)</p>	<p>Mangusi</p> <p>Mangus griż tal-Indja</p> <p>Mangus kannella tal-Indja</p> <p>Mangus zghir tal-Asja</p> <p>Mangus zghir tal-Indja</p> <p>Mangus hamrani</p> <p>Mangus wikkiel il-grancijiet</p> <p>Mangus ghonqu strixxat</p>
Hyaenidae			<p><i>Hyaena hyaena</i> (III il-Pakistan)</p>	<p>Proteli, jeni</p> <p>Jena bl-istrixxi</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
			<i>Proteles cristata</i> (III il-Botswana)	Proteli
Mephitidae		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		Skanks Skank ta' Humboldt
Mustelidae Lutrinae	<p><i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Kamerun u tan-Niġerja biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Enhydra lutris nereis</i> (I)</p> <p><i>Lontra felina</i> (I)</p> <p><i>Lontra longicaudis</i> (I)</p> <p><i>Lontra provocax</i> (I)</p> <p><i>Lutra lutra</i> (I)</p> <p><i>Lutra nippon</i> (I)</p> <p><i>Pteronura brasiliensis</i> (I)</p>	Lutrinae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Baġers, martori, ballottri, eċċ. Lontri Lontri Lontra bla dwiefer tal-Kamerun Lontra tal-Baħar tan-Nofsinhar Lontra tal-baħar Lontra neotropikali Lontra tax-xmara tan-Nofsinhar Lontra tal-Ewropa Lontra Ġappuniża Lontra ġganta
Mustelinae			<p><i>Eira barbara</i> (III il-Honduras)</p> <p><i>Galictis vittata</i> (III il-Kosta Rika)</p> <p><i>Martes flavigula</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Martes foina intermedia</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Martes gwatkinsii</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Mellivora capensis</i> (III il-Botswana)</p>	Grigjuni, martori, tayra, ballottri Tayra Grigjun kbir Martori ta' għonqu isfar Martori foina Martori tan-Nilgiri Baġer tal-ghasel

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			Nemes ta' saqajh suwed
Odobenidae		<i>Odobenus rosmarus</i> (III il-Kanada)		Walrus Walrus
Otariidae	<i>Arctocephalus philippii</i> (II) <i>Arctocephalus townsendi</i> (I)	<i>Arctocephalus</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Foki muswafa, iljuni tal-bahar Foki muswafa Foki muswafa ta' Juan Fernández Foki muswafa ta' Gwadalupe
Phocidae	<i>Monachus</i> spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		Foki Mirunga tan-Nofsinhar Bumerini
Procyonidae			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III il-Kosta Rika) <i>Bassariscus sumichrasti</i> (III il-Kosta Rika) <i>Nasua narica</i> (III il-Honduras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III l-Urugwaj) <i>Potos flavus</i> (III il-Honduras)	Coati, olingo Olingo Cacomistle Koati ta' mniehru abjad Koati tal-Brazil tan-Nofsinhar Kinkajou
Ursidae	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I)	Ursidae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Orsijiet Orsijiet Panda ġgant Ors tax-xemx Ors slott

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Tremarctos ornatus</i> (I)</p> <p><i>Ursus arctos</i> (I/II) (Il-popolazzjonijiet tal-Butan, iċ-Ċina, il-Mes-siku u l-Mongolja u s-sottospeċi <i>Ursus arctos isabellinus</i> biss huma elenkati fl-Appendiċi I; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma elenkati fl-Appendiċi II)</p> <p><i>Ursus thibetanus</i> (I)</p>			<p>Ors tan-nuċċali</p> <p>Ors kannella</p> <p>Ors iswed tal-Asja</p>
Viverridae		<p><i>Cynogale bennettii</i> (II)</p> <p><i>Hemigalus derbyanus</i> (II)</p> <p><i>Prionodon linsang</i> (II)</p> <p><i>Prionodon pardicolor</i> (I)</p>	<p><i>Arctictis binturong</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Civettictis civetta</i> (III il-Botswana)</p> <p><i>Paguma larvata</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Paradoxurus hermaphroditus</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Paradoxurus jerdoni</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Viverra civettina</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Viverra zibetha</i> (III l-Indja)</p> <p><i>Viverricula indica</i> (III l-Indja)</p>	<p>Binturong, žibetti, linsangs, žibetti lontri, žibetti tal-palmi</p> <p>Binturong</p> <p>Žibett tal-Afrika</p> <p>Žibett lontra</p> <p>Žibett tal-palmi strixxat</p> <p>Žibett tal-palmi maskerat</p> <p>Žibett tal-palmi Asjatiku</p> <p>Žibett tal-palmi ta' Jerdon</p> <p>Linsang strixxat</p> <p>Linsang bit-tikek</p> <p>Žibett tal-Malabar b'tikek kbar</p> <p>Žibett kbir tal-Indja</p> <p>Žibett żgħir tal-Indja</p>
CETACEA	CETACEA spp. (I/II) (2)			<p>Ċetaċei (dniefel, foċeni, balieni)</p> <p>Ċetaċei</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
CHIROPTERA				
Phyllostomidae			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III l-Urugwaj)	Friefet il-lejl imnehirhom wiesa' Farfett il-lejl b'faxx abjad
Pteropodidae		<i>Acerodon</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Friefet il-lejl tal-frott, volpi jtiru Volpi jtiru Farfett il-lejl tal-frott rasu dehbija Volpi jtiru
	<i>Acerodon jubatus</i> (I)	<i>Pteropus</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u ghajr għal <i>Pteropus brunneus</i> .)		Volpi jtir ta' Ruck Volpi jtir tal-Komoro Volpi jtir Ġappuniż Volpi jtir tal-Marianas Volpi jtir Caroline Volpi jtir tal-Gżejjer Pelew Volpi jtir kbir tal-Gżejjer Pelew Volpi jtir ta' Rodrigues Volpi jtir tas-Samoa Volpi jtir tal-Pacifiku Volpi jtir ta' Kosrae Volpi jtir ta' Pemba Volpi jtir ta' Yap
	<i>Pteropus insularis</i> (I)			
	<i>Pteropus livingstonii</i> (II)			
	<i>Pteropus loochoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus mariannus</i> (I)			
	<i>Pteropus molossinus</i> (I)			
	<i>Pteropus pelewensis</i> (I)			
	<i>Pteropus pilosus</i> (I)			
	<i>Pteropus rodricensis</i> (II)			
	<i>Pteropus samoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus tonganus</i> (I)			
	<i>Pteropus ualanus</i> (I)			
	<i>Pteropus voeltzkowi</i> (II)			
	<i>Pteropus yapensis</i> (I)			

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
CINGULATA Dasypodidae	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (Giet stabbilita kwota annwali ta' żero. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.)	<i>Cabassous centralis</i> (III il-Kosta Rika) <i>Cabassous tatouay</i> (III l-Urugwaj)	Armadilli Armadillo denbu gheri tat-Tramuntuna Armadillo kbir ta' denbu gheri Armadillo muxgħar tal-Andi Armadillo ġgant
DASYUROMORPHIA Dasyuridae	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			Dunnarts, ġrieden marsupjali, plaginiales Dunnart ta' denbu twil Dunnart tad-deżert
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Lagorchestes hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		Kangurijiet, wallabies Kanguru tas-siġar griż Kanguru tas-siġar orsin Wallaby liebru ta' Rufous Wallaby liebru strixxat Wallaby denbu mdiffer strixxat
Phalangeridae		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II)		Kuskus Kuskus komuni tal-Lvant Kuskus komuni tan-Nofsinhar

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II) <i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		Kuskus komuni tat-Tramuntana Kuskus tal-Gżira Admiralty Kuskus komuni bit-tikek Kuskus ta' Waigeou
Potoroidae	<i>Bettongia</i> spp. (I)			Kangurijiet far Bettongi
Vombatidae	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			Wombats Wombat imniehru muxghar tat-Tramuntana
LAGOMORPHA				
Leporidae	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			Liebri, fniek Liebru mlanżat Fenek tal-vulkan
MONOTREMATA				
Tachyglossidae		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		Echidnas, wikkiel in-nemel im-xewwek Echidna geddumu twil
PERAMELEMORPHIA				
Peramelidae	<i>Perameles bougainville</i> (I)			Bandicoot strixxat tal-Punent
Thylacomyidae	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			Bilby kbir
PERISSODACTYLA				
Equidae	<i>Equus africanus</i> (I) (Jeskludi l-forma domestikata maghrufa bhala <i>Equus asinus</i> , li mhix soġġetta ghal dan ir-Regolament)			Żwiemel, hmir selvagġi, żebri Hmar selvagġ tal-Afrika

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Equus grevyi</i> (I)</p> <p><i>Equus hemionus</i> (I/II) (L-ispeċi hija elenkata fl-Appendiċi II iżda s-sottospeċijiet <i>Equus hemionus hemionus</i> u <i>Equus hemionus khur</i> huma elenkati fl-Appendiċi I)</p> <p><i>Equus kiang</i> (II)</p> <p><i>Equus przewalskii</i> (I)</p>	<p><i>Equus zebra hartmannae</i> (II)</p> <p><i>Equus zebra zebra</i> (II)</p>		<p>Żebra ta' Grévy</p> <p>Hmar selvaġġ tal-Asja</p> <p>Kiang</p> <p>Żiemel ta' Przewalski</p> <p>Żebra tal-muntanji ta' Hartmann</p> <p>Żebra tal-muntanji tal-Kap tal-Afrika</p>
Rhinocerotidae	Rhinocerotidae spp. (I) (Għajr għas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness B)	<p><i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Afrika t'Isfel u s-Sważiland biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness A. Għall-iskop esklussiv li jippermetti l-kummerċ internazzjonali fanimali hajjin għal destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli u kummerċ fit-trofej tal-kaċċa. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan)</p>		<p>Rinoċeronti</p> <p>Rinoċeronti</p> <p>Rinoċeronti abjad tan-Nofsinhar</p>
Tapiridae	Tapiridae spp. (I) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness B)	<p><i>Tapirus terrestris</i> (II)</p>		<p>Tapiri</p> <p>Tapiri</p> <p>Tapir tal-Amerka t'Isfel</p>
PHOLIDOTA				
Manidae		<p><i>Manis</i> spp. (II)</p> <p>(Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p>		<p>Pangolini</p> <p>Pangolini</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			Indian pangolin Philippine pangolin Giant pangolin Sunda pangolin Chinese pangolin Ground pangolin Long-tailed pangolin Tree pangolin
PILOSA Bradypodidae		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		Folivori bi tliet iswaba' Folivoru pigmew bi tliet iswaba' Folivoru għonqu kannella
Megalonychidae			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III il-Kosta Rika)	Folivori b'żewġt iswaba' Folivoru ta' Hoffmann b'żewġt iswaba'
Myrmecophagidae		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III il-Gwatemala)	Wikkiel in-nemel tal-Amerka Wikkiel in-nemel kbir Tamandua tat-Tramuntana
PRIMATI		PRIMATES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Primati (xadin u xadini) Primati
Atelidae	<i>Alouatta coibensis</i> (I) <i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			Miċeti, ateli Miċete tal-Gżira ta' Coiba Miċete tal-mantell Miċete iswed tal-Gwatemala Atele ta' huġbejh suwed

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			Atele brimba ahmar Muriqui tan-Nofsinhar Muriqui tat-Tramuntana Xadin sufi ta' denbu isfar
Cebidae	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I) <i>Callithrix flaviceps</i> (I) <i>Leontopithecus</i> spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I) <i>Saguinus leucopus</i> (I) <i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			Marmosetti, tamarini, u xadini tad-Dinja l-Gdida Marmoset ta' Goeldi Marmoset tat-troffa lewnha baffa Marmoset rasu lewnha baff Tamarin iljun Tamarin baqri Tamarin ta' Goeffroy Tamarin ta' saqajh bojod Tamarin wiċċu mikxuf ta' Martins Tamarin cottontop Xadin skwiril tal-Amerka Ċentrali
Cercopithecidae	<i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Cercopithecus solatus</i> (II) <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			Xadini tad-Dinja l-Qadima Mangabey tax-Xmara Tana Xadina Diana Xadina Rolloway Xadina denbha xemx Colobus iswed Makakku denb l-iljun Barbary macaque Drill

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I)			Mandrill
	<i>Nasalis larvatus</i> (I)			Xadina ta' mnehirha kbir
	<i>Ptilocolobus foai</i> (II)			Colobus ahmar tal-Afrika Ċentrali
	<i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II)			Colobus ahmar tal-Uzungwa
	<i>Ptilocolobus kirkii</i> (I)			Colobus ahmar ta' Żanzibar
	<i>Ptilocolobus pennantii</i> (II)			Colobus ahmar ta' Pennant
	<i>Ptilocolobus preussi</i> (II)			Colobus ahmar ta' Preuss
	<i>Ptilocolobus rufomitratu</i> (I)			Colobus ahmar tax-Xmara Tana
	<i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II)			Colobus ahmar tal-Uganda
	<i>Ptilocolobus tholloni</i> (II)			Colobus ahmar ta' Thollon
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			Langur ta' Mentawai
	<i>Pygathrix spp.</i> (I)			Languri Douc
	<i>Rhinopithecus spp.</i> (I)			Xadini mnehirhom imbuzzat
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			Langur griz tal-Kaxmir
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			Langur griz tal-Pjanuri tan-Nofsinhar
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			Langur griz tal-Pjanuri tat-Tramuntana
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			Langur griz tat-Tarai
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			Langur griz saqajh suwed
	<i>Semnopithecus priam</i> (I)			Langur tat-troffa griza
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			Langur griz tan-Nepal
	<i>Simias concolor</i> (I)			Simakobou
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			Langur ta' Delacour
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			Langur ta' François
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			Langur dehbi ta' Gee

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II) <i>Trachypithecus johnii</i> (II) <i>Trachypithecus laotum</i> (II) <i>Trachypithecus pileatus</i> (I) <i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II) <i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			Langur Hatinh Langur tan-Nilgiri Langur tal-Laos Langur bit-troffa Langur rasu bajda Langur ta' Shortridge
Cheirogaleidae	Cheirogaleidae spp. (I)			Lemuri nani u Lemuri ġrieden Lemuri nani u lemuri ġrieden
Daubentoniidae	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			Aye-aye Aye-aye
Hominidae	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) <i>Pan</i> spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I)			Ximpanzi, gorilli, orangutan Gorilla tal-Lvant Gorilla tal-Punent Ximpanzi u bonobo Orangutan ta' Sumatra Orangutan ta' Borneo
Hylobatidae	Hylobatidae spp. (I)			Ġibbuni Ġibbuni
Indriidae	Indriidae spp. (I)			Indri, sifakas u lemuri sufin Indri, sifakas u lemuri sufin
Lemuridae	Lemuridae spp. (I)			Lemuri kbar Lemuri kbar
Lepilemuridae	Lepilemuridae spp. (I)			Lemuri sportivi Lemuri sportivi

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Lorisidae	<i>Nycticebus</i> spp. (I)			Loris Loris kajman
Pitheciidae	<i>Cacajao</i> spp. (I) <i>Callicebus barbarabrownae</i> (II) <i>Callicebus melanochir</i> (II) <i>Callicebus nigrifrons</i> (II) <i>Callicebus personatus</i> (II) <i>Chiropotes albinasus</i> (I)			Wakari, titi, saki Wakari Titi ta' Barbara Brown Titi kostali idejh suwed Titi sidru iswed Titi tal-Atlantiku Saki mniehru abjad
Tarsiidae	<i>Tarsius</i> spp. (II)			Tarsiers Tarsiers
PROBOSCIDEA Elephantidae	<i>Elephas maximus</i> (I) <i>Loxodonta africana</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe, li huma inklużi fl-Anness B)	<i>Loxodonta africana</i> (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe biss ⁽³⁾ ; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha huma inklużi fl-Anness A)		Iljunfanti Iljunfant Asjatiku Iljunfant Afrikan
RODENTIA Chinchillidae	<i>Chincilla</i> spp. (I) (Eżemplari tal-forma domestikata mhumiex soġġetti għal dan ir-Regolament)			Ċinċilla Ċinċilla
Cuniculidae			<i>Cuniculus paca</i> (III il-Honduras)	Pacas Paka tal-pjanura

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Dasyproctidae			<i>Dasyprocta punctata</i> (III il-Honduras)	Agoutis Aguti tal-Amerka Ċentrali
Erethizontidae			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III il-Honduras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III l-Urugwaj)	Porkuspini tad-Dinja l-Ġdida Porkuspin nanu muswaf Messikan Porkuspin nanu muswaf tal-Paragwaj
Hystricidae	<i>Hystrix cristata</i>			Porkuspin tad-Dinja l-Qadima Porkuspin bl-ghalla
Muridae	<i>Leporillus conditor</i> (I) <i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I) <i>Xeromys myoides</i> (I) <i>Zyomys pedunculatus</i> (I)			Ġrieden, firien Far perit Ġurdien ta' Shark Bay Far tal-ilma Far tal-blat tal-Awstralja Ċentrali
Sciuridae	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)	<i>Ratufa</i> spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III l-Indja) <i>Marmota himalayana</i> (III l-Indja) <i>Sciurus deppei</i> (III il-Kosta Rika)	Skwirils tal-art, skwirils tas-siġar Kelb tal-praterija Messikan Far il-ġebel denbu twil Far il-ġebel tal-Himalaja Skwirils ġganti Skwiril ta' Deppe
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		Ġrieden geddumhom twil tas-siġar
SIRENIA				
Dugongidae	<i>Dugong dugon</i> (I)			Dugong Dugong
Trichechidae	<i>Trichechus inunguis</i> (I)			Lamantini

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Trichechus manatus</i> (I) <i>Trichechus senegalensis</i> (I)			
AVES				Ghasafar
ANSERIFORMES				
Anatidae				Papri, wiżż, ċinji, eċċ.
	<i>Anas aucklandica</i> (I)			Sarsella tal-Gzejjer ta' Auckland
	<i>Anas chlorotis</i> (I)	<i>Anas bernieri</i> (II)		Sarsella tal-Madagascar Sarsella kannella
	<i>Anas laysanensis</i> (I)	<i>Anas formosa</i> (II)		Sarsella tal-Bajkal Papra ta' Laysan
	<i>Anas nesiotis</i> (I)			Sarsella tal-Gzira ta' Campbell Sarsella hamra
	<i>Anas querquedula</i>			Papra bil-gwienah bojod
	<i>Asarcornis scutulata</i> (I)			Pochard tal-Madagascar
	<i>Aythya innotata</i>			Papra lewn is-sadid
	<i>Aythya nyroca</i>			Wiżża Alewtina
	<i>Branta canadensis leucopareia</i> (I)			Wiżża sidirha ahmar
	<i>Branta ruficollis</i> (II)			Nene
	<i>Branta sandvicensis</i> (I)			Ċinju Coscoroba
		<i>Coscoroba coscoroba</i> (II)		Ċinju għonqu iswed
		<i>Cygnus melancoryphus</i> (II)		Papra ssaffar tal-Indja tal-Punent
		<i>Dendrocygna arborea</i> (II)		Papra ssaffar żaqqa sewda
			<i>Dendrocygna autumnalis</i> (III il-Honduras)	Papra ssaffar hamra fl-isfar
			<i>Dendrocygna bicolor</i> (III il-Honduras)	Mergante Brażiljana
	<i>Mergus octosetaceus</i>			

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Oxyura leucocephala</i> (II)</p> <p><i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (possibbilment estint) (I)</p> <p><i>Tadorna cristata</i></p>	<p><i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)</p>		<p>Papra rasha bajda</p> <p>Papra rasha roża</p> <p>Papra bl-ghalla</p> <p>Tadorna bl-ghalla</p>
<p>APODIFORMES</p> <p>Trochilidae</p>	<p><i>Glaucis dohrnii</i> (I)</p>	<p>Trochilidae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p>		<p>Kolibri</p> <p>Kolibri</p> <p>Eremita munqaru ganċ</p>
<p>CHARADRIIFORMES</p> <p>Burhinidae</p>			<p><i>Burhinus bistriatus</i> (III il-Gwatemala)</p>	<p>Okkjuni</p> <p>Okkjun b'żewġ strixex</p>
<p>Laridae</p>	<p><i>Larus relictus</i> (I)</p>			<p>Gawwi, ċirlewwi</p> <p>Gawwi relitt</p>
<p>Scolopacidae</p>	<p><i>Numenius borealis</i> (I)</p> <p><i>Numenius tenuirostris</i> (I)</p> <p><i>Tringa guttifer</i> (I)</p>			<p>Gurlini, ċewċewwi</p> <p>Gurlin boreali</p> <p>Gurlin munqaru rqiq</p> <p>Ċewċewwa ta' Nordmann</p>
<p>CICONIIFORMES</p> <p>Ardeidae</p>	<p><i>Ardea alba</i></p> <p><i>Bubulcus ibis</i></p> <p><i>Egretta garzetta</i></p>			<p>Agretti, russetti</p> <p>Agrett kbir</p> <p>Agrett tal-Bhejjem</p> <p>Agrett żgħir</p>
<p>Balaenicipitidae</p>		<p><i>Balaeniceps rex</i> (II)</p>		<p>Shoebill, Ċikonja ras baliena</p> <p>Shoebill</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Ciconiidae	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <i>Ciconia nigra</i> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			Ċikonji Ċikonja orjentali Ċikonja sewda Ċikonja ta' Storm Jabiru Ċikonja ajjutant kbira Ċikonja bajda
Phoenicopteridae	<i>Phoenicopus ruber</i> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Fjamingi Fjamingi Fjamingu kbir
Threskiornithidae	<i>Geronticus calvus</i> (II) <i>Geronticus eremita</i> (I) <i>Nipponia nippon</i> (I) <i>Platalea leucorodia</i> (II) <i>Pseudibis gigantea</i>	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		Ibis, spatuli Ibis skarlat Ibis qargħi Ibis eremita Ibis Ġappuniż Spatula bajda tal-Eurasja Ibis ġgant
COLUMBIFORMES				
Columbidae	<i>Caloenas nicobarica</i> (I) <i>Claravis godefrida</i> <i>Columba livia</i> <i>Ducula mindorensis</i> (I)	<i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		Bċieċen, Hamiem Hamiema ta' Nicobar Beċċun tal-art gwenħajh vjola Hamiema tal-blat Beċċun ta' Mindoro Hamiema ta' Luzon

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Leptotila wellsi</i> <i>Streptopelia turtur</i>	<i>Goura</i> spp. (II)	<i>Nesoenas mayeri</i> (III il-Mawrizju)	Hamiem tal-kuruna Beċċun ta' Grenada Hamiema roża Gamiema Ewropea
CORACIIFORMES Bucerotidae	<i>Aceros nipalensis</i> (I) <i>Buceros bicornis</i> (I) <i>Rhinoplax vigil</i> (I) <i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	<i>Aceros</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) <i>Anorrhinus</i> spp. (II) <i>Anthracoceros</i> spp. (II) <i>Berenicornis</i> spp. (II) <i>Buceros</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) <i>Penelopides</i> spp. (II) <i>Rhyticeros</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Buċeri Buċeri Buċeru b'għonqu kannella fl-aħmar Buċeri Buċeri Buċeri Buċeri Buċeru kbir Buċeri Buċeru bl-elmu Buċeri Buċeru bil-gangala ċara
CUCULIFORMES Musophagidae	<i>Tauraco bannermani</i> (II)	<i>Tauraco</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Turako Turako Turako ta' Bannerman

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A; għajr għal speċi wahda tal-familja Cathartidae inkluż fl-Anness C; l-ispeċijiet l-oħrajn ta' dik il-familja mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament; u għajr għal <i>Caracara lutosa</i>)		Ghasafar tal-priża ta' bi nhar (ajkli, falkuni, kuċċard, avultuni) Tjur tal-priża ta' bi nhar
Accipitridae				Isqra, ajkli Seqer Levantin Northern goshawk Seqer tal-Ewrasja Avultun iswed Ajkla ta' Adalbert Ajkla mdiehba Ajkla kbira ttikjata Ajkla imperjali Ajkla żgħira ttikjata Bies komuni Bies saqajh horox Bies saqajh twal Astun Kuban munqaru ganc Ajkla tas-sriep Baghdan aħmar tal-Punent Baghdan tat-Tramuntana Baghdan pallidu
	<i>Accipiter brevipes</i> (II) <i>Accipiter gentilis</i> (II) <i>Accipiter nisus</i> (II) <i>Aegyptius monachus</i> (II) <i>Aquila adalberti</i> (I) <i>Aquila chrysaetos</i> (II) <i>Aquila clanga</i> (II) <i>Aquila heliaca</i> (I) <i>Aquila pomarina</i> (II) <i>Buteo buteo</i> (II) <i>Buteo lagopus</i> (II) <i>Buteo rufinus</i> (II) <i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i> (I) <i>Circaetus gallicus</i> (II) <i>Circus aeruginosus</i> (II) <i>Circus cyaneus</i> (II) <i>Circus macrourus</i> (II)			

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p>Circus pygargus (II)</p> <p>Elanus caeruleus (II)</p> <p><i>Eutriorchis astur</i> (II)</p> <p>Gypaetus barbatus (II)</p> <p>Gyps fulvus (II)</p> <p><i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (<i>Haliaeetus albicilla</i> huwa elenkat fl-Appendiċi I; l-ispeċijiet l-oħrajn huma elenkati fl-Appendiċi II)</p> <p><i>Harpia harpyja</i> (I)</p> <p>Hieraetus fasciatus (II)</p> <p>Hieraetus pennatus (II)</p> <p><i>Leucopternis occidentalis</i> (II)</p> <p>Milvus migrans (II) (Għajr għal <i>Milvus migrans lineatus</i> li huwa inkluż fl-Anness B)</p> <p>Milvus milvus (II)</p> <p>Neophron percnopterus (II)</p> <p>Pernis apivorus (II)</p> <p><i>Pithecophaga jefferyi</i> (I)</p>			<p>Baghdan griż</p> <p>Astun ġwenħajh suwed</p> <p>Ajkla tal-Madagascar</p> <p>Lammergeier</p> <p>Grifun tal-Ewrasja</p> <p>Ajkla tal-baħar</p> <p>Ajkla harpy</p> <p>Ajkla ta' Bonelli</p> <p>Ajkla pennata</p> <p>Seqer dahru griż</p> <p>Astun iswed</p> <p>Astun aħmar</p> <p>Avoltun Eġizzjan</p> <p>Kučċarda tal-Ewropa</p> <p>Ajkla kbira tal-Filippini</p>
Cathartidae	<p><i>Gymnogyps californianus</i> (I)</p> <p><i>Vultur gryphus</i> (I)</p>		<p><i>Sarcoramphus papa</i> (III il-Honduras)</p>	<p>Avoltuni tad-Dinja l-Ġdida</p> <p>Kondor ta' California</p> <p>Avoltun re</p> <p>Kondor tal-Andi</p>
Falconidae	<p><i>Falco araeus</i> (I)</p> <p>Falco biarmicus (II)</p> <p>Falco cherrug (II)</p>			<p>Falkuni</p> <p>Spanjulett tas-Seychelles</p> <p>Falkun Lanner</p> <p>Falkun Saker</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p>Falco columbarius (II)</p> <p>Falco eleonora (II)</p> <p><i>Falco jugger (I)</i></p> <p>Falco naumanni (II)</p> <p><i>Falco newtoni (I)</i> (Il-popolazzjoni tas-Seychelles biss)</p> <p><i>Falco pelegrinoides (I)</i></p> <p><i>Falco peregrinus (I)</i></p> <p><i>Falco punctatus (I)</i></p> <p><i>Falco rusticolus (I)</i></p> <p>Falco subbuteo (II)</p> <p>Falco tinnunculus (II)</p> <p>Falco vespertinus (II)</p>			<p>Merlin</p> <p>Falkun ta' Eleonora</p> <p>Falkun Laggar</p> <p>Spanjulett żghir</p> <p>Spanjulett ta' Newton</p> <p>Falkun tal-Barberija</p> <p>Falkun tal-Peregrin</p> <p>Spanjulett tal-Mawrizju</p> <p>Gyrfalcon</p> <p>Seqer tal-hannieq</p> <p>Spanjulett komuni</p> <p>Falkun ta' saqajgh homor</p>
Pandionidaie	<p>Pandion haliaetus (II)</p>			<p>Arpa</p> <p>Arpa</p>
GALLIFORMES				
Cracidae	<p><i>Crax alberti</i> (III il-Kolombja)</p> <p><i>Crax blumenbachii</i> (I)</p> <p>Mitu mitu (I)</p> <p><i>Oreophasis derbianus</i> (I)</p>	<p><i>Crax fasciolata</i></p>	<p><i>Crax daubentoni</i> (III il-Kolombja)</p> <p><i>Crax globulosa</i> (III il-Kolombja)</p> <p><i>Crax rubra</i> (III il-Kolombja/il-Kosta Rika/il-Gwatemala/il-Honduras)</p> <p><i>Ortalis vetula</i> (III il-Gwatemala/il-Honduras)</p>	<p>Kurassow munqaru blu</p> <p>Kurassow munqaru ahmar</p> <p>Kurassow munqaru isfar</p> <p>Kurassow wiċċu mikxuf</p> <p>Kurassow bl-ghalla</p> <p>Kurassow kbir</p> <p>Kurassow alagoas</p> <p>Gwan bil-grun</p> <p>Chachalaca semplici</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Penelope albipennis</i> (I) <i>Pipile jacutinga</i> (I) <i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III il-Kolombja) <i>Penelope purpurascens</i> (III il-Honduras) <i>Penelopina nigra</i> (III il-Gwatemala)	Kurassow bl-elmu Gwan gwenhahj bojod Gwan bl-ghalla Gwan iswed Gwan sidru iswed Gwan tat-Trinidad
Megapodiidae	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			Megapodi, scrubfowl Maleo
Phasianidae	<i>Catreus wallichii</i> (I) <i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I) <i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I) <i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I) <i>Lophophorus impejanus</i> (I) <i>Lophophorus lhuysii</i> (I) <i>Lophophorus sclateri</i> (I) <i>Lophura edwardsi</i> (I) <i>Lophura swinhoii</i> (I) <i>Odontophorus strophium</i>	<i>Argusianus argus</i> (II) <i>Gallus sonneratii</i> (II) <i>Ithaginis cruentus</i> (II) <i>Lophura hatinhensis</i>	<i>Lophura leucomelanos</i> (III il-Pakistan) <i>Meleagris ocellata</i> (III il-Gwatemala)	Faġani, haġliet, farghuni, pernici, tragopani Argus kbir Faġan ta' Wallich Summiena bobwhite Faġan widnejh bojod Faġan widnejh kannella Serduk griz Faġan ahmar demm Monal tal-Himalaja Monal Ċiniż Monal ta' Sclater Faġan ta' Edwards Faġan tal-Vjetnam Faġan Kalij Faġan ta' Swinhoe Dundjan oċċellat Summiena tal-foresti

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Grus canadensis</i> (I/II) (Din l-ispeċi hija elenkata fl-Appendiċi II imma s-sottospeċijiet <i>Grus canadensis nesiotus</i> u <i>Grus canadensis pulla huma</i> elenkati fl-Appendiċi I)</p> <p>Grus grus (II)</p> <p><i>Grus japonensis</i> (I)</p> <p><i>Grus leucogeranus</i> (I)</p> <p><i>Grus monacha</i> (I)</p> <p><i>Grus nigricollis</i> (I)</p> <p><i>Grus vipio</i> (I)</p>			<p>Gharnuq Kanadiż</p> <p>Gharnuq komuni</p> <p>Gharnuq rasu hamra</p> <p>Gharnuq tas-Siberja</p> <p>Gharnuq bil-kappa</p> <p>Gharnuq ghonqu iswed</p> <p>Gharnuq ghonqu abjad</p>
Otididae	<p><i>Ardeotis nigriceps</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis macqueenii</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis undulata</i> (I)</p> <p><i>Houbaropsis bengalensis</i> (I)</p> <p>Otis tarda (II)</p> <p><i>Sypheotides indicus</i> (II)</p> <p>Tetrax tetrax (II)</p>	Otididae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		<p>Pitarruni</p> <p>Pitarruni</p> <p>Pitarrun Indjan</p> <p>Pitarrun ta' Macqueen</p> <p>Pitarrun ta' Houbara</p> <p>Florikan Bengaliz</p> <p>Pitarrun kbir</p> <p>Florikan zghir</p> <p>Pitarrun zghir</p>
Rallidae	<p><i>Gallirallus sylvestris</i> (I)</p>			<p>Tigieġ tal-baħar, rails</p> <p>Rallu ta' Lord Howe</p>
Rhynochetidae	<p><i>Rhynochetos jubatus</i> (I)</p>			<p>Kagu</p> <p>Kagu</p>
PASSERIFORMES				
Atrichornithidae	<p><i>Atrichornis clamosus</i> (I)</p>			<p>Atrikorni</p> <p>Atrikornu storbjuż</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Cotingidae	<i>Cotinga maculata</i> (I) <i>Xipholena atropurpurea</i> (I)	<i>Rupicola</i> spp. (II)	<i>Cephalopterus ornatus</i> (III il-Ko-lombja) <i>Cephalopterus penduliger</i> (III il-Ko-lombja)	Cotingas Ghasfur umbrella tal-Amazōnja Ghasfur umbrella bl-imsielet twal Cotinga bl-istrixxi Sriedak il-blat Cotinga gwenhajha bojod
Emberizidae		<i>Gubernatrix cristata</i> (II) <i>Paroaria capitata</i> (II) <i>Paroaria coronata</i> (II) <i>Tangara fastuosa</i> (II)		Kardinali, tanageri Kardinal isfar Kardinal munqaru isfar Kardinal tal-ghalla hamra Tanager seba' lwien
Estrildidae		<i>Amandava formosa</i> (II) <i>Lonchura fuscata</i> <i>Lonchura oryzivora</i> (II) <i>Poephila cincta cincta</i> (II)		Manikini, waxbills Avadavat ahdar Ghammiel ta' Timor Sponsuni Sponsun tan-Nofsinhar ghonqu iswed
Fringillidae	<i>Carduelis cucullata</i> (I)	<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		Sponsuni Ekru ahmar Ekru wiċċu isfar
Hirundinidae	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			Hawwief Hawwief tax-xmajjar għajnejh bojod
Icteridae	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			Malvizzi suwed tad-Dinja l-Ġdida Malvizz lewn iż-żagħfran
Meliphagidae		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		Wikkiela l-ghasel Wikkiel l-ghasel bl-elmu

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Muscicapidae	<p><i>Acrocephalus rodericanus</i> (III il-Mawrizju)</p> <p><i>Dasyornis broadbenti litoralis</i> (possibbilment estint) (I)</p> <p><i>Dasyornis longirostris</i> (I)</p> <p><i>Picathartes gymnocephalus</i> (I)</p> <p><i>Picathartes oreas</i> (I)</p>	<p><i>Cyornis ruckii</i> (II)</p> <p><i>Garrulax canorus</i> (II)</p> <p><i>Garrulax taewanus</i> (II)</p> <p><i>Leiothrix argenteauris</i> (II)</p> <p><i>Leiothrix lutea</i> (II)</p> <p><i>Liocichla omeiensis</i> (II)</p>	<p><i>Terpsiphone bourbonensis</i> (III il-Mawrizju)</p>	<p>Pappamoski tad-Dinja l-Qadima, timalidi, eċċ.</p> <p>Baghal ta' Rodrigues</p> <p>Pappamosk blu ta' Rueck</p> <p>Rufous bristlebird tal-Punent</p> <p>Dasjornu munqaru twil</p> <p>Hwamei Ċiniż</p> <p>Hwamei tat-Tajwan</p> <p>Mesja widnejha fiddiena</p> <p>Leiothrix munqaru aħmar</p> <p>Liochicla Omei Shan</p> <p>Pikatarti għonqu abjad</p> <p>Pikatarti għonqu griż</p> <p>Pappamosk Maskaren</p>
Paradisaeidae		<p>Paradisaeidae spp. (II)</p>		<p>Għasafar il-ġenna</p> <p>Għasafar il-ġenna</p>
Pittidae	<p><i>Pitta gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Pitta kochi</i> (I)</p>	<p><i>Pitta guajana</i> (II)</p> <p><i>Pitta nympha</i> (II)</p>		<p>Pittas</p> <p>Pitta strixxat</p> <p>Pitta ta' Gurney</p> <p>Pitta bil-mustaċċi</p> <p>Pitta ninfa</p>
Pycnonotidae		<p><i>Pycnonotus zeylanicus</i> (II)</p>		<p>Bulbul</p> <p>Bulbul rasu tibnija</p>
Sturnidae		<p><i>Gracula religiosa</i> (II)</p>		<p>Majna</p> <p>Majna tal-gholjiet</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			Majna ta' Bali
Zosteropidae	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			Ghajnejn-bojod Ghajnejn-bojod sidru abjad
PELECANIFORMES				
Fregatidae	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			Ghasafar pirati Ghasfur pirata tal-Milied
Pelecanidae	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			Pelikani Pelikan tad-Dalmazja
Sulidae	<i>Papasula abbotti</i> (I)			Suli Suli ta' Abbott
PICIFORMES				
Capitonidae			<i>Semnornis ramphastinus</i> (III il-Ko-lombja)	Barbji Barbju Tukan
Picidae	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			Tektiċ is-siġar Tektiċ is-siġar ta' Tristram
Ramphastidae		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II) <i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III l-Argentina) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III l-Argentina) <i>Ramphastos dicolorus</i> (III l-Argentina) <i>Selenidera maculirostris</i> (III l-Argentina)	Tukani Tukanett lewn iż-żagħfran Arakari għonqu iswed Arakari widnejh lewn il-qastan Arakari aħdar Tukan sidru aħmar Tukan munqaru karina Tukan Toco Tukan munqaru aħmar Tukan munqaru kanal Tukanett munqaru bit-tikka

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
PODICIPEDIFORMES Podicipedidae <i>Podilymbus gigas</i> (I)				Blonguni Blongun Atitlan
PROCELLARIIFORMES Diomedeidae <i>Phoebastria albatrus</i> (I)				Albatross Albatross denbu qasir
PSITTACIFORMES Cacatuidae <i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)		PSITTACIFORMES spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u esklużi <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> u <i>Psittacula krameri</i> , li mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)		Kakatuwi, lori, makawi, parruketti, pappagalli, eċċ. Pappagalli, eċċ. Kakatuwi Kakatu Tanimbar Kakatu tal-Filippini Kakatu bl-ghalla lewn is-salamun Kakatu bl-ghalla safra Kakatu tal-palmi
Loriidae <i>Eos histrio</i> (I) <i>Vini</i> spp. (I/II) (<i>Vini ultramarina</i> huwa elenkat fl-Appendiċi I, l-ispeċijiet l-oħrajn huma elenkati fl-Appendiċi II)				Lories, lorikeets Lori aħmar u blu Lorikiti blu
Psittacidae <i>Amazona arausiaca</i> (I)				Amazoni, makaw, parruketti, pappagalli Pappagall għonqu aħmar

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Amazona auropalliata</i> (I)			Pappagall raqabtu safra
	<i>Amazona barbadensis</i> (I)			Pappagall spalltu safru
	<i>Amazona brasiliensis</i> (I)			Pappagall denbu ahmar
	<i>Amazona finschi</i> (I)			Pappagall qurrieghtu lelà
	<i>Amazona guildingii</i> (I)			Pappagall ta' St Vincent
	<i>Amazona imperialis</i> (I)			Pappagall imperjali
	<i>Amazona leucocephala</i> (I)			Pappagall Kuban
	<i>Amazona oratrix</i> (I)			Pappagall rasu safra
	<i>Amazona pretrei</i> (I)			Pappagall dawret ghajnejh homor
	<i>Amazona rhodocorytha</i> (I)			Pappagall hugbejh homor
	<i>Amazona tucumana</i> (I)			Pappagall ta' Tucuman
	<i>Amazona versicolor</i> (I)			Pappagall ta' Saint Lucia
	<i>Amazona vinacea</i> (I)			Pappagall vinaċeu
	<i>Amazona viridigenalis</i> (I)			Pappagall haddejh hodor
	<i>Amazona vittata</i> (I)			Pappagall Puerto Rikan
	<i>Anodorhynchus</i> spp. (I)			Makawi blu
	<i>Ara ambiguus</i> (I)			Makaw ahdar kbir
	<i>Ara glaucogularis</i> (I)			Makaw ġerzumtu blu
	<i>Ara macao</i> (I)			Makaw skarlat
	<i>Ara militaris</i> (I)			Makaw militari
	<i>Ara rubrogenys</i> (I)			Makaw gbinu ahmar
	<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			Makaw ta' Spix
	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			Parrukkett tal-Gżira ta' Norfolk
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			Parrukkett tal-Gżira ta' Chatham gbinu isfar
	<i>Cyanoramphus novaeseelandiae</i> (I)			Parrukkett gbinu ahmar

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Cyanoramphus sailseti</i> (I)</p> <p><i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I)</p> <p><i>Eunymphicus cornutus</i> (I)</p> <p><i>Guarouba guarouba</i> (I)</p> <p><i>Neophema chrysogaster</i> (I)</p> <p><i>Ognorhynchus icterotis</i> (I)</p> <p><i>Pezoporus occidentalis</i> (possibbilment es-tint) (I)</p> <p><i>Pezoporus wallicus</i> (I)</p> <p><i>Pionopsitta pileata</i> (I)</p> <p><i>Primolius couloni</i> (I)</p> <p><i>Primolius maracana</i> (I)</p> <p><i>Psephotus chrysopterygius</i> (I)</p> <p><i>Psephotus dissimilis</i> (I)</p> <p><i>Psephotus pulcherrimus</i> (possibbilment es-tinti) (I)</p> <p><i>Psittacula echo</i> (I)</p> <p><i>Psittacus erithacus</i> (I)</p> <p><i>Pyrrhura cruentata</i> (I)</p> <p><i>Rhynchopsitta</i> spp. (I)</p> <p><i>Strigops habroptilus</i> (I)</p>			<p>Parrukkett bil-kuruna hamra</p> <p>Pappagall ta' Coxen</p> <p>Pappagall muqran</p> <p>Pappagall dehbi</p> <p>Pappagall zaqqu oranġjo</p> <p>Pappagall widnejh sofor</p> <p>Pappagall tal-lejl</p> <p>Pappagall tal-art</p> <p>Pappagall bil-kappell</p> <p>Makaw rasu blu</p> <p>Makaw gwenhahj blu</p> <p>Pappagall spalltu debbija</p> <p>Pappagall bil-kappa</p> <p>Pappagall tal-ġenna</p> <p>Parrukkett tal-Mawrizju</p> <p>African grey parrot</p> <p>Parrukkett gerżumtu blu</p> <p>Pappagalli munqarhom ohxon</p> <p>Kakapo</p>
RHEIFORMES				
Rheidae	<p><i>Pterocnemia pennata</i> (I) (Ghajr <i>Pterocnemia pennata pennata</i> li huwa inkluż fl-Anness B)</p>	<p><i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II)</p> <p><i>Rhea americana</i> (II)</p>		<p>Rhea</p> <p>Rhea zghira</p> <p>Rhea zghira</p> <p>Rhea kbira</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
SPHENISCIFORMES				
Spheniscidae	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		Pingwini Pingwin Jackass Pingwin Humboldt
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp. (II) (Ghajr għall-is-pecijiet inklużi fl-Anness A u ghajr għal <i>Sceloglaux albifacies</i>)		Kokki Kokki
Strigidae	<p><i>Aegolius funereus</i> (II)</p> <p><i>Asio flammeus</i> (II)</p> <p><i>Asio otus</i> (II)</p> <p><i>Athene noctua</i> (II)</p> <p><i>Bubo bubo</i> (II) (Ghajr għal <i>Bubo bubo bengalensis</i> li huwa inkluż fl-Anness B)</p> <p><i>Glaucidium passerinum</i> (II)</p> <p><i>Heteroglaux blewitti</i> (I)</p> <p><i>Mimizuku gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Ninox natalis</i> (I)</p> <p><i>Nyctea scandiaca</i> (II)</p> <p><i>Otus ireneae</i> (II)</p> <p><i>Otus scops</i> (II)</p> <p><i>Strix aluco</i> (II)</p> <p><i>Strix nebulosa</i> (II)</p> <p><i>Strix uralensis</i> (II) (Ghajr għal <i>Strix uralensis davidi</i> li huwa inkluż fl-Anness B)</p> <p><i>Surnia ulula</i> (II)</p>			<p>Kokki</p> <p>Kokka boreali</p> <p>Kokka tax-xaghri</p> <p>Kokka widnejha twal</p> <p>Kokka zghira</p> <p>Kokka ajkla tal-Ewrasja</p> <p>Kokka pigmea tal-Ewrasja</p> <p>Kokka ckejkna tal-foresta</p> <p>Kokka ajkla zghira</p> <p>Kokka seqer tal-Milied</p> <p>Kokka tas-silg</p> <p>Kokka scops Sokoke</p> <p>Kokka scops tal-Ewrasja</p> <p>Omm is-subien</p> <p>Kokka kbira griża</p> <p>Kokka tal-Urali</p> <p>Kokka seqer tat-Tramuntana</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Tytonidae	<i>Tyto alba</i> (II) <i>Tyto soumagnei</i> (I)			Barbaġanni Barbaġann Barbaġann ta' Soumagne
STRUTHIONIFORMES Struthionidae	<i>Struthio camelus</i> (I) (Il-popolazzjonijiet tal-Alġerija, il-Burkina Faso, il-Kamerun, ir-Repubblika Ċentru-Afrikana, iċ-Chad, il-Mali, il-Mawritanja, il-Marokk, in-Niġer, in-Niġerja, is-Senegal u s-Sudan biss; il-popolazzjonijiet l-oħrajn kollha mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)			Naghma Naghma
TINAMIFORMES Tinamidae	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			Tinamù Tinamù solitarju
TROGONIFORMES Trogonidae	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			Quetzals Quetzal middi
REPTILIA				Rettili
CROCODYLIA Alligatoridae	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjoni tal-Argentina, li hija inkluża fl-Anness B)	CROCODYLIA spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Alligaturi, kajmani, kukkudrilli Alligaturi, kajmani, kukkudrilli Alligaturi, kajmani Alligatur Ċinìż Kajman ta' Rio Apaporis bit-tikki Kajman imniehru wiesa'

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjoni tal-Brażil, li hija inkluża fl-Anness B, u l-popolazzjoni tal-Ekwador, li hija inkluża fl-Anness B u hija soġġetta għal kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero sakemm tiġi approvata kwota annwali tal-esportazzjoni mis-Segretarjat tas-CITES u l-Grupp Speċjalist tal-Kukkudrilli IUCN/SSC)			Kajman iswed
Crocodylidae	<p><i>Crocodylus acutus</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjoni tad-Distrett ta' Gestiġni Integrata tal-Mangrovji tal-Bajja ta' Cispata, Tinajones, La Balsa u ż-Żoni tal-Madwar, id-Dipartiment ta' Córdoba, il-Kolombja, u l-popolazzjoni ta' Kuba, li huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Crocodylus cataphractus</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus intermedius</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus mindorensis</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus moreletii</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjoni tal-Belize, li hija inkluża fl-Anness B bi kwota zero għall-eżemplari selvaġġi li jinbieghu għal skopijiet kummerċjali, u l-popolazzjoni tal-Messiku, li hija inkluża fl-Anness B)</p> <p><i>Crocodylus niloticus</i> (I) (Ghajr għall-popolazzjonijiet tal-Botswana, l-Eġittu [soġġett għal kwota zero għall-eżemplari li jinbieghu għall-skopijiet kummerċjali], l-Etjopja, il-Kenja, il-Madagascar, il-Malawi, il-Mozambik, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel, l-Uganda, ir-Repubblika Magħquda tat-Tanzanija [soġġetti għal kwota annwali tal-esportazzjoni ta' mhux aktar minn 1600 eżemplar selvaġġ inklużi trofej tal-kaċċa, flimkien ma' eżemplari mrobbija fil-maġhluq], iż-Żambja u ż-Zimbabwe; dawn il-popolazzjonijiet huma inklużi fl-Anness B)</p>			<p>Kukkudrilli</p> <p>Kukkudrill Amerikan</p> <p>Kukkudrill Afrikan geddumu rqiq</p> <p>Kukkudrill tal-Orinoco</p> <p>Kukkudrill Filippin</p> <p>Kukkudrill ta' Morelet</p> <p>Kukkudrill tan-Nil</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Crocodylus palustris</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus porosus</i> (I) (Għajr għall-popolazzjonijiet tal-Awstralja, l-Indoneżja, il-Malasja [il-qbid mis-selvaġġ huwa ristrett għall-Istat ta' Sarawak, u kwota żero għall-eżemplari selvaġġi għall-Istati l-oħrajn tal-Malasja (Sabah u l-Malasja Peniżolari), mingħajr ebda bidla fil-kwota żero sakemm ma tkunx approvata mill-Partijiet CITES], u l- Papua New Guinea, li huma inklużi fl-Anness B)</p> <p><i>Crocodylus rhombifer</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus siamensis</i> (I)</p> <p><i>Osteolaemus tetraspis</i> (I)</p> <p><i>Tomistoma schlegelii</i> (I)</p>			<p>Kukkudrill Mugger</p> <p>Kukkudrill tal-ilma salmura</p> <p>Kukkudrill Kuban</p> <p>Kukkudrill Sjamiż</p> <p>Kukkudrill nanu tal-Afrika tal-Punent</p> <p>Gharial falz</p>
Gavialidae	<p><i>Gavialis gangeticus</i> (I)</p>			<p>Gavial jew gharial</p> <p>Gharial</p>
RHYNCHOCEPHALIA				
Sphenodontidae	<p><i>Sphenodon</i> spp. (I)</p>			<p>Tuatara</p> <p>Tuatara</p>
SAURIA				
Agamidae		<p><i>Saara</i> spp. (II)</p> <p><i>Uromastyx</i> spp. (II)</p>		<p>Gremxul denbhom imxewwek (Agama, mastiguri)</p> <p>Gremxul denbu mxewwek</p>
Anguidae		<p><i>Abronia</i> spp. (II) (għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A. Giet stabbilita kwota annwali ta' żero għall-eżemplari selvaġġi ta' <i>Abronia aurita</i>, <i>A. gaiophasma</i>, <i>A. montecristoi</i>, <i>A. salvadorensis</i> u <i>A. vasconcelosii</i>)</p>		<p>Alligator lizards</p> <p>Alligator lizards</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Abronia anzuetoi</i> (I)</p> <p><i>Abronia campbelli</i> (I)</p> <p><i>Abronia fimbriata</i> (I)</p> <p><i>Abronia frosti</i> (I)</p> <p><i>Abronia meledona</i> (I)</p>			
Chamaeleonidae	<p><i>Brookesia perarmata</i> (I)</p> <p><i>Chamaeleo chamaeleon</i> (II)</p>	<p><i>Archaius</i> spp. (II)</p> <p><i>Bradypodion</i> spp. (II)</p> <p><i>Brookesia</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Calumma</i> spp. (II)</p> <p><i>Chamaeleo</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Furcifer</i> spp. (II)</p> <p><i>Kinyongia</i> spp. (II)</p> <p><i>Nadzikambia</i> spp. (II)</p> <p><i>Palleon</i> spp. (II)</p> <p><i>Rhampholeon</i> spp. (II)</p> <p><i>Rieppeleon</i> spp. (II)</p> <p><i>Trioceros</i> spp. (II)</p>		<p>Kamaleonti</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Kamaleonti nani denbhom ixewwek</p> <p>Kamaleonti tal-Madagascar</p> <p>Kamaleonti</p> <p>Kamaleonte Ewropew</p> <p>Kamaleonti tal-Madagascar</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Kamaleonti nani</p> <p>Pygmy chamaeleons</p> <p>Pygmy chamaeleons</p>
Cordylidae		<p><i>Cordylus</i> spp. (II)</p> <p><i>Hemicordylus</i> spp. (II)</p> <p><i>Karusaurus</i> spp. (II)</p> <p><i>Namazonurus</i> spp. (II)</p>		<p>Gremxul denbu mxewwek</p> <p>Gremxul imħażżma</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Ninurta</i> spp. (II) <i>Ouroborus</i> spp. (II) <i>Pseudocordylus</i> spp. (II) <i>Smaug</i> spp. (II)		
Gekkonidae	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I) <i>Lygodactylus williamsi</i> (I) <i>Phelsuma guentheri</i> (II)	<i>Nactus serpensinsula</i> (II) <i>Naultinus</i> spp. (II) <i>Paroedura masobe</i> (II) <i>Phelsuma</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) <i>Rhoptropella</i> spp. (II) <i>Uroplatus</i> spp. (II)	<i>Dactylocnemis</i> spp. (III New Zealand) <i>Hoplodactylus</i> spp. (III New Zealand) <i>Mokopirirakau</i> spp. (III New Zealand) <i>Toropuku</i> spp. (III New Zealand) <i>Tukutuku</i> spp. (III New Zealand) <i>Woodworthia</i> spp. (III New Zealand)	Wiżghat Psychedellic rock gecko Wiżghat bis-swaba' iwahhlu Wiżgha nana turkważ Wiżgha tal-Gżira ta' Serpent Wiżghat tas-siġar tan-New Zealand Masobe gecko Wiżgha ta' matul il-jum Wiżgha ta' bi nhar tal-Gżira t-Tonda Wiżghat ta' denbhom ċatt
Helodermatidae	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)	<i>Heloderma</i> spp. (II) (Ghajr għas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)		Mostru ta' ġila u gremxula taż-żibeġ Mostru ta' ġila u gremxula taż-żibeġ Gremxula taż-żibeġ tal-Gwatemala

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Iguanidae	<p><i>Brachylophus</i> spp. (I)</p> <p><i>Cyclura</i> spp. (I)</p> <p><i>Sauromalus varius</i> (I)</p>	<p><i>Amblyrhynchus cristatus</i> (II)</p> <p><i>Conolophus</i> spp. (II)</p> <p><i>Ctenosaura bakeri</i> (II)</p> <p><i>Ctenosaura melanosterna</i> (II)</p> <p><i>Ctenosaura oedirhina</i> (II)</p> <p><i>Ctenosaura palearis</i> (II)</p> <p><i>Iguana</i> spp. (II)</p> <p><i>Phrynosoma blainvillii</i> (II)</p> <p><i>Phrynosoma cerroense</i> (II)</p> <p><i>Phrynosoma coronatum</i> (II)</p> <p><i>Phrynosoma wigginsi</i> (II)</p>		<p>Igwani</p> <p>Igwani tal-bahar tal-Galapagos</p> <p>Igwani tal-Fiġi</p> <p>Igwani tal-art tal-Galapagos</p> <p>Igwana b'denbha bil-ponot tal-Gżira ta' Utila</p> <p>Igwana b'denbha bil-ponot ta' Rio Aguan Valley</p> <p>Igwana b'denbha bil-ponot Roatan</p> <p>Igwana b'denbha bil-ponot tal-Gwatemala</p> <p>Igwani tal-art</p> <p>Igwani</p> <p>Gremxula muqrana ta' Blaineville</p> <p>Gremxula muqrana tal-gżira ta' Cedros</p> <p>Gremxula muqrana tal-kosta</p> <p>Gremxula muqrana tal-kosta tal-Golf</p> <p>Chuckwalla tal-Gżira ta' San Esteban</p>
Lacertidae	<p><i>Gallotia simonyi</i> (I)</p> <p><i>Podarcis lilfordi</i> (II)</p> <p><i>Podarcis pityusensis</i> (II)</p>			<p>Gremxul</p> <p>Gremxula ġganta ta' Hierro</p> <p>Gremxula ta' Lilford</p> <p>Gremxula ta' Ibiza</p>
Lanthanotidae		<p>Lanthanotidae spp. (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' żero għall-eżemplari selvaġġi għall-bejgħ kummerċjali)</p>		<p>Earless Monitor Lizard</p>
Scincidae		<p><i>Corucia zebrata</i> (II)</p>		<p>Xahmet l-art</p> <p>Xahmet l-art b'denbu qabbadi</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Teiidae		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II) <i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp.(II)		Gremxul kajman, gremxul tegu Gremxula dragun Gremxul kajman Tegi
Varanidae	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Varani Varani Varan Indjan Varan isfar Varan tad-deżert Dragun komodo Varan muṣḥab Varan ta' Gray
Xenosauridae	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			Gremxula kukkudrill Ċiniża Gremxula kukkudrill Ċiniża
SERPENTES Boidae	<i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Epicrates inornatus</i> (I) <i>Epicrates monensis</i> (I) <i>Epicrates subflavus</i> (I) <i>Eryx jaculus</i> (II)	Boidae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Sriep Boa Boa Boa tal-art tal-Madagascar Boa kostrittur Argentin Boa Puerto Rikan Boa tas-Siġar tal-Gzejjer Vergni Boa Ġamajkan Boa tar-ramel bit-tikek

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			Boa tas-siġar tal-Madagascar
Bolyeriidae	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	Bolyeriidae spp. (II) (Ghajr għall-ispe- cijiet inklużi fl-Anness A)		Boa tal-Gżira t-Tonda Boa tal-Gżira t-Tonda Boa tal-Gżira t-Tonda Boa bil-qxur imrikkba tal-Gżira t-Tonda
Colubridae		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III l-Indja) <i>Cerberus rynchops</i> (III l-Indja) <i>Xenochrophis piscator</i> (III l-Indja) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III l-Indja) <i>Xenochrophis tyleri</i> (III l-Indja)	Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta Serp ta' dahru ahrax lewn iż-żebbuġ Serp tal-ilma wiċċ ta' kelb Mussurana Kobra falz Serp Indjan wikkiel il-bajd Serp komuni wikkiel il-firien Serp ta' dahru ahrax iċċangjat
Elapidae		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II) <i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III il-Honduras) <i>Micrurus nigrocinctus</i> (III il-Honduras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III il-Honduras)	Kobri, sriep koralli Serp rasu wiesgħa Serp korall tal-Atlantiku Serp korall tal-Amerka Ċentrali Kobra jobżoq taċ-Ċina Kobra monoċellat Kobra jobżoq ta' Burma Kobra Indjan

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Naja oxiana</i> (II) <i>Naja philippinensis</i> (II) <i>Naja sagittifera</i> (II) <i>Naja samarensis</i> (II) <i>Naja siamensis</i> (II) <i>Naja sputatrix</i> (II) <i>Naja sumatrana</i> (II) <i>Ophiophagus hannah</i> (II)		Kobra tal-Asja Ċentrali Kobra jobzoq tat-Tramuntana tal-Filippini Kobra Andaman Kobra jobzoq tax-Xlokk tal-Filippini Kobra jobzoq tal-Indočina Kobra jobzoq tan-Nofsinhar tal-Indoneżja Kobra dehbi jobzoq Kobra re
Loxocemidae		Loxocemidae spp. (II)		Boa nanu Messikan Boa nanu Messikan
Pythonidae	<i>Python molurus molurus</i> (I)	Pythonidae spp. (II) (Ghajr ghas-sotto-specijiet inklużi fl-Anness A)		Pituni Pituni Pitun Indjan
Tropidophiidae		Tropidophiidae spp. (II)		Boa tal-foresti Boa tal-foresti
Viperidae	<i>Vipera latifii</i>	<i>Atheris desaixi</i> (II) <i>Bitis worthingtoni</i> (II) <i>Crotalus durissus unicolor</i> <i>Trimeresurus mangshanensis</i> (II)	<i>Crotalus durissus</i> (III il-Honduras) <i>Daboia russelii</i> (III l-Indja)	Lifghat Mt. Kenya bush viper Kenya horned viper Serp čekcieki neotropikali Serp čekcieki ta' Aruba Lifgha ta' Russell Lifgha tal-pitt Mangshan Lifgha ta' Latifi

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Vipera ursinii</i> (I) (Il-popolazzjoni tal-Ewropa biss, ghajr l-erja li fil-passat kienet tikkostitwixxi l-USSR; il-popolazzjonijiet l-ohrajn kollha mhumiex inklużi fl-Annessi ta' dan ir-Regolament)	<i>Vipera wagneri</i> (II)		Lifgħa ta' Orsini Lifgħa ta' Wagner
TESTUDINES Carettochelyidae		<i>Carettochelys insculpta</i> (II)		Fkieren b'imnieher hanżir Fekruna b'imnieher hanżir
Chelidae	<i>Pseudemadura umbrina</i> (I)	<i>Chelodina mccordi</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' zero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ)		Fkieren kelidi Awstro-Amerikani Fekruna kelidi Roti Fekruna tal-ghadajjar tal-Punent
Cheloniidae	Cheloniidae spp. (I)			Fkieren tal-baħar Fkieren tal-baħar
Chelydridae			<i>Chelydra serpentina</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerka) <i>Macrochelys temminckii</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerka)	Fkieren serpentina Fekruna alligatur serpentina
Dermatemydidae		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		Fekruna tax-xmajjar tal-Amerka Ċentrali Fekruna tax-xmajjar tal-Amerka Ċentrali
Dermochelyidae	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			Fkieren dahar il-ġilda Fkieren dahar il-ġilda
Emydidae		<i>Chrysemys picta</i> (Eżemplari hajjin biss) <i>Clemmys guttata</i> (II)		Fkieren kaxxa, fkieren tal-ilma helu Fekruna mpittra Fekruna bit-tikek

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I)</p> <p><i>Terrapene coahuila</i> (I)</p>	<p><i>Emydoidea blandingii</i> (II)</p> <p><i>Glyptemys insculpta</i> (II)</p> <p><i>Malaclemys terrapin</i> (II)</p> <p><i>Terrapene</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p>	<p><i>Graptemys</i> spp. (III l-Istati Uniti tal-Amerka)</p>	<p>Fekruna ta' Blanding</p> <p>Fekruna tal-bosk</p> <p>Fekruna tal-ghadajjar</p> <p>Fkieren mappa</p> <p>Terapin b'dahru djamant</p> <p>Fkieren kaxxa</p> <p>Fekruna kaxxa akkwatika</p>
Geoemydidae	<p><i>Batagur affinis</i> (I)</p> <p><i>Batagur baska</i> (I)</p>	<p><i>Batagur boneoensis</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' zero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbieghu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Batagur dhongoka</i> (II)</p> <p><i>Batagur kachuga</i> (II)</p> <p><i>Batagur trivittata</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' zero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbieghu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Cuora</i> spp. (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' zero għal <i>Cuora aurocapitata</i>, <i>C. bourreti</i>, <i>C. flavomarginata</i>, <i>C. galbinifrons</i>, <i>C. mccordi</i>, <i>C. mouhotii</i>, <i>C. pani</i>, <i>C. picturata</i>, <i>C. trifasciata</i>, <i>C. yunnanensis</i> u <i>C. zhoui</i> għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbieghu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Cyclemys</i> spp. (II)</p>		<p>Terapin tax-Xmara tan-Nofsinhar</p> <p>Batagur</p> <p>Fkieren kaxxa Asjatiċi</p> <p>Fkieren tal-weraq Asjatiċi</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Geoclemys hamiltonii</i> (I)</p>	<p><i>Geoemyda japonica</i> (II)</p> <p><i>Geoemyda spengleri</i> (II)</p> <p><i>Hardella thurjii</i> (II)</p> <p><i>Heosemys annandalii</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' żero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbiegħu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Heosemys depressa</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' żero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbiegħu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Heosemys grandis</i> (II)</p> <p><i>Heosemys spinosa</i> (II)</p> <p><i>Leucocephalon yuwonoi</i> (II)</p> <p><i>Malayemys macrocephala</i> (II)</p> <p><i>Malayemys subtrijuga</i> (II)</p> <p><i>Mauremys annamensis</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' żero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbiegħu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Mauremys japonica</i> (II)</p> <p><i>Mauremys mutica</i> (II)</p> <p><i>Mauremys nigricans</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys iversoni</i> (III iċ-Ċina)</p> <p><i>Mauremys megalcephala</i> (III iċ-Ċina)</p> <p><i>Mauremys pritchardi</i> (III iċ-Ċina)</p> <p><i>Mauremys reevesii</i> (III iċ-Ċina)</p>	<p>Fekruna tal-ħawt sewda</p> <p>Fekruna tal-weraq sidirha iswed ta' Ryukyu</p> <p>Fekruna tal-weraq sidirha iswed</p> <p>Fekruna tax-xmara bil-kuruna</p> <p>Fekruna tat-tempji rasha safra</p> <p>Fekruna tal-foresta Arakan</p> <p>Fekruna ġganta Asjatika</p> <p>Fekruna mxewka</p> <p>Fekruna tal-foresta tas-Sulaweżi</p> <p>Fekruna wikkiela l-bebbux</p> <p>Fekruna tal-ġhelieqi tar-ross</p> <p>Fekruna tal-ħawt Annam</p> <p>Fekruna tal-ħawt ta' Fuji</p> <p>Fekruna tal-ħawt Ġappuniża</p> <p>Fekruna tal-ħawt buras</p> <p>Fekruna tal-ħawt safra</p> <p>Fekruna tal-ħawt b'għonqha aħmar</p> <p>Fekruna tal-ħawt ta' Pritchard</p> <p>Fekruna ta' Reeves</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Melanochelys tricarinata</i> (I)</p> <p><i>Morenia ocellata</i> (I)</p> <p><i>Pangshura tecta</i> (I)</p>	<p><i>Melanochelys trijuga</i> (II)</p> <p><i>Morenia petersi</i> (II)</p> <p><i>Notochelys platynota</i> (II)</p> <p><i>Orlitia borneensis</i> (II) (Ġiet stabbilita kwota annwali ta' żero għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbiegħu għal skopijiet kummerċjali)</p> <p><i>Pangshura</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Sacalia bealei</i> (II)</p> <p><i>Sacalia quadriocellata</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella leytensis</i> (II)</p> <p><i>Vijayachelys silvatica</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys sinensis</i> (III iċ-Ċina)</p> <p><i>Ocadia glyphistoma</i> (III iċ-Ċina)</p> <p><i>Ocadia philippeni</i> (III iċ-Ċina)</p> <p><i>Sacalia pseudocellata</i> (III iċ-Ċina)</p>	<p>Fekruna Ċiniża għonqha strixxi</p> <p>Fekruna tal-art tat-tliet saffi</p> <p>Fekruna sewda Indjana</p> <p>Fekruna tal-ghadajjar Burmiża</p> <p>Fekruna b'ghajnejn Indjani</p> <p>Fekruna Malajjana tal-qoxra ċatta</p> <p>Fekruna għonqha strixxi halqha ganċ</p> <p>Fekruna għonqha strixxi ta' Philippen</p> <p>Fekruna Malajjana ġganta</p> <p>Fekruna msaqqfa</p> <p>Fekruna msaqqfa Indjana</p> <p>Fekruna ta' Beal</p> <p>Fekruna Ċiniża ghajnejha foloz</p> <p>Fekruna b'erba' ghajnejn</p> <p>Fekruna sewda tal-bur</p> <p>Fekruna tal-ħawt Filippina</p> <p>Fekruna tal-qasab tal-foresta ta' Cochhin</p>
Platysternidae	Platysternidae spp. (I)			<p>Fekruna buras</p> <p>Fekruna buras</p>
Podocnemididae		<p><i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II)</p> <p><i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II)</p> <p><i>Podocnemis</i> spp. (II)</p>		<p>Fkieren kelidi Afro-Amerikani</p> <p>Fekruna kelidi tal-Madagascar</p> <p>Fekruna kelidi buras</p> <p>Fkieren kelidi</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Testudinidae	<p><i>Astrochelys radiata</i> (I)</p> <p><i>Astrochelys yniphora</i> (I)</p> <p><i>Cheloidis niger</i> (I)</p> <p><i>Geochelone platynota</i> (I)</p> <p><i>Gopherus flavomarginatus</i> (I)</p> <p><i>Malacochersus tornieri</i> (II)</p> <p><i>Psammobates geometricus</i> (I)</p> <p><i>Pyxis arachnoides</i> (I)</p> <p><i>Pyxis planicauda</i> (I)</p> <p><i>Testudo graeca</i> (II)</p> <p><i>Testudo hermanni</i> (II)</p> <p><i>Testudo kleinmanni</i> (I)</p> <p><i>Testudo marginata</i> (II)</p>	<p>Testudinidae spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A; għet stabilita kwota annwali tal-esportazzjoni ta' zero għal <i>Centrochelys sulcata</i> għall-eżemplari li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbieghu għal skopijiet kummerċjali)</p>		<p>Fkieren</p> <p>Fkieren</p> <p>Fekruna raġġata</p> <p>Angonoka</p> <p>Fekruna ġganta tal-Galapagos</p> <p>Fekruna stilla Burmiża</p> <p>Fekruna Bolson</p> <p>Fekruna ċatta</p> <p>Fekruna ġeometrika</p> <p>Fekruna brimba tal-Madagascar</p> <p>Fekruna qoxritha ċatta tal-Madagascar</p> <p>Fekruna bl-ixpruni</p> <p>Fekruna ta' Hermann</p> <p>Fekruna Eġizzjana</p> <p>Fekruna marginata</p>
Trionychidae		<p><i>Amyda cartilaginea</i> (II)</p>	<p><i>Apalone ferox</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerka)</p> <p><i>Apalone mutica</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerka)</p> <p><i>Apalone spinifera</i> (III l-Istati Uniti tal-Amerka) (ghajr għas-sottospeċijiet inklużi fl-Anness A)</p>	<p>Fkieren qoxrithom ratba, terap-pins</p> <p>Fekruna qoxritha ratba tax-Xlokk tal-Asja</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Apalone spinifera atra</i> (I)</p> <p><i>Chitra chitra</i> (I)</p> <p><i>Chitra vandijki</i> (I)</p> <p><i>Nilssonina gangetica</i> (I)</p> <p><i>Nilssonina hurum</i> (I)</p> <p><i>Nilssonina nigricans</i> (I)</p>	<p><i>Chitra</i> spp (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p> <p><i>Cyclanorbis elegans</i> (II)</p> <p><i>Cyclanorbis senegalensis</i> (II)</p> <p><i>Cycloderma aubryi</i> (II)</p> <p><i>Cycloderma frenatum</i> (II)</p> <p><i>Dogania subplana</i> (II)</p> <p><i>Lissemys ceylonensis</i> (II)</p> <p><i>Lissemys punctata</i> (II)</p> <p><i>Lissemys scutata</i> (II)</p> <p><i>Nilssonina formosa</i> (II)</p> <p><i>Nilssonina leithii</i> (II)</p> <p><i>Palea steindachneri</i> (II)</p> <p><i>Pelochelys</i> spp. (II)</p> <p><i>Pelodiscus axenaria</i> (II)</p> <p><i>Pelodiscus maackii</i> (II)</p> <p><i>Pelodiscus parviformis</i> (II)</p> <p><i>Rafetus euphraticus</i> (II)</p>		<p>Fekruna qoxritha ratba ta' Cuatro Cienagas</p> <p>Fkieren qoxrithom ratba ta' rashom dejqa</p> <p>Fekruna Asjatika qoxritha ratba u rasha dejqa</p> <p>Fekruna Burmiża qoxritha ratba u rasha dejqa</p> <p>Nubian flapshell turtle</p> <p>Senegal flapshell turtle</p> <p>Aubrys flapshell turtle</p> <p>Zambezi flapshell turtle</p> <p>Fekruna Malajjana qoxritha ratba</p> <p>Fekruna flapshell tas-Sri Lanka</p> <p>Fekruna flapshell Indo-Ganġetika</p> <p>Fekruna flapshell Burmiża</p> <p>Fekruna pagun Burmiż qoxritha ratba</p> <p>Fekruna qoxritha ratba Indjana</p> <p>Fekruna pagun qoxritha ratba</p> <p>Fekruna qoxritha ratba ta' Leith</p> <p>Fekruna sewda qoxritha ratba</p> <p>Fekruna qoxritha ratba għonqha bl-imsielet</p> <p>Fkieren ġganti qoxrithom ratba</p> <p>Fekruna qoxritha ratba ta' Hunan</p> <p>Fekruna qoxritha ratba ta' Amur</p> <p>Fekruna qoxritha ratba Ċiniza</p> <p>Euphrates softshell turtle</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Rafetus swinhoi</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		Fekruna qoxritha ratba tal-Yangtze Nile softshell turtle
AMPHIBIA				Amfibji
ANURA Aromobatidae		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		Žringġijiet u rospi Žringġijiet kriptiċi tal-foresta Žring velenuż saqajh ileqqu Žring velenuż ta' Myers Žring velenuż sangwin Žring velenuż ta' Chimanta
Bufonidae	<i>Altiphrynoides</i> spp. (I) <i>Amietophrynus channingi</i> (I) <i>Amietophrynus superciliaris</i> (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynoides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynoides</i> spp. (I)			Rospi Rospi Etjopiċi ta' Malcolm Rospu tal-Kamerun Žring dehbi Rospu dehbi Rospi vivipari Afrikani Rospi Nimba
Calyptocephalellidae			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III iċ-Ċili)	Rospu tal-ilma bl-elmu Ċilean
Conrauidae		<i>Conraua goliath</i>		Žringġijiet Žring Gulija
Dendrobatidae		<i>Adelphobates</i> spp. (II) <i>Ameerega</i> spp. (II)		Žringġijiet velenużi

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Andinobates</i> spp. (II) <i>Dendrobates</i> spp. (II) <i>Epipedobates</i> spp. (II) <i>Excidobates</i> spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) <i>Minyobates</i> spp. (II) <i>Oophaga</i> spp. (II) <i>Phyllobates</i> spp. (II) <i>Ranitomeya</i> spp. (II)		Žringijiet tal-vlegġa velenuża Žringijiet tal-vlegġa velenuża Žring velenuż ikhal tas-sema Žringijiet velenuži ddimunjati Žringijiet tal-vlegġa velenuża
Dicroglossidae		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		Žringijiet Žring ta' sitt iswaba' Žring tigra
Hylidae		<i>Agalychnis</i> spp. (II)		Žringijiet tas-siġar
Mantellidae		<i>Mantella</i> spp. (II)		Žringijiet mantella Žringijiet mantella
Microhylidae		<i>Dyscophus antongilii</i> (II) <i>Dyscophus guineti</i> (II) <i>Dyscophus insularis</i> (II) <i>Scaphiophryne boribory</i> (II) <i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II) <i>Scaphiophryne marmorata</i> (II) <i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)		Žringijiet tadama Žring tadama False tomato frog Antsouhy tomato frog Green marbled burrowing frog Žring ahmar tax-xita Green marbled burrowing frog Green marbled burrowing frog

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Myobatrachidae		<i>Rheobatrachus</i> spp. (II) (Ghajr ghal <i>Rheobatrachus silus</i> u <i>Rheobatrachus vitellinus</i>)		Żringijiet li jrabbu f'żaqhom Żring li jrabbi f'żaqqu
Telmatobiidae	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			Żringijiet tal-ilma Titicaca water frog
CAUDATA Ambystomatidae		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		Axolotls Salamandra tal-Lag Patzcuaro Axolotl
Cryptobranchidae	<i>Andrias</i> spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III l-Is-tati Uniti tal-Amerka)	Salamandri ġganti Salamandri ġganti Hellbender
Hynobiidae			<i>Hynobius amjiensis</i> (III iċ-Ċina)	Salamandri Asjatiċi
Salamandridae	<i>Neurergus kaiseri</i> (I)	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> (II)	<i>Salamandra algira</i> (III l-Alġerija)	Salamandri u gremxul tal-ilma denbhom qasir Gremxula tal-ilma denbha qasir bit-tikek ta' Kaiser Hong Kong warty newt
ELASMOBRANCHII				Klieb-il baħar u raji
CARCHARHINIFORMES Carcharhinidae		<i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (Din l-in-klużjoni se tidhoġ fis-seħħ fl-4 ta' Ottubru 2017) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II)		Klieb il-baħar requiem Kelb il-baħar imhaleb Kelb il-baħar oceaniku bil-ponta bajda

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Sphyrnidae		<i>Sphyrna lewini</i> (II) <i>Sphyrna mokarran</i> (II) <i>Sphyrna zygaena</i> (II)		Klieb-il baħar ras il-martell Kelb-il baħar ras il-martell minqux Kelb-il baħar ras il-martell kbir Kelb-il baħar ras il-martell lixx
LAMNIFORMES				
Alopiidae		<i>Alopias</i> spp. (II) (Din l-inklużjoni se tidhol fis-seħħ fl-4 ta' Ottubru 2017)		Pixxivolpi Pixxivolpi
Cetorhinidae		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		Gabdoll Gabdoll Lamnidae
Lamnidae		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		Klieb il-baħar bojod Kelb-il baħar ġgant abjad Pixxiplamtu
MYLIOBATIFORMES				
Myliobatidae		<i>Manta</i> spp. (II) <i>Mobula</i> spp. (II) (Din l-inklużjoni se tidhol fis-seħħ fl-4 ta' April 2017)		Raji manta Devil rays
Potamotrygonidae			<i>Paratrygon aiereba</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon</i> spp. (III il-Brazil) (popolazzjoni tal-Brazil) <i>Potamotrygon constellata</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon motoro</i> (III il-Kolombja)	

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
			<i>Potamotrygon orbignyi</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon scobina</i> (III il-Kolombja) <i>Potamotrygon yepezi</i> (III il-Kolombja)	
ORECTOLOBIFORMES Rhincodontidae		<i>Rhincodon typus</i> (II)		Kelb-il-baħar baliena Kelb-il baħar baliena
PRISTIFORMES Pristidae	Pristidae spp. (I)			Sawfishes Sawfishes
ACTINOPTERI				Hut
ACIPENSERIFORMES		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)		Sturjuni u hut spatula
Acipenseridae	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)			Sturjuni Sturjun imniehru qasir Sturjun komuni
ANGUILLIFORMES Anguillidae		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		Salluri tal-ilma helu Sallura Ewropea
CYPRINIFORMES Catostomidae	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			Cui-ui Cui-ui
Cyprinidae	<i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		Karpjuni għomja, plaesok Barbu għami Afrikan Ikan temoleh

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
OSTEOGLOSSIFORMES Arapaimidae		<i>Arapaima gigas</i> (II)		Arapaima
Osteoglossidae	<i>Scleropages formosus</i> (I) <i>Scleropages inscriptus</i>			Arapaimas, ilsien ghadmi Arowana Asjatika
PERCIFORMES Labridae		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		Tird Tirda tal-gundalla
Pomacanthidae		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)		Clarion angelfish
Sciaenidae	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			Totoaba Totoaba
SILURIFORMES Pangasiidae	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			Hut qattus pangasidu Huta qattus gganta
Loricariidae			<i>Hypancistrus zebra</i> (III il-Brazil)	
SYNGNATHIFORMES Syngnathidae		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		Gremxul tal-bahar, zwiemel tal-bahar Żwiemel tal-bahar
DIPNEUSTI				Hut salamandru
CERATODONTIFORMES Neoceratodontidae		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		Hut salamandru Awstraljan Huta salamandra Awstraljana

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
COELACANTHI				Ċelakanti
COELACANTHIFORMES Latimeriidae	<i>Latimeria</i> spp. (I)			Ċelakanti Ċelakanti
ECHINODERMATA (STILEL, STILEL FRAĠLI, RIZZI U HĴAR TAL-BAĦAR)				
HOLOTHUROIDEA				Hjar tal-baħar
ASPIDOCHIROTIDA Stichopodidae			<i>Isostichopus fuscus</i> (III l-Ekwador)	Hjar tal-baħar Hjar tal-baħar kannella
ARTHROPODA (ARTROPODI)				
ARACHNIDA				Brimb u skorpjuni
ARANEAE Theraphosidae		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II) <i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp. (II)		Tarantuli rkobbthom hamra, tarantuli Tarantula roża-griza ta' Chihuahua Tarantuli tal-Amerka Ċentrali
SCORPIONES Scorpionidae		<i>Pandinus dictator</i> (II) <i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		Skorpjuni Skorpjun ġgant tas-Senegal Skorpjun imperatur
INSECTA				Insetti
COLEOPTERA Lucanidae			<i>Colophon</i> spp. (III l-Afrika t'Isfel)	Hanfus Hanfus ċerv Hniefes ċerv tal-Kap tal-Afrika

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
Scarabaeidae		<i>Dynastes satanas</i> (II)		Hanfus skarab Hanfusa ta' Satana
LEPIDOPTERA Nymphalidae			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III il-Bolivja) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III il-Bolivja) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III il-Bolivja)	Friefet
Papilionidae	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I) <i>Papilio chikae</i> (I) <i>Papilio homerus</i> (I) <i>Papilio hospiton</i> (II)	<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II) <i>Bhutanitis</i> spp. (II) <i>Graphium sandawanum</i> <i>Graphium stresemanni</i> <i>Ornithoptera</i> spp. (II) (ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) <i>Papilio benguetus</i> <i>Papilio esperanza</i> <i>Papilio morondavana</i> <i>Papilio neumoegeni</i>		Friefet birdwing u swallowtail Warda ta' Sri Lanka Farfett swallowtail ta' Palu Warda ta' Malabar Friefet swallowtail Farfett swallowtail ta' Apo Swallowtail ta' Seram Friefet birdwing Birdwing tar-Regina Alessandra Swallowtail pagun ta' Luzon Swallowtail Homerus Swallowtail Korsikan Swallowtail imperatur Madagaskan

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Parnassius apollo</i> (II)	<i>Parides ascanius</i> <i>Parides hahneli</i> <i>Teinopalpus</i> spp. (II) <i>Trogonoptera</i> spp. (II) <i>Troides</i> spp. (II)		Farfett swallowtail ta' Fluminense Farfett swallowtail amazzonu ta' Hahnel Farfett apollo tal-muntanja Friefet Kaiser-I-Hind Friefet birdwing Friefet birdwing
ANNELIDA (DUD MAQSUM U SANGISUGI)				
HIRUDINOIDEA				Sangisugi
ARHYNCHOBDELLIDA Hirudinidae		<i>Hirudo medicinalis</i> (II) <i>Hirudo verbana</i> (II)		Sangisugi Sangisuga medicinali tat-Tramuntana Sangisuga medicinali tan-Nofsinhar
MOLLUSCA (MOLLUSKI)				
BIVALVIA				Molluski bivalvi (arzell, muskli, eċċ.)
MYTILOIDA Mytilidae		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		Muskli tal-bahar Musklu tamla Ewropew
UNIONOIDA Unionidae	<i>Conradilla caelata</i> (I) <i>Dromus dromas</i> (I) <i>Epioblasma curtisii</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		Muskli tal-ilma helu, muskli tal-perla Musklu tal-perla birdwing Musklu imrewha tal-Punent Musklu tal-perla Dromedary Musklu tal-perla Curtis

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Epioblasma florentina</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun isfar
	<i>Epioblasma sampsonii</i> (I)			Musklu Wabash
	<i>Epioblasma sulcata perobliqua</i> (I)			Musklu catspaw abjad
	<i>Epioblasma torulosa gubernaculum</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun ahdar
		<i>Epioblasma torulosa rangiana</i> (II)		Musklu tat-Tramuntana
	<i>Epioblasma torulosa torulosa</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun Turburcled
	<i>Epioblasma turgidula</i> (I)			Musklu tal-perla blanzun turgidu
	<i>Epioblasma walkeri</i> (I)			Musklu ismar
	<i>Fusconaia cuneolus</i> (I)			Musklu tal-perla fine-rayed pigtoe
	<i>Fusconaia edgariana</i> (I)			Musklu tal-perla shiny pigtoe
	<i>Lampsilis higginsii</i> (I)			Musklu tal-perla tal-ghajn ta' Higgins
	<i>Lampsilis orbiculata orbiculata</i> (I)			Musklu tal-perla roza mucket
	<i>Lampsilis satur</i> (I)			Musklu pocketbook sandback
	<i>Lampsilis virescens</i> (I)			Musklu tal-perla lamp ta' Alabama
	<i>Plethobasus cicatricosus</i> (I)			Musklu tal-perla bajda warty-back
	<i>Plethobasus cooperianus</i> (I)			Musklu b'siequ orangjo pimpleback
		<i>Pleurobema clava</i> (II)		Musklu tal-perla clubshell
	<i>Pleurobema plenum</i> (I)			Musklu tal-perla rough pigtoe
	<i>Potamilus capax</i> (I)			Musklu tal-perla fat pocketbook
	<i>Quadrula intermedia</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Cumberland wiçç ta' xadina
	<i>Quadrula sparsa</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Appalachian wiçç ta' xadina
	<i>Toxolasma cylindrella</i> (I)			Musklu tal-perla pale lilliput
	<i>Unio nickliniana</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Nicklin
	<i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> (I)			Musklu tal-perla Tampico

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Villosa trabalis</i> (I)			Musklu tal-perla ta' Cumberland bean
VENEROIDA				
Tridacnidae		Tridacnidae spp. (II)		Gandoffli ġganti Gandoffli ġganti
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
Nautilidae		Nautilidae spp. (II)		Nautilus Nautilus
GASTROPODA				Bugheriewen, bebbux u bronji
MESOGASTROPODA				
Strombidae		<i>Strombus gigas</i> (II)		Bronji Bronja reġina
STYLOMMATOPHORA				
Achatinellidae	<i>Achatinella</i> spp. (I)			Bebbux agate, bebbux tas-siġar oahu Bebbux agate żgħir
Camaenidae		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		Bebbux tas-siġar aħdar Bebbux tas-siġar aħdar Manus
Cepolidae	<i>Polymita</i> spp. (I)			Cuban landsnails
CNIDARIA (QROLL, QROLL TAN-NAR, ARTIKLI)				
ANTHOZOA				Qroll, artikli
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		Qroll iswed
GORGONACEAE				
Coralliidae			<i>Corallium elatius</i> (III iċ-Ċina)	Qroll aħmar u roża

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
			<i>Corallium japonicum</i> (III iċ-Ċina) <i>Corallium konjoi</i> (III iċ-Ċina) <i>Corallium secundum</i> (III iċ-Ċina)	
HELIOPORACEA Helioporidae		Helioporidae spp. (II) (Jinkludi biss l-ispeċi <i>Heliopora coerulea</i>) (*)		Qroll ikhal Qroll ikhal
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) (*)		Qroll ġebli
STOLONIFERA Tubiporidae		Tubiporidae spp. (II) (*)		Qroll orgni Qroll orgni
HYDROZOA				Felċi tal-baħar, qroll tan-nar, bram iniggeż
MILLEPORINA Milleporidae		Milleporidae spp. (II) (*)		Qroll tan-nar Wello Qroll tan-nar Wello
STYLASTERINA Stylasteridae		Stylasteridae spp. (II) (*)		Qroll bizzilla Qroll bizzilla
FLORA				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		Agavi Sabbara bl-istrixxi ta' Santa Cruz Sabbara Regina Victoria Denb il-liebru Dehesa Queretaro yucca

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
AMARYLLIDACEAE		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4 <i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		Amarillidi Dmugħa tal-Madonna Sternbergia
ANACARDIACEAE		<i>Operculicarya decaryi</i> (II) <i>Operculicarya hyphaenoides</i> (II) <i>Operculicarya pachypus</i> (II)		Jabihy Jabihy Tabily
APOCYNACEAE	<i>Pachypodium ambongense</i> (I) <i>Pachypodium baronii</i> (I) <i>Pachypodium decaryi</i> (I)	<i>Hoodia</i> spp. (II) #9 <i>Pachypodium</i> spp.(II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4 <i>Rauwolfia serpentina</i> (II) #2		Hoodia Trombi tal-iljunfanti Snake-root devil-pepper
ARALIACEAE		<i>Panax ginseng</i> (II) (Il-popolazzjoni tal-Federazzjoni Russa biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament) #3 <i>Panax quinquefolius</i> (II) #3		Aralias Ġinseng Asjatiku Ġinseng Amerikan
ARAUCARIACEAE	<i>Araucaria araucana</i> (I)			Arawkarji Awrakarja
ASPARAGACEAE		<i>Beaucarnea</i> spp. (II)		Ponytail palm
BERBERIDACEAE		<i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2		Berberi Himalayan may-apple

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
BROMELIACEAE		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4 <i>Tillandsia kammii</i> (II) #4 <i>Tillandsia xerographica</i> (II) (°) #4		Epifiti, bromelji Tillandsia ta' Harris Tillandsia ta' Kamm Tillandsia żerografika
CACTACEAE		CACTACEAE spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskopsis</i> spp. u <i>Quiabentia</i> spp.) (°) #4 <i>Ariocarpus</i> spp. (I) <i>Astrophytum asterias</i> (I) <i>Aztekium ritteri</i> (I) <i>Coryphantha werdermannii</i> (I) <i>Discocactus</i> spp. (I) <i>Echinocereus ferreirianus</i> ssp. <i>lindsayi</i> (I) <i>Echinocereus schmollii</i> (I) <i>Escobaria minima</i> (I) <i>Escobaria sneedii</i> (I) <i>Mammillaria pectinifera</i> (I) (tinkludi ssp. <i>solidioides</i>) <i>Melocactus conoideus</i> (I) <i>Melocactus deinacanthus</i> (I) <i>Melocactus glaucescens</i> (I) <i>Melocactus paucispinus</i> (I) <i>Obregonia denegrii</i> (I) <i>Pachycereus militaris</i> (I)		Kaktus Kaktus Kaktus tal-blat ħaj Kaktus stilla Kaktus Aztek Kaktus Jobali pincushion Diżkokaktus Kaktus qanfud ta' Lindsay Kaktus denb il-haruf Kaktus ta' Nelle Kaktus ta' Sneed Conchilinqu Kaktus kappell Tork imxewwek sabih Kaktus kappell Tork muswaf b'zokk tax-xemgħa Kaktus kappell Tork bi ftit xewk Kaktus qaqqoċċa Kappell ta' Grendaier

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I) <i>Pediocactus knowltonii</i> (I) <i>Pediocactus paradinei</i> (I) <i>Pediocactus peeblesianus</i> (I) <i>Pediocactus sileri</i> (I) <i>Pelecypora</i> spp. (I) <i>Sclerocactus blainei</i> (I) <i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I) <i>Sclerocactus brevispinus</i> (I) <i>Sclerocactus cloverae</i> (I) <i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I) <i>Sclerocactus glaucus</i> (I) <i>Sclerocactus mariposensis</i> (I) <i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I) <i>Sclerocactus nyensis</i> (I) <i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I) <i>Sclerocactus pubispinus</i> (I) <i>Sclerocactus sileri</i> (I) <i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I) <i>Sclerocactus wrightiae</i> (I) <i>Strombocactus</i> spp. (I) <i>Turbinicarpus</i> spp. (I) <i>Uebelmannia</i> spp. (I)			Kaktus ta' Brady Kaktus ta' Knowlton Kaktus tal-wied Houserock Kaktus Navajo ta' Peebles Kaktus ta' Siler Kaktus tal-pine cane Kaktus sunnara ta' Blaine Kaktus sunnara Tobusch Pariette cactus New Mexico fishhook cactus Kaktus ananas bix-xewk labar Colorado hookless cactus Kaktus mariposa Kaktus Mesa Verde Kaktus sunnara Tonopah Kaktus grama-grass Kaktus sunnara tal-Ba'cir il-Kbir Siler's fishhook cactus Unita Basin hookless cactus Kaktus sunnara ta' Wright Peyote Turbinikarpi Kaktus ta' Uebelmann
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		Ajos Ajillo

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
COMPOSITAE (ASTERACEAE)				Asteri, margeriti, costus Costus
	<i>Saussurea costus</i> (I) (magħrufa wkoll bhala <i>S. Lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> jew <i>A. costus</i>)			
CUCURBITACEAE		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II) (magħrufa wkoll bhala <i>Xerosicyos pubescens</i>) <i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		Tobory Betoboky
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I) <i>Pilgerodendron uwiferum</i> (I)			Ċipressi Alerce Pilgerodendron
CYATHEACEAE		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		Siġar Felċi Siġar Felċi
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	CYCADACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ċikadi Ċikadi Ċikada ta' Beddome
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4 <i>Dicksonia</i> spp. (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Amerikas biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament. Dan jinkludi s-sinonimi <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. externa</i> , <i>D. sellowiana</i> u <i>D. stuebelii</i>) #4		Siġar Felċi Siġar Felċi
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		Didiereas Alluaudias, didiereas
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		Jamm Sieq l-iljunfant

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
DROSERACEAE		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		Sundews Venus fly-trap
EBENACEAE		<i>Diospyros</i> spp. (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Madagascar biss; l-ebda popolazzjoni ohra ma hija inkluża fl-Annessi ta' dan ir-Regolament) #5		Ebonies
EUPHORBIACEAE		<p><i>Euphorbia</i> spp. (II) #4</p> <p>(Speċijiet sukkulenti biss għajr għal:</p> <p>(1) <i>Euphorbia misera</i>;</p> <p>(2) eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali tal-kultivars ta' <i>Euphorbia trigona</i>;</p> <p>(3) eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali ta' <i>Euphorbia lactea</i> mlaqqma fuq xtieli bl-gheruq ippropagati b'mod artifiċjali ta' <i>Euphorbia neriifolia</i>, meta jkunu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bl-għalla, jew — forma ta' mrewħa, jew — ikaṅġu; <p>(4) eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali ta' kultivars ta' <i>Euphorbia</i> "Mili" meta jkunu:</p> <ul style="list-style-type: none"> — jingħarfu mill-ewwel bhala eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali, u — introdotti fl-Unjoni jew (ri-)esportati minnha f'kunsinni ta' 100 pjanta jew aktar; <p>li m'humiex soġġetti għal dan ir-Regolament, u</p> <p>(5) l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A)</p>		Tengħud Ewforbji

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p><i>Euphorbia ambovombensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia cremersii</i> (I) (Jinkludi l-forma <i>viridifolia</i> u l-var. <i>rakotozafyi</i>)</p> <p><i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (Jinkludi ssp. <i>tuberifera</i>)</p> <p><i>Euphorbia decaryi</i> (I) (Jinkludi l-vars. <i>ampani-hyensis</i>, <i>robinsonii</i> u <i>sprirosticha</i>)</p> <p><i>Euphorbia francoisii</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia handiensis</i> (II)</p> <p><i>Euphorbia lambii</i> (II)</p> <p><i>Euphorbia moratii</i> (I) (Jinkludi l-vars. <i>antsingensis</i>, <i>bemarahensis</i> u <i>multiflora</i>)</p> <p><i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia quartziticola</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia stygiana</i> (II)</p> <p><i>Euphorbia tulearensis</i> (I)</p>			
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III il-Federazzjoni Russa) #5	Fagu, ballut Ballut tal-Mongolja
FOUQUIERIACEAE	<p><i>Fouquieria fasciculata</i> (I)</p> <p><i>Fouquieria purpusii</i> (I)</p>	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		Ocotillos, boojums Sigra Boojum Arbol del barril
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III in-Nepal) #1	Joint firs

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		Siġar tal-ġewż, gavilan Gavilàn
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) (maghrufa wkoll bhala <i>A. duckei</i>) #12		Injam tal-warda tal-Brazil
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #15 <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15 <i>Pericopsis elata</i> (II) #5 <i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus erinaceus</i> (II) <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Senna meridionalis</i> (II)	<i>Dipteryx panamensis</i> (III il-Kosta Rika/in-Nikaragwa)	Legumi Injam tal-Brazil Injam tal-warda tal-Brazil Almendro Red bubinga Rose bubinga, kevazingo Rose bubinga, kevazingo Afromrosia Macawood Quira African rosewood, Senegalese rosewood, kosso Sandalwood Ahmar Taraby
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u <i>Aloe vera</i> , maghrufa ukoll bhala <i>Aloe barbadensis</i> , li mhijiex inkluża fl-Annessi) #4		Ġilji Aloe

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<i>Aloe albiflora</i> (I) <i>Aloe alfredii</i> (I) <i>Aloe bakeri</i> (I) <i>Aloe bellatula</i> (I) <i>Aloe calcairophila</i> (I) <i>Aloe compressa</i> (I) (Tinkludi l-vars. <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> u <i>schistophila</i>) <i>Aloe delphinensis</i> (I) <i>Aloe descoingsii</i> (I) <i>Aloe fragilis</i> (I) <i>Aloe haworthioides</i> (I) (Tinkludi l-var. <i>aurantiaca</i>) <i>Aloe helenae</i> (I) <i>Aloe laeta</i> (I) (Tinkludi l-var. <i>maniaensis</i>) <i>Aloe parallelifolia</i> (I) <i>Aloe parvula</i> (I) <i>Aloe pillansii</i> (I) <i>Aloe polyphylla</i> (I) <i>Aloe rauhii</i> (I) <i>Aloe suzannae</i> (I) <i>Aloe versicolor</i> (I) <i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III in-Nepal) #1	Manjolji Safan

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		Grandidier's baobab
MELIACEAE		<i>Swietenia humilis</i> (II) #4 <i>Swietenia macrophylla</i> (II) (Il-popolazzjoni tan-Neotropiċi — tinkludi l-Amerka Ċentrali u ta' Isfel u l-Karibew) #6 <i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5	<i>Cedrela fissilis</i> (III il-Bolivja, il-Brażil) #5 <i>Cedrela lilloi</i> (III il-Bolivja, il-Brażil) #5 <i>Cedrela odorata</i> (III il-Bolivja/il-Brażil. Addizzjonalment, il-pajjiżi li ġejjin elenkaw il-popolazzjonijiet nazzjonali tagħhom: il-Kolombja, il-Gwatemala u l-Perù) #5	Kawba, ċedru Ċedru Spanjol Kawba tal-Honduras Kawba werqitha kbar Siġra tal-kawba tal-Karibew
NEPENTHACEAE	<i>Nepenthes khasiana</i> (I) <i>Nepenthes rajah</i> (I)	<i>Nepenthes</i> spp.(II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Buqari karnivori (dinja l-qadima) Buqari karnivori tropikali Buqar karnivoru Indjan Buqar karnivoru ġgant tropikali
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III il-Federazzjoni Russa) #5	Żebbuġ, fraxxnu Fraxxnu Manċurjan
ORCHIDACEAE		ORCHIDACEAE spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) (?) #4		Orkidej Orkidej

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
	<p>Ghall-ispeċijiet kollha tal-orkidej tal-Anness A li ġejjin, in-nebbieta jew il-kulturi tat-tessut mhumiex soġġetti ghal dan ir-Regolament, meta:</p> <ul style="list-style-type: none"> — jinkisbu <i>in vitro</i>, f'medja solida jew likwida, u — jissodisfaw id-definizzjoni ta' "ippropagati b'mod artifiċjali" skont l-Artikolu 56 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 ⁽⁸⁾, u — meta jkunu introdotti fl-Unjoni jew (ri-)esportati minnha f'kontenituri steralizzati <p><i>Aerangis ellisii</i> (I)</p> <p><i>Cephalanthera cucullata</i> (II)</p> <p><i>Cypripedium calceolus</i> (II)</p> <p><i>Dendrobium cruentum</i> (I)</p> <p><i>Goodyera macrophylla</i> (II)</p> <p><i>Laelia jongheana</i> (I)</p> <p><i>Laelia lobata</i> (I)</p> <p><i>Liparis loeselii</i> (II)</p> <p><i>Ophrys argolica</i> (II)</p> <p><i>Ophrys lunulata</i> (II)</p> <p><i>Orchis scopulorum</i> (II)</p> <p><i>Paphiopedilum</i> spp. (I)</p> <p><i>Peristeria elata</i> (I)</p> <p><i>Phragmipedium</i> spp. (I)</p> <p><i>Renanthera imschootiana</i> (I)</p> <p><i>Spiranthes aestivalis</i> (II)</p>			<p>Elleborin bil-kappa</p> <p>Orkidea papoċċ</p> <p>Orkidea ta' Madeira</p> <p>Orkidea tal-ghadajjar</p> <p>Orkidea tan-naħal</p> <p>Ofri nofs qamar</p> <p>Orkidea ta' Madeira</p> <p>Orkidej papoċċ Asjatiċi</p> <p>Orkidea tal-Ispirtu s-Santu</p> <p>Orkidej papoċċ tal-Amerka t'Isfel</p> <p>Vanda hamra</p> <p>Orkidea tas-sajf</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
OROBANCHACEAE		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		Buddebus Cistanche tad-deżert
PALMAE (ARECACEAE)	<i>Chrysalidocarpus decipiens</i> (I)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (II) #4 <i>Dypsis decaryi</i> (II) #4 <i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II) <i>Marojejya darianii</i> (II) <i>Ravenea louvelii</i> (II) <i>Ravenea rivularis</i> (II) <i>Satranala decussilvae</i> (II) <i>Voanioala gerardii</i> (II)	<i>Lodoicea maldivica</i> (III is-Seychelles) #13	Palmi Manarano Triangle palm Palma farfett Hovitra varimena Coco de Mer Ravimbe Lakamarefo Gora Satranabe Voanioala
PAPAVERACEAE			<i>Meconopsis regia</i> (III in-Nepal) #1	Peprin Peprin tal-Himalaja
PASSIFLORACEAE		<i>Adenia firingalavensis</i> (II) <i>Adenia olaboensis</i> (II) <i>Adenia subsessilifolia</i> (II)		Bottle liana Vahisasety Katakata
PEDALIACEAE		<i>Uncarina grandidieri</i> (II) <i>Uncarina stellulifera</i> (II)		Familja Pedalium Uncarina Uncarina

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III il-Federazzjoni Russa) #5	Familja tal-arznu Žnuber tal-Gwatemala
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatorei</i> (I)		<i>Podocarpus neriifolius</i> (III in-Nepal) #1	Podokarpi Injam isfar Podokarpa ta' Parlatore
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4		Portulaki, burdlieq Burdlieq Lewisia sserrata
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) (°) #4		Primuli, ċiklamini Ċiklamini
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		Ċfolloq Għajn is-serduq safra Sigill dehbi
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		Ward, ċiras Ċirasa Afrikana
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			Ayugue Ayugue
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (Il-popolazzjonijiet tal-Burundi, l-Etjopja, il-Kenja, ir-Rwanda, l-Uganda u r-Repubblika Unita tat-Tanżanija biss; l-ebda popolazzjoni oħra ma hija inkluża fl-Annessi) #2		Sandalwood tal-Afrika tal-Lvant

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
SARRACENIACEAE	<p><i>Sarracenia oreophila</i> (I)</p> <p><i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I)</p> <p><i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)</p>	<p><i>Sarracenia</i> spp. (II) (Għajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4</p>		<p>Buqari karnivori (dinja l-għdida)</p> <p>Buqari karnivori</p> <p>Buqar karnivoru aħdar</p> <p>Buqar karnivoru Alabama canebrake</p> <p>Buqar karnivoru helu tal-muntanji</p>
SCROPHULARIACEAE		<p><i>Picrorhiza kurrooa</i> (II) (għajr <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i>) #2</p>		<p>Skrofulari</p> <p>Ġentjan Indjan</p>
STANGERIACEAE	<p><i>Stangeria eriopus</i> (I)</p>	<p><i>Bowenia</i> spp. (II) #4</p>		<p>Stangerias (ċikadi)</p> <p>Ċikadi</p> <p>Stangeria</p>
TAXACEAE		<p><i>Taxus chinensis</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2</p> <p><i>Taxus cuspidata</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) ⁽¹⁰⁾ #2</p> <p><i>Taxus fuana</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2</p> <p><i>Taxus sumatrana</i> u gruppi tassonomiċi infraspeċifiċi ta' din l-ispeċi (II) #2</p> <p><i>Taxus wallichiana</i> (II) #2</p>		<p>Tassi</p> <p>Tassu Ċiniż</p> <p>Tassu Ġappuniż</p> <p>Tassu Tibetan</p> <p>Tassu tas-Sumatra</p> <p>Tassu tal-Himalaja</p>
THYMELAEACEAE (AQUILARIACEAE)		<p><i>Aquilaria</i> spp. (II) #14</p> <p><i>Gonystylus</i> spp. (II) #4</p>		<p>Injam tal-agar, ramin</p> <p>Injam tal-agar</p> <p>Ramin</p>

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
		<i>Gyrinops</i> spp. (II) #14		Injam tal-agar
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III in-Nepal) #1	Tetraċentruni
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		Valerjani
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		Lazampasika Laza Lazambohitra
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		Welwitschia Welwitschia
ZAMIACEAE	<i>Ceratozamia</i> spp. (I) <i>Encephalartos</i> spp. (I) <i>Microcycas calocoma</i> (I) <i>Zamia restrepoi</i> (I)	ZAMIACEAE spp. (II) (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness A) #4		Ċikadi Ċikadi Horncones Palmi tal-hobż Palma ta' corcho
ZINGIBERACEAE		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4 <i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (Il-Popolazzjonijiet tal-Możambik, l-Afrika t'Isfel, is-Swaziland u ż-Żimbabwe)		Ġilji tal-ġiņġer Fjura girlanda tal-Filippini Natal ginger

	Anness A	Anness B	Anness C	Isem komuni
ZYGOPHYLLACEAE		<i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11 <i>Guaiaicum</i> spp. (II) #2		Lignum-vitae Injam sakru Lignum-vitae

(¹) Għall-iskop esklussiv li jiġi permiss il-kummerċ internazzjonali fil-fibra li ġejja mill-vicuñas (*Vicugna vicugna*) u l-prodotti derivati tagħhom, u dan biss jekk il-fibra tkun ġejja mit-tqaxxir tal-vicuñas hajjin. Il-kummerċ fi prodotti derivati mill-fibra jista' jsir biss skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) Kwalunkwe persuna jew entità li tkun qed tipproċessal-fibra tal-vicuña għall-manifattura tad-drapp u l-hwejjeġ trid titlob awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet rilevanti tal-pajjiż tal-orġini [Pajjiżi tal-orġini: Il-pajjiżi fejn tokkorri l-ispeċi, jiġifieri, l-Argentina, il-Bolivja, iċ-Ċili, l-Ekwador u l-Perù] biex tuża l-kliem "pajjiż tal-orġini tal-vicuña", il-marka jew il-logo adottati mill-Istati tal-firxa tal-ispeċi li huma firmatarji tal-Konvenzjoni għall-Konservazzjoni u l-Gestjoni tal-Vicuña.

(b) Id-drapp jew il-hwejjeġ kummerċjalizzati jridu jkunu mmarkati jew identifikati skont id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(i) Għall-kummerċ internazzjonali fi drapp magħmul minn fibra li ġejja mit-tqaxxir ta' vicuña hajja, kemm jekk id-drapp ġie prodott ġewwa jew barra mill-Istati tal-firxa tal-ispeċi, il-kliem, il-marka jew il-logo jridu jintużaw sabiex dak il-pajjiż tal-orġini jkun jista' jiġi identifikat. Il-kliem VICUÑA [PAJJIŻ TAL-ORĠINI], il-marka jew il-logo għandu l-format kif deskritt taht:



Dan il-kliem, marka jew logo jridu jidhru fuq il-parti ta' wara tad-drapp. Barra minn hekk, iċ-ċmus tad-drapp irid ikollhom fuqhom il-kliem VICUÑA [PAJJIŻ TAL-ORĠINI].

(ii) Għall-kummerċ internazzjonali fi hwejjeġ magħmula minn fibra li ġejja mit-tqaxxir ta' vicuña hajja, kemm jekk dawn ġew prodotti ġewwa jew barra mill-Istati tal-firxa tal-ispeċi, il-kliem, il-marka jew il-logo indikati fil-paragrafu b) i) iridu jintużaw. Dawn il-kliem, il-marka jew il-logo jridu jidhru fuq it-tabella tal-hwejjeġ infushom. Jekk il-hwejjeġ jiġu prodotti barra mill-pajjiż tal-orġini, l-isem tal-pajjiż fejn ġew prodotti l-hwejjeġ irid jiġi indikat ukoll, flimkien mal-kliem, il-marka jew il-logo msemmija fil-paragrafu b) i).

(c) Għall-kummerċ internazzjonali fi prodotti magħmula bl-idejn minn fibra li ġejja mit-tqaxxir ta' vicuña hajja magħmula fl-Istati tal-firxa tal-ispeċi, il-kliem VICUÑA [PAJJIŻ TAL-ORĠINI] — ARTESANÍA, il-marka jew il-logo jridu jintużaw kif spjegat hawn taht:



(d) Jekk tintuża fibra li ġejja mit-tqaxxir ta' vicuña hajja li ġejja minn diversi pajjiżi tal-orġini għall-produzzjoni tad-drapp u l-hwejjeġ, il-kliem, il-marka jew il-logo ta' kull wiehied mill-pajjiżi tal-orġini tal-fibra jrid ikun indikat, kif spjegat fil-paragrafi b) i) u ii).

(e) L-eżemplari l-ohrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi I u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

(²) L-ispeċijiet kollha huma elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni għajr *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (għajr għall-popolazzjoni tal-Punent ta' Greenland), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena asiaorientalis*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp., *Hyperoodon* spp., li huma elenkati fl-Appendiċi I. Eżemplari tal-ispeċijiet elenkati fl-Appendiċi II tal-Konvenzjoni, inklużi prodotti u derivati minbarra prodotti tal-laħam għal skopijiet kummerċjali, li jittiehdu min-nies ta' Greenland taht liċenzja mogħtija mill-awtorità kompetenti konċernata, għandhom jitqiesu li jappartjenu għall-Anness B. Ġiet stabbilita kwota ta' esportazzjoni annwali ta' żero għall-eżemplari hajjin mill-popolazzjoni ta' *Tursiops truncatus* fil-Bahar l-Iswed li jitnehhew mis-selvaġġ u jinbieghu għal skopijiet primarjament kummerċjali.

(3) Popolazzjonijiet tal-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe (elenkati fl-Anness B):

Għall-għan waħdieni li jippermetti: (a) kummerċ fi trofej tal-kaċċa għal għanijiet mhux kummerċjali; (b) kummerċ f'annimali ħajjin għal destinazzjonijiet xierqa u aċċettabbli kif definiti fir-Riżoluzzjoni Conf. 11.20 għall-Botswana u ż-Żimbabwe u għal programmi ta' konservazzjoni *in situ* għan-Namibja u l-Afrika t'Isfel; (c) kummerċ fil-ġlud; (d) kummerċ fix-xagħar; (e) kummerċ f'oġġetti tal-gild għal għanijiet kummerċjali jew mhux kummerċjali għall-Botswana, in-Namibja u l-Afrika t'Isfel u għal għanijiet mhux kummerċjali fiż-Żimbabwe; (f) kummerċ f'Ekipas immarkati u ċċertifikati individwalment inkorporati f'gjojellerija ffinixjata għal għanijiet mhux kummerċjali għan-Namibja u tinqix fl-avorju għal għanijiet mhux-kummerċjali fiż-Żimbabwe; (g) kummerċ favorju mhux maħdum irregiŕtat (għall-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe, sinnet u biċċiet shah) soġġetti għal li ġej: (i) stokkijiet proprjetà tal-gvern irregiŕtati biss, li joriġinaw fl-Istat (minbarra avorju konfiskat jew avorju ta' oriġini mhux magħrufa); (ii) għas-shab kummerċjali biss li, b'konsultazzjoni mal-Kumitat Permanenti, ġew ivverifikati mill-Kumitat Permanenti, li għandhom leġiżlazzjoni nazzjonali u kontrolli kummerċjali domestiċi suffiċjenti sabiex jiżguraw li l-avorju importat mhux se jiġi esportat mill-ġdid u se jiġi ġestit skont ir-rekwiżiti kollha tar-Riżoluzzjoni Conf. 10.10 (Rev. CoP14) dwar il-manifattura u l-kummerċ domestiċi; (iii) mhux qabel mas-Segretarjat ikun ivverifika l-pajjiżi prospettivi tal-importazzjoni u l-istokkijiet proprjetà tal-gvern irregiŕtati; (iv) avorju mhux maħdum skont il-bejgħ kundizzjonali ta' stokkijiet tal-avorju tal-gvern irregiŕtati maqbula f'CoP12 li huma 20 000 kg (il-Botswana), 10 000 kg (in-Namibja), u 30 000 kg (l-Afrika t'Isfel); (v) flimkien mal-kwantitajiet maqbula f'CoP12, l-avorju tal-gvern mill-Botswana, in-Namibja, l-Afrika t'Isfel u ż-Żimbabwe irregiŕtat sal-31 ta' Jannar 2007 u vverifikat mis-Segretarjat jista' jiġi kummerċjalizzat u ttrasportat, mal-avorju fil-paragrafu (g)(iv) hawn fuq f'bejgħ uniku għal kull destinazzjoni taht superviżjoni stretta tas-Segretarjat; (vi) ir-rikavat mill-kummerċ jintuża esklussivament għall-konservazzjoni tal-iljunfanti u għal programmi komunitarji ta' konservazzjoni u żvilupp fi hdan jew magenb iż-żona fejn jimirħu l-iljunfanti; u (vii) il-kwantitajiet addizzjonali speċifikati fil-paragrafu (g)(v) hawn fuq għandhom jiġu kummerċjalizzati biss wara li l-Kumitat Permanenti jkun qabel li ġew issodisfati l-kundizzjonijiet imsemmija fuq; (h) l-ebda proposta ulterjuri li tippermetti l-kummerċ fl-avorju tal-iljunfanti minn popolazzjonijiet diġà fl-Anness B m'għandha titressaq lill-Konferenza tal-Partijiet għall-perjodu minn CoP14 u fi tmiem disa' snin mid-data tal-bejgħ uniku tal-avorju li għandu jsehh skont id-dispożizzjonijiet fil-paragrafi (g)(i), (g)(ii), (g)(iii), (g)(vi) u (g)(vii). Barra minn hekk, dawn il-proposti ulterjuri għandhom jiġu ttrattati skont id-Deciżjonijiet 14.77 u 14.78 (Rev. CoP15). Fuq proposta mis-Segretarjat, il-Kumitat Permanenti jista' jiddeċiedi li jwaqqaf dan il-kummerċ parzjalment jew għal kollox fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mill-pajjiżi esportaturi jew importaturi, jew fil-każ ta' prova ta' impatti ta' detriment tal-kummerċ fuq popolazzjonijiet oħrajn tal-iljunfanti. L-eżemplari l-oħrajn kollha għandhom jitqiesu li huma eżemplari tal-ispeċijiet inklużi fl-Anness A u l-kummerċ fihom għandu jiġi rregolat skont dan.

(4) Dawn li ġejjin mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

Fossili;

Ramel qroll, jiġifieri, materjal li jikkonsisti kollu kemm hu jew parti minnu f'biċċiet imfarkin fini ta' qroll mejjet li mhux ikbar minn 2 mm f'dijametru, mhux identifikabbli sal-livell tal-ġenus, u li jista' jkun fih ukoll, fost l-oħrajn, xi fidal ta' Foraminifera, molluski u qxur krustaceji, u alka korallina;

Frak tal-qroll (inkluż żrar u biċċiet tal-ġebel), jiġifieri, frak mhux ikkonsolidat ta' qroll mejjet qisu suba' li huwa mkisser u materjal iehor bejn 2 u 30 mm meta mkejjejl fi kwalunkwe direzzjoni, mhux identifikabbli sal-livell tal-ġenus.

(5) Il-kummerċ fl-eżemplari bil-kodiċi tas-sors A huwa permess biss jekk l-eżemplari kkummerċjati jkollhom il-katafilli.

(6) Eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali tal-ibridi u/jew kultivars li ġejjin mhumiex soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament:

Hatiora x graeseri

Schlumbergera x buckleyi

Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata

Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata

Schlumbergera truncata (kultivars)

Mutanti tal-kulur Cactaceae spp., imlaqqma fuq dawn li ġejjin: *Harrisia* "Jusbertii", *Hylocereus trigonus* jew *Hylocereus undatus*

Opuntia microdasys (kultivars)

- (7) L-ibridi, propagati b'mod artifiċjali ta' *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* u *Vanda* mhumiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, meta l-eżemplari huma faċilment rikonoxxuti bhala ppropagati b'mod artifiċjali u ma jkollhom l-ebda sinjali li ngābrun mis-selvaġġ bhal ħsara mekkanika jew deidrazzjoni qawwija li tirriżulta minn għbir, tkabbir irregolari u daqs u forma eteroġeni fi hdan grupp tassonomiku u konsenja, algi jew organiżmi epifillużi oħrajn imwāhhlin mal-weraq, jew ħsara minn insetti jew animali ta' ħsara oħra; u
- (a) meta ttrasportati fi stat mhux ta' fjura, l-eżemplari għandhom jiġu kummerċjalizzati f'kontenituri individwali (bhal kartun, kaxxi, uestuni jew xkafef individwali ta' kontenituri CC) fejn kull wiehed ikollu 20 pjanta jew iktar tal-istess ibridu; il-pjanti f'kull kontenitur għandhom juru grad għoli ta' uniformità u saħħa; u l-konsenja trid tkun akkumpanjata minn dokumentazzjoni, bhal fattura, li tiddikjara b'mod ċar l-għadd ta' pjanti ta' kull ibridu; jew
- (b) meta ttrasportati fi stat ta' fjura, b'mill-inqas fjura waħda miftuħa għal kollox għal kull eżemplar, l-ebda għadd minimu ta' eżemplari għal kull konsenja ma huwa meħtieġ iżda l-eżemplari għandhom jiġu pproċessati professjonalment għall-bejgħ bl-imnut kummerċjali, eż. tikkettati b'tikketti stampati jew ippakkjati fpakketti stampati bl-isem tal-ibridu u l-pajjiż tal-ipproċessar aħħari. Dan għandu jkun ċarament viżibbli u jippermetti l-verifika faċli. Pjanti li ma jikkwalifikawx ċarament għall-eżenzjoni għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti CITES xierqa.
- (8) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 tal-4 ta' Mejju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom (ĠU L 166, 19.6.2006, p. 1).
- (9) Eżemplari ppropagati b'mod artifiċjali ta' kultivars ta' *Cyclamen persicum* mhumiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Dan ma japplikax, madankollu, għall-eżemplari nnegożjati bħat-tuberi inattivi.
- (10) Ibridi u kultivars ppropagati b'mod artifiċjali ta' *Taxus cuspidata*, ħajjin, fi qsari jew kontenituri zġħar oħra, kull konsenja akkumpanjata minn tikketta jew dokument li jiddikjara l-isem tal-grupp tassonomiku jew tassonomiċi u t-test "ippropagat b'mod artifiċjali", mhumiex suġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

	Anness D	Isem komuni
FAWNA		
CHORDATA (KORDATI)		
MAMMALIA		Mammiferi
CARNIVORA		
Canidae		Klieb, volpi, lupi
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III l-Indja) §1	Volpi aħmar
Mustelidae		Baġers, martori, ballottri, eċċ.
	<i>Mustela altaica</i> (III l-Indja) §1	Ballottra tal-muntanji
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III l-Indja) §1	Stoat
	<i>Mustela kathiah</i> (III l-Indja) §1	Ballottra żaqqħa safra
	<i>Mustela sibirica</i> (III l-Indja) §1	Ballottra Siberjana

	Anness D	Isem komuni
DIPROTODONTIA Macropodidae	<i>Dendrolagus dorianus</i> <i>Dendrolagus goodfellowi</i> <i>Dendrolagus matschiei</i> <i>Dendrolagus pulcherrimus</i> <i>Dendrolagus stellarum</i>	Kangurijiet, wallabies Kangaru tas-siġar Doria Kangaru tas-siġar Goodfellow Kangaru tas-siġar Huon Kangaru tas-siġar bil-mantell dehbi Kangaru tas-siġar Seri
AVES		Ghasafar
ANSERIFORMES Anatidae	<i>Anas melleri</i>	Papri, wizz, cinji Papra ta' Meller
COLUMBIFORMES Columbidae	<i>Columba oenops</i> <i>Didunculus strigirostris</i> <i>Ducula pickeringii</i> <i>Gallicolumba crinigera</i> <i>Ptilinopus marchei</i> <i>Turacoena modesta</i>	Bċieċen, Hamiem Hamiema Peruvjana Hamiem tal-munqar bis-sniem Hamiema imperjali griza Qalb imdemmija ta' Mindanao Beċċun tal-frott sidru nar Beċċun daqquqa iswed
GALLIFORMES Cracidae	<i>Crax alector</i> <i>Pauxi unicornis</i> <i>Penelope pileata</i>	Chachalaca, kurassow, gwan Kurassow iswed Kurassow muqran Gwan bl-ġhalla bajda
Megapodiidae	<i>Eulipoa wallacei</i>	Megapodi, scrubfowl Scrubfowl Molukkan

	Anness D	Isem komuni
Phasianidae	<i>Arborophila gingica</i> <i>Lophura bulweri</i> <i>Lophura diardi</i> <i>Lophura inornata</i> <i>Syrnaticus reevesii</i> §2	Faġani, haġliet, fargħuni, perniċi, tragopani Haġla b'dawret l-ghonq bajda Faġan ta' Bulwer Fireback Sjamiz Faġan ta' Salvadori Faġan ta' Reeves
PASSERIFORMES		
Bombycillidae	<i>Bombycilla japonica</i>	Ġwienah xemgħa Ġewnah xemgħa Ġappuniż
Corvidae	<i>Cyanocorax caeruleus</i> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	Ċawl, ċawl abjad, slaten iċ-ċawl Sultan iċ-ċawl ċelesti Sultan iċ-ċawl bit-troffa
Cotingidae	<i>Procnias nudicollis</i>	Cotingas Għasfur qanpiena b'ghonqu mikxuf
Emberizidae	<i>Dacnis nigripes</i> <i>Sporophila falcirostris</i> <i>Sporophila frontalis</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>	Kardinals, wikkiela ż-żrieragh, tanaġeri Daċnis saqajh suwed Wikkiel iż-żrieragh ta' Temminck Wikkiel iż-żrieragh gerzumtu baff Wikkiel iż-żrieragh griż u qastni Wikkiel iż-żrieragh tal-bur
Estrildidae	<i>Amandava amandava</i> <i>Cryptospiza reichenovii</i> <i>Erythrura coloria</i> <i>Erythrura viridifacies</i> <i>Estrilda quartinia</i> (Spiss kummerċjalizzat bhala <i>Estrilda melanotis</i>)	Manikini, waxbills Avadavat aħmar Ġewnah crimson u wiċċ aħmar Parrotfinch widnejh homor Parrotfinch wiċċu aħdar Waxbill żaqqu safra

	Anness D	Isem komuni
	<i>Hypargos niveoguttatus</i> <i>Lonchura griseicapilla</i> <i>Lonchura punctulata</i> <i>Lonchura stygia</i>	Twinspot ta' Peters Munqar fiddien rasu griza Munia sidirha bil-qxur Munia sewda
Fringillidae	<i>Carduelis ambigua</i> <i>Carduelis atrata</i> <i>Kozlowia roborowskii</i> <i>Pyrrhula erythaca</i> <i>Serinus canicollis</i> <i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (Spiss kumerċjalizzat bhala <i>Serinus citrinelloides</i>)	Sponsuni Sponsun ahdar b'rasu sewda Siskin iswed Sponsun tal-ward Tibetan Sponsun barri b'rasu griza Kanarin tal-Kap tal-Afrika Ċitrill tal-Afrika tal-Lvant
Icteridae	<i>Sturnella militaris</i>	Malvizzi suwed tad-Dinja l-Ġdida Sturnell tal-Pampas
Muscicapidae	<i>Cochoa azurea</i> <i>Cochoa purpurea</i> <i>Garrulax formosus</i> <i>Garrulax galbanus</i> <i>Garrulax milnei</i> <i>Niltava davidi</i> <i>Stachyris whiteheadi</i> <i>Swynnertonia swynnertoni</i> (Maghruf ukoll bhala <i>Pogonicichla swynnertoni</i>) <i>Turdus dissimilis</i>	Pappamoski tad-Dinja l-Qadima, malvizzi Cochoa ta' Ġava Cochoa vjola Malvizz dahqan bil-ġwienah homor Malvizz dahqan ta' għonqu isfar Malvizz dahqan b'denbu ahmar Niltava ta' Fuji Ċaċċarun wiċċu qastni Pitirross ta' Swynnerton Malvizz sidru iswed
Pittidae	<i>Pitta nipalensis</i> <i>Pitta steerii</i>	Pittas Pitta raqabtu blu Pitta raqabtu ċelesti

	Anness D	Isem komuni
Sittidae	<i>Sitta magna</i> <i>Sitta yunnanensis</i>	Sittidae Nuthatch ġgant Nuthatch yunnan
Sturnidae	<i>Lamprotornis regius</i> <i>Mino dumontii</i> <i>Sturnus erythropygius</i>	Majna, sturnelli Sturnell sidru dehbi Majna wiċċ isfar Sturnell rasu bajda
REPTILIA		Rettili
SAURIA		
Agamidae	<i>Physignathus cocincinus</i>	Dragun tal-ilma Ċiniż
Gekkonidae	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus microlepis</i> <i>Teratoscincus scincus</i>	Wizghat Wizgha mhattba tal-Kaledonja l-Ġdida Wizgha ġganta ta' Guichenot Wizgha ġganta tal-Kaledonja l-Ġdida Wizgha wonder bil-qxur zghar Wizgha wonder komuni
Gerrhosauridae	<i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	Gremxul denbu mxewwek Gremxula mhażżma ta' Karsten Gremxula mhażżma kwadrilinea
Iguanidae	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	Igwana denbu mxewwek
Scincidae	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	Xahmet l-art Xahmet l-art kukkudrill Xahmet l-art bl-elmu tal-Ginea l-Ġdida

	Anness D	Isem komuni
SERPENTES		
Colubridae		Sriep tipiċi, sriep tal-ilma, sriep frosta
	<i>Elaphe carinata</i> §1	Serp jinten tat-Tajwan
	<i>Elaphe radiata</i> §1	Serp wikkiel il-firien
	<i>Elaphe taeniura</i> §1	Serp bellezza tat-Tajwan
	<i>Enhydris bocourti</i> §1	Serp tal-ilma ta' Bocourt
	<i>Homalopsis buccata</i> §1	Serp tal-ilma maskarat
	<i>Langaha nasuta</i>	Serp imniehru werqa tat-Tramuntana
	<i>Leioheterodon madagascariensis</i>	Serp menarana tal-Madagascar
	<i>Ptyas korros</i> §1	Serp wikkiel il-firien Indociniż
	<i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	Keelback għonqu aħmar
Hydrophiidae		Sriep tal-baħar
	<i>Lapemis curtus</i> (Jinkludi <i>Lapemis hardwickii</i>) §1	Shaw's sea snake
Viperidae		Lifgħat
	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	Lifgħa pit tal-Malaja
AMPHIBIA		
ANURA		Żringijiet u rospi
Dicroglossidae		Żringijiet
	<i>Limnonectes macrodon</i>	Żring tax-Xmara bin-Nejbiet jew Żring Ġgant ta' Java
Hylidae		Żringijiet tas-siġar
	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	Żringijiet tas-siġar waxy monkey
Leptodactylidae		Żringijiet neotropikali
	<i>Leptodactylus laticeps</i>	Żringijiet bit-tikek homor li jhaffru
Ranidae		Żringijiet
	<i>Pelophylax shqiperica</i>	Żringijiet Albaniżi li jghixu fl-ghadajjar

	Anness D	Isem komuni
CAUDATA		
Hynobiidae	<i>Ranodon sibiricus</i>	Salamandri Asjatiċi Salamandra ta' Semirechensk/Salamandra tal-Asja Ċentrali/Salamandra tas-Siberja
Plethodontidae	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	Salamandri bla pulmuni Salamandri tal-palm ġgant
Salamandridae	<i>Cynops ensicauda</i> <i>Echinotriton andersoni</i> <i>Laotriton laoensis</i> <i>Liangshantriton taliangensis</i> <i>Paramesotriton</i> spp. (Ghajr għall-ispeċijiet inklużi fl-Anness B) <i>Tylototriton</i> spp.	Gremxul tal-ilma u salamandri Gremxul tal-ilma bid-denb forma ta' xabla Salamandra ta' Anderson Gremxul tal-ilma bid-denb forma ta' palella Gremxul tal-ilma bil-felul Gremxul tal-ilma li jixbah il-kukkudrilli
ACTINOPTERYGII		Hut
PERCIFORMES		
Apogonidae	<i>Pterapogon kauderni</i>	Huta kardinal Banggai
ARTHROPODA (ARTROPODI)		
INSECTA		Insetti
LEPIDOPTERA		
Papilionidae	<i>Baronia brevicornis</i> <i>Papilio grosemithi</i> <i>Papilio maraho</i>	Friefet birdwing u swallowtail Baronia b'qarn qasir Swallowtail b'denb wiesgħa

	Anness D	Isem komuni
MOLLUSCA (MOLLUSKI)		
GASTROPODA		
Haliotidae		
	<i>Haliotis midae</i>	Imhar ta' widnet Mida
FLORA		
AGAVACEAE		Agavi
	<i>Calibanus hookeri</i>	
	<i>Dasyilirion longissimum</i>	Haxix l-ors
ARACEAE		Arumi
	<i>Arisaema dracontium</i>	
	<i>Arisaema erubescens</i>	
	<i>Arisaema galeatum</i>	
	<i>Arisaema nepenthoides</i>	
	<i>Arisaema sikokianum</i>	
	<i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i>	
	<i>Arisaema tortuosum</i>	
	<i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i>	
	<i>Biarum ditschianum</i>	
COMPOSITAE (ASTERACEAE)		Asteri, margeriti, costus
	<i>Arnica montana</i> §3	
	<i>Othonna cacalioides</i>	
	<i>Othonna clavifolia</i>	
	<i>Othonna hallii</i>	
	<i>Othonna herrei</i>	
	<i>Othonna lepidocaulis</i>	
	<i>Othonna retrorsa</i>	
		Tabakk tal-muntanja

	Anness D	Isem komuni
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	Savini, rododendri Bearberry
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §3	Ġentjani Ġentjan isfar kbir
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	Wakerobins Wakerobin nanu Wakerobin jinten Ġilju tal-bosk wakeobin bil-fjuri sessili
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	Clubmosses Stagshorn clubmoss
MELIACEAE	<i>Cedrela montana</i> §4 <i>Cedrela oaxacensis</i> §4 <i>Cedrela salvadorensis</i> §4 <i>Cedrela tonduzii</i> §4	Kawba, ċedru
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	Bogbeans Bogbean
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §3	Likeni parmeliodi Hażiż Iżlandiż
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	Ward tad-deżert Warda tad-deżert Warda tad-deżert
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	Ġunġlien, difer ix-xitan Difer ix-xitan

	Anness D	Isem komuni
PORTULACACEAE	<i>Ceraria carrissoana</i> <i>Ceraria fruticulosa</i>	Portulas, purslanes
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	Clubmosses, spikemosses Warda ta' Ġeriko

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/129**tal-25 ta' Jannar 2017****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 743/2013 li jintroduċi miżuri ta' protezzjoni dwar l-importazzjonijiet tal-molluski bivalvi mit-Turkija intenzjonati għall-konsum mill-bniedem fir-rigward tal-perjodu tal-applikazzjoni tiegħu****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-principji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 22(6) tagħha,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 743/2013 ⁽²⁾ ġie adottat minhabba li s-servizz tal-awditjar tal-Kummissjoni identifika nuqqasijiet fit-Turkija fl-implimentazzjoni tal-kontrolli uffiċjali tal-produzzjoni tal-molluski bivalvi intenzjonati għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, kif ukoll minhabba li l-Istati Membri rrapportaw kunsinni mhux konformi ta' molluski bivalvi li originaw mit-Turkija u li ma kinux qed jissodisfaw l-istandards mikrobijoloġiċi tal-Unjoni.
- (2) L-ahhar awditu tas-servizz tal-awditjar tal-Kummissjoni, li sar f'Settembru 2015, sab li kien għad hemm nuqqasijiet sinifikanti fis-sistema ta' kontroll għall-molluski bivalvi intenzjonati għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. L-awtoritajiet kompetenti Torok ipprezentaw l-informazzjoni dwar il-miżuri korrettivi li nbdew biex jiġu indirizzati daww in-nuqqasijiet. Madankollu, uħud minn daww in-nuqqasijiet, partikolarment fil-prestazzjoni tal-laboratorji, għadhom jeżistu. Minhabba n-natura tal-prodotti involuti, qabel ma jiġi kkunsidrat li jitneħħew il-miżuri, huwa meħtieġ awditjar ta' segwitu.
- (3) Għalhekk, il-limitu tal-applikazzjoni tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 743/2013 jenħtieġ li jiġi emendat skont dan.
- (4) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 743/2013, id-data "31 ta' Diċembru 2016" għandha tinbidel u ssir "31 ta' Diċembru 2017".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 30.1.1998, p. 9.⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 743/2013 tal-31 ta' Lulju 2013 li jintroduċi miżuri ta' protezzjoni dwar l-importazzjonijiet tal-molluski bivalvi mit-Turkija intenzjonati għall-konsum mill-bniedem (GU L 205, 1.8.2013, p. 1).

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/130**tal-25 ta' Jannar 2017****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.
- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta' Jannar 2017.

Għall-Kummissjoni,

F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali

Direttorat Ġenerali għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠUL 347, 20.12.2013, p. 671.⁽²⁾ ĠUL 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)		
Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MA	135,1
	SN	268,2
	TR	175,2
	ZZ	192,8
0707 00 05	EG	250,3
	MA	79,2
	TR	209,9
0709 91 00	ZZ	179,8
	EG	168,8
	ZZ	168,8
0709 93 10	MA	277,7
	TR	239,8
	ZZ	258,8
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	54,2
	MA	48,6
	TN	59,5
	TR	73,1
	ZZ	58,9
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	83,8
	IL	134,6
	JM	109,0
	MA	80,7
	TR	86,3
	ZZ	98,9
	IL	139,7
	MA	79,0
0805 50 10	ZZ	109,4
	AR	92,5
	EG	85,5
0808 10 80	TR	93,7
	ZZ	90,6
	CN	145,5
	US	124,9
0808 30 90	ZZ	135,2
	CN	93,3
	TR	154,0
	ZA	84,4
	ZZ	110,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1106/2012 tas-27 ta' Novembru 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar statistika Komunitarja relatata mal-kummerċ estern ma' pajjiżi li mhumiex membri, fir-rigward tal-aġġornament tan-nomenklatura tal-pajjiżi u t-territorji (ĠU L 328, 28.11.2012, p. 7). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/131

tal-24 ta' Jannar 2017

li temenda d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/184/UE li teżenta ċertu servizzi fis-settur postali fl-Awstrija mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali

(notifikata bid-dokument C(2017) 259)

(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-paragrafi 5 u 6 tal-Artikolu 30 tagħha,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwist Pubbliku,

Billi:

- (1) Fl-1 ta' Ottubru 2013, Österreichische Post AG (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Posta Awstrijaka") baġtet talba lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 30(5) tad-Direttiva 2004/17/KE. It-talba tikkonċerna ċerti servizzi postali, kif ukoll ċerti servizzi oħrajn li mhumiex postali, u ż-żewġ tipi ta' servizzi huma pprovduti mill-Posta Awstrijaka fit-territorju tal-Awstrija. Is-servizzi kkonċernati huma deskritti fit-talba kif ġej:
 - (a) servizzi postali għal ittri indirizzati bejn konsumaturi tan-negozju (minn hawn 'il quddiem imsejha "B2B") u bejn konsumaturi ta' negozji u konsumaturi privati (minn hawn 'il quddiem imsejha "B2C") fuq livell nazzjonali ("domestiċi" u "għal ġewwa");
 - (b) servizzi postali għal ittri indirizzati bejn klijenti privati (minn hawn 'il quddiem imsejha "C2C") u bejn klijenti privati u klijenti kummerċjali (minn hawn 'il quddiem imsejha "C2B") fuq livell nazzjonali ("domestiċi" u "għal ġewwa");
 - (c) servizzi postali għal ittri internazzjonali indirizzati ("għal barra") B2B u B2C (minn hawn 'il quddiem imsemmija "B2X") kif ukoll C2B u C2C (minn hawn 'il quddiem imsemmija "C2X");
 - (d) servizzi postali għal reklamar indirizzat fuq livell nazzjonali u internazzjonali;
 - (e) servizzi postali għal reklamar mhux indirizzat, fuq livell nazzjonali u internazzjonali;
 - (f) servizzi postali għal gazzetti indirizzati u mhux indirizzati;
 - (g) servizzi ta' manġment għall-mailrooms;
 - (h) servizzi b'valur miżjud marbuta ma' mezzi elettronici u pprovduti għalkollox permezz ta' mezzi bħal dawn;
 - (i) il-filatelija — bolol speċjali tal-posta;
 - (j) servizzi finanzjarji.

⁽¹⁾ ĠUL 134, 30.4.2004, p. 1.

- (2) Fit-2 ta' April 2014, il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni 2014/184/UE ⁽¹⁾. Permezz ta' din id-Deciżjoni, dawn is-servizzi postali fl-Awstrija ġew eżentati mir-regoli dwar l-akkwist pubbliku:
- (a) servizzi ta' manġment għall-mailrooms;
 - (b) servizzi b'valur miżjud marbuta ma' mezzi elettronici u pprovduti għalkollox permezz ta' mezzi bħal dawn;
 - (c) servizzi ta' filatelija u servizzi ta' pagamenti pprovduti fisimha stess.
- (3) Għall-bqija tas-servizzi speċifikati fit-talba, il-Kummissjoni sabet li l-kundizzjonijiet għal eżenzjoni ma ġewx issodisfati, u għalhekk id-Direttiva 2004/17/KE kompliet tapplika.
- (4) Fl-24 ta' Ġunju 2014, il-Posta Awstrijaka ppreżentat ⁽²⁾ rikors għall-annullament parzjali tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/184/UE quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja.
- (5) Fis-27 ta' April 2016, il-Qorti Ġenerali annullat id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/184/UE, minhabba li din tiddikjara li dik id-Direttiva tibqa' tapplika għas-suq tas-servizzi postali għall-ittri indirizzati B2B u B2C fil-livell internazzjonali fl-Awstrija. Fir-rigward tal-bqija, il-Qorti Ġenerali ħadet ir-rikors tal-Posta Awstrijaka.
- (6) Għalhekk, jenhtieg li d-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/184/UE tiġi emendata skont dan,

IDDEĊIDIET KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Fl-Artikolu 1 tad-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni 2014/184/UE qed jiżded il-punt li ġej:

“(e) is-servizzi postali għal ittri internazzjonali indirizzati B2B u B2C”;

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Awstrija.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2017.

Għall-Kummissjoni
Elżbieta BIENKOWSKA
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/184/UE tat-2 ta' April 2014 li teżenta ċertu servizzi fis-settur postali fl-Awstrija mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali (ĠU L 101, 4.4.2014, p. 4).

⁽²⁾ Österreichische Post AG v. il-Kummissjoni, T-463/14, EU:T:2016:243

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/132**tal-24 ta' Jannar 2017****dwar l-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għall-kuntratti mogħtija għall-provvista tal-infrastruttura tal-ajruporti għall-merkanzija fl-Awstrija***(notifikata bid-dokument C(2017) 260)***(It-test bil-Ġermaniż biss huwa awtentiku)****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 30(5) tagħha,Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 35(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat it-talba mressqa minn Flughafen Wien,

Billi:

1. IL-KUNTEST FATTWALI**1.1. It-Talba**

- (1) Fis-16 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni rċeviet talba minn Flughafen Wien (l-Ajruport ta' Vjenna, minn hawn 'il quddiem, "l-Applikant") skont l-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE (minn hawn 'il quddiem "it-Talba").
- (2) It-Talba kienet tikkonċerna attivitajiet relatati mal-isfruttament ta' zona ġeografika għall-provvista tal-infrastruttura tal-ajruporti fuq it-territorju tal-Awstrija ⁽³⁾.
- (3) It-Talba hija akkumpanjata minn opinjoni tal-awtorità indipendenti li hija kompetenti għas-servizzi tal-ajruport fl-Awstrija, il-Ministeru Federali għat-Trasport, l-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (minn hawn 'il quddiem "BMVIT"), datata t-22 ta' Diċembru 2014. Dik l-opinjoni (minn hawn 'il quddiem "l-Opinjoni") tindirizza l-kwistjoni dwar jekk hemmx aċċess liberu għas-suq u jekk l-attivitajiet soġġetti għat-Talba humiex esposti direttament għall-kompetizzjoni.
- (4) Fl-2010, l-Applikant resaq għall-ewwel darba lejn il-Kummissjoni biex jiddiskuti, b'mod informali, il-possibiltajiet għal eżenzjoni mir-regoli tal-akkwist pubbliku. L-ewwel skambji ta' fehmiet kienu bbażati fuq abbozz ta' talba li kien diskuss matul il-laqgħa tas-17 ta' Marzu 2010. Dik il-laqgħa kienet segwita minn lista bil-miktub informali tal-kummenti u l-mistoqsijiet mibghuta mill-Kummissjoni lill-Applikant fit-12 ta' April 2010.
- (5) Fis-26 ta' Settembru 2013, l-Applikant issottometta abbozz aġġornat tat-Talba. Wara dik is-sottomissjoni, il-Kummissjoni kkummentat bil-miktub (permezz ta' ittra datata l-15 ta' Novembru 2013). L-Applikant wieġeb għall-ittra tal-Kummissjoni, fit-2 ta' April 2014, u wara segwa skambju iehor informali ta' fehmiet fl-aqgħa tas-26 ta' Ġunju 2014.

⁽¹⁾ ĠUL 134, 30.4.2004, p. 1.⁽²⁾ ĠUL 94, 28.3.2014, p. 243.⁽³⁾ Għalkemm l-Applikant huwa l-ajruport ta' Vjenna, it-Talba tikkonċerna l-attività tal-provvista ta' ajruporti fl-Awstrija, għalhekk l-ajruporti kollha Awstrijaċi huma koperti mit-Talba.

- (6) Fis-16 ta' Jannar 2015, l-Applikant issottometta formalment it-Talba għal eżenzjoni.
- (7) Fil-5 ta' Frar 2016, l-Applikant irtira t-Talba meta jkun ikkonċernat il-bejgh bl-immnut ⁽¹⁾.
- (8) Id-dritt Awstrijak dwar l-akkwist pubbliku ⁽²⁾ jippermetti li l-entitajiet kontraenti jissottomettu talbiet skont l-Artikolu 30 tad-Direttiva 2004/17/KE.
- (9) VIE huwa entità kontraenti skont l-Artikolu 4(1)(b) tad-Direttiva 2014/25/UE, billi jwettaq attività relatata mal-isfruttament ta' żona ġeografika għall-provvista tal-ajruporti skont l-Artikolu 12 tad-Direttiva 2014/25/UE u jopera abbażi ta' dritt speċjali fit = tifsira tal-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2014/25/UE.
- (10) Wara l-ewwel valutazzjoni, il-Kummissjoni kkunsidrat li t-Talba ma kinitx tinkludi l-informazzjoni meħtieġa biex tippermetti valutazzjoni xierqa tal-kriterji rilevanti għall-iskopijiet ta' eżenzjoni mir-regoli tal-akkwist pubbliku.
- (11) Fis-27 ta' Frar 2015, il-Kummissjoni talbet lill-Applikant jissupplimenta t-Talba bl-informazzjoni nieqsa u jipprovi evidenza empirika sabiex juri d-definizzjoni tas-suq magħżul, flimkien ma' dejta aktar affidabbli dwar is-sitwazzjoni kompetittiva għal kull wiehed mis-swieq. It-tweġibiet kienu mibgħuta mill-Applikant, permezz ta' e-mails tal-4 u l-15 ta' Settembru 2015. Fil-21 ta' Settembru 2015 u fit-23 ta' Ottubru 2015 il-Kummissjoni talbet lill-Applikant jipprovi kjarifiki ulterjuri għat-tweġiba tal-15 ta' Settembru 2015. It-tweġibiet tal-Applikant waslu fl-14 ta' Ottubru 2015, u fil-5 ta' Frar 2016. Minhabba l-fatt li t-tweġibiet ma kinux waslu sad-data tal-iskadenza stabbilita mill-Kummissjoni, il-limitu taż-żmien biex tittiehed deċiżjoni kien sospiż matul il-perjodu bejn id-data tal-iskadenza stabbilita fit-talba għall-informazzjoni (it-13 ta' Marzu 2015), u d-data li fiha waslet l-informazzjoni kompluta (il-5 ta' Frar 2016). Il-Partijiet qablu fuq estensjoni ohra taż-żmien. Id-data tal-iskadenza l-ġdida għall-adozzjoni kienet id-29 ta' Lulju 2016.
- (12) B'mod parallel, fl-20 ta' April 2015 il-Kummissjoni talbet għal informazzjoni addizzjonali mill-awtoritajiet Awstrijaċi. It-tweġibiet kienu trażmessi mill-awtoritajiet Awstrijaċi, permezz tal-posta elettronika tat-3 ta' Lulju 2015.
- (13) Sar skambju ulterjuri ta' korrisondenza fir-rigward tal-istatus ġuridiku tal-Applikant bħala parti kontraenti. Fit-22 ta' April u fid-19 ta' Mejju 2016, il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali minghand l-Applikant. L-Applikant wieġeb fl-4 ta' Mejju u fl-1 ta' Lulju 2016 rispettivament. Barra minn hekk, fil-11 ta' Lulju u fit-23 ta' Settembru 2016 il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali dwar dan is-sugġett mill-Awtoritajiet Awstrijaċi. L-Awtoritajiet Awstrijaċi wiegħbu fil-31 ta' Awwissu u fit-30 ta' Settembru 2016 rispettivament.
- (14) Fil-5 ta' Lulju 2016, minhabba l-ħtieġa li tinkiseb u tiġi analizzata l-informazzjoni addizzjonali, id-data tal-iskadenza għall-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni dwar dan il-każ giet estiża għall-31 ta' Ottubru 2016, bi qbil mal-partijiet.
- (15) Minhabba l-fatt li t-tweġibiet għat-talba għall-informazzjoni ma kinux waslu sad-data tal-iskadenza stabbilita mill-Kummissjoni, il-limitu taż-żmien biex tittiehed deċiżjoni kien sospiż matul il-perjodu bejn id-data tal-iskadenza stabbilita fit-talba għall-informazzjoni (id-9 ta' Awwissu 2016), u d-data li fiha waslet l-informazzjoni kompluta (il-31 ta' Awwissu 2016), għalhekk id-data tal-iskadenza l-ġdida għall-adozzjoni ta' Deċiżjoni tal-Kummissjoni saret it-23 ta' Novembru 2016.
- (16) Fit-8 ta' Novembru 2016, l-Applikant irtira t-Talba billi din testendi sal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport għat-traffiku tal-passiġġieri, is-servizzi tal-gourndhandling u l-parkeġġ. Għalhekk it-Talba nżammet biss fir-rigward tal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport għall-merkanzija. Fit-18 ta' Novembru 2016, intlaħaq qbil reċiproku mill-partijiet dwar data tal-iskadenza ġdid għal Deċiżjoni tal-Kummissjoni. Din id-data tal-iskadenza giet stabbilita għall-31 ta' Jannar 2017.

⁽¹⁾ L-ittra tal-applikant tal-5 ta' Frar 2016, p. 1.

⁽²⁾ Bundesvergabegesetz, it-Taqsima 179(5).

- (17) Fit-23 ta' Settembru 2015, l-Assoċjazzjoni Internazzjonali tat-Trasport bl-Ajru — IATA, issottomettiet dokument ta' pożizzjoni dwar il-valutazzjoni tal-kompetizzjoni fis-settur tal-ajruporti fl-Awstrija fir-rigward tat-Talba għal eżenzjoni mir-regoli tal-akkwist pubbliku. F'dan il-każ, is-sottomissjoni kienet ibbażata fuq l-avviż ⁽¹⁾ tal-ftuh tal-proċedura. Id-dokument ta' pożizzjoni jiffoka fuq il-valutazzjoni tal-provvista tas-servizzi diretti tat-trasport bl-ajru tal-passiġġieri fil-livell internazzjonali.

1.2. Is-settur tal-ajruporti fl-Awstrija

- (18) Fil-preżent hemm 6 ajruporti kummerċjali fl-Awstrija, jiġifieri l-Ajruport ta' Vjenna (minn hawn 'il quddiem imsemmi bil-kodiċi tal-IATA tiegħu, bhala "VIE"), l-Ajruport ta' Graz (minn hawn 'il quddiem "GRZ"), l-Ajruport ta' Innsbruck (minn hawn 'il quddiem "INN"), l-Ajruport ta' Klagenfurt (minn hawn 'il quddiem "KLU"), l-Ajruport ta' Linz (minn hawn 'il quddiem "LNZ") u l-Ajruport ta' Salzburg (minn hawn 'il quddiem "SZG").
- (19) L-operatur ta' VIE huwa kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata ⁽²⁾ elenkata fil-Borża ta' Vjenna sa mill-1992, filwaqt li l-operaturi tal-ajruporti l-oħrajn Awstrijaċi huma kollha kumpaniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata.
- (20) Is-sitt ajruporti kummerċjali Awstrijaċi qdew total ta' 26,3 miljun passihieri fl-2013 ⁽³⁾ u madwar [...] ⁽⁴⁾ tunnelli ta' merkanzija fis-sena ⁽⁵⁾.

2. IL-QAFAS ĠURIDIKU

- (21) Id-Direttiva 2014/25/UE tapplika għall-ġhodi ta' kuntratti għall-attivitàjiet relatati mal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruporti, sakemm din l-attività mhux eżentata skont l-Artikolu 34 ta' dik id-Direttiva.
- (22) Skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE, il-kuntratti intiżi biex jippermettu t-tweqqif ta' attività li għaliha tapplika dik id-Direttiva ma jkunux soġġetti għal dik id-Direttiva jekk, fl-Istat Membru fejn titwettaq l-attività, din tkun esposta direttament għall-kompetizzjoni fi swieq fejn l-aċċess ma jkun ristrett. L-esponiment dirett għall-kompetizzjoni huwa vvalutat abbażi ta' kriterji oġġettivi, b'kunsiderazzjoni tal-karatteristiċi speċifiċi tas-settur ikkonċernat. L-aċċess jitqies bhala mhux ristrett jekk l-Istat Membru jkun implimenta u applika l-legiżlazzjoni rilevanti tal-Unjoni, li tiftah settur partikolari jew parti minnu. Dik il-legiżlazzjoni hija mniżżla fl-Anness III tad-Direttiva 2014/25/UE. Madankollu, għall-provvista ta' installazzjonijiet tal-ajruport, dak l-Anness ma jelenkax kwalunkwe legiżlazzjoni rilevanti li tilliberalizza dan is-settur. Konsegwentement, l-aċċess hieles għas-suq ma jistax ikun preżunt, u għandu jintwera *de facto* u *de jure*.
- (23) L-esponiment dirett għall-kompetizzjoni għandu jiġi evalwat abbażi ta' diversi indikaturi, li l-ebda wiehed minnhom ma huwa neċessarjament deċiżiv, per se. Fir-rigward tas-swieq konċernati minn din id-Deċiżjoni, l-ishma mis-suq jikkostitwixxu kriterju wiehed u għandhom jinghataw kunsiderazzjoni. Minhabba l-karatteristiċi tas-swieq konċernati, għandhom jiġu kkonfermati kriterji oħra.
- (24) Din id-Deċiżjoni hija mingħajr hsara għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni u oqsma oħra tad-dritt tal-Unjoni. B'mod partikolari, il-kriterji u l-metodoloġija użati biex jiġi vvalutat l-esponiment dirett għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE mhumiex neċessarjament identiċi għal dawk użati biex titwettaq valutazzjoni skont l-Artikolu 101 jew 102 tat-Trattat jew tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽⁶⁾. Dan il-punt gie kkonfermat ukoll mill-Qorti f'sentenza reċenti ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ ĠU C 93, 20.3.2015, p. 22.

⁽²⁾ VIE hija fl-ahhar mill-ahhar posseduta fi proporzjon ta' 40 % mill-awtoritajiet reġjonali skont it-tifsira tal-Art. 2(1) tad-Direttiva 2004/17/KE, iżda l-pożizzjoni legali ta' VIE bhala impriza pubblika, skont it-tifsira tal-Art. 2(1)(b) tad-Direttiva 2004/17/KE, kienet ikkonfermata mill-Uffiċċju Awstrijak tal-Akkwisti Federali (Ref. Bundesvergabeamt, N/0117-BVA/02/2009-24 u Bundesvergabeamt, N/0117-BVA/02/2009-EV8).

⁽³⁾ Skont l-istudju "The Austrian Aviation sector in the context of business location Austria" (Is-settur tal-Avjazzjoni Awstrijak fil-kuntest tal-lokazzjoni tan-negozju l-Awstrija), Gunju 2014, p. 3.

⁽⁴⁾ Informazzjoni kunfidenzjali

⁽⁵⁾ Skont l-informazzjoni pprovduta fl-Anness 7, it-total tal-volumi ta' merkanzija kien ta' 226 606 tunnelli fl-2010, 208 913 tunnelli fl-2011 u 188 261 tunnelli fl-2012.

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' koncentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

⁽⁷⁾ Is-Sentenza tas-27 ta' April 2016, *Österreichische Post AG v. il-Kummissjoni*, T-463/14, ECLI:EU:T:2016:243, il-punt 28.

- (25) Wiehed għandu jzomm f'moħħu li l-għan ta' din id-Deċiżjoni huwa li tistabbilixxi jekk is-servizzi kkonċernati mit-Talba humiex esposti għal tali livell ta' kompetizzjoni (fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett skont it-tifsira tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE) li jiżgura li, anki fin-nuqqas tad-dixxiplina miġjuba mir-regoli dettaljati tal-akkwist stabbiliti fid-Direttiva 2014/25/UE, l-akkwist għat-tweġiq tal-attivitajiet ikkonċernati jsir b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju abbażi ta' kriterji li jippermettu li x-xerrejja jidentifikaw is-soluzzjoni li b'mod generali tkun l-aktar waħda vantaġġuza ekonomikament.

3. VALUTAZZJONI

3.1. Aċċess liberu għas-suq

- (26) F'dan il-każ, l-attività rilevanti hija l-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport għall-merkanzija.
- (27) Rigward il-provvista tal-infrastruttura tal-ajruporti, ma hemm l-ebda leġislazzjoni tal-Unjoni rilevanti li fuq il-bażi tagħha jista' jiġi preżunt li hemm aċċess liberu għas-suq, għalhekk huwa meħtieġ li l-valutazzjoni rilevanti ssir fuq il-bażi tal-kazistika eżistenti tal-Qorti tal-Gustizzja li tappartjeni għal-libertà tal-istabbiliment skont l-Artikolu 49 TFUE.
- (28) Skont l-Applikant, l-aċċess għas-suq mhuwiex ristrett *de jure*. Fl-Awstrija, it-Taqsima 71(1) tal-*Luftfahrtgesetz* (LFG, l-Att dwar l-Avjazzjoni) tippovdi li operatur li japplika għal liċenzja ta' ajruport ċivili jkun intitolat li jirċievi "liċenzja ta' ajruport ċivili" jekk il-pjan li jistabbilixxi ajruport ikun adegwat mill-fehma teknika u jkun mistenni mmanigġjar sikur, l-operatur huwa affidabbli, xieraq u għandu biżżejjed riżorsi finanzjarji, u ma hemm l-ebda "interess pubbliku ieħor" konfliġġenti. F'dan ir-rigward, skont it-Taqsima 71(2) LFG, ajruport pubbliku ppjanat huwa preżunt li ma jkunx fl-interess tal-pubbliku, jekk it-tliet kundizzjonijiet li ġejjin ma jiġux sodisfatti fl-istess hin: (i) jekk l-ajruport huwa inqas minn 100 km 'il bogħod minn ajruport pubbliku eżistenti, (ii) l-ajruport probabbli jkun ta' xkiel għall-funzjonijiet tat-trasport ta' ajruport eżistenti, u (iii) l-ajruport eżistenti jista' jibda jopera fi żmien sitt xhur id-doveri prospettivi tal-ajruport ippjanat u lest li jagħmel dan.
- (29) Huwa pertinenti li wiehed jiftakar li hija kazistika stabbilita li sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel ma tistax tillegittima deċiżjonijiet diskrezzjonarji li jittieħdu mill-awtoritajiet nazzjonali li probabbilment jichdu l-effettività tad-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni⁽¹⁾. Sabiex sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel tkun ġustifikata anki jekk din tidderoga mil-libertà fundamentali li tippovdi servizzi, din trid fi kwalunkwe każ tkun ibbażata fuq kriterji oġġettivi, mhux diskriminatorji li huma magħrufin bil-quddiem, b'mod li tillimita l-eżerċizzju tad-diskrezzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali, sabiex ma tintużax b'mod arbitrarju⁽²⁾.
- (30) Barra dan, jekk is-sistema tal-awtorizzazzjoni timponi kundizzjonijiet relatati mad-distanza minima bejn l-impriżi, tali sistema tista' titqies ġustifikata, jekk din hija generalment xierqa biex jinkiseb l-għan li jiġi żgurat li l-provvista tas-servizz lill-pubbliku, bħall-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport u s-servizzi relatati, hija affidabbli u ta' kwalità tajba⁽³⁾. Skont il-kazistika tal-Qorti, il-leġiżlazzjoni nazzjonali għandha tkun xierqa biex tiżgura li jinkiseb l-għan invokat biss jekk din tirrifletti ġenwinament thassib biex jinkiseb dak l-għan b'mod konsistenti u sistematiku⁽⁴⁾.
- (31) F'dak li għandu x'jaqsam mat-tieni kriterju li jistabbilixxi preżunzjoni ta' nuqqas ta' interess pubbliku, jiġifieri l-kundizzjoni li l-ajruport ippjanat probabbilment ifixkel il-funzjonijiet tat-trasport ta' ajruport eżistenti, l-Applikant jinvoqa sentenza f'kawża li tikkonċerna l-Kodiċi Awstrijak dwar il-Linji tat-Trasport bil-Mutur⁽⁵⁾ (*Kraftfahriniengesetz*, KfLG) fejn il-Qorti Amministrattiva Suprema Awstrijaka (VwGH) iddeċidiet li t-tieni kriterju ma għandux jiġi miflum b'mod li jipproteġi impriża eżistenti mill-kompetizzjoni. Madankollu, skont il-Qorti Amministrattiva Suprema Awstrijaka, anki jekk detentur ta' konċessjoni ġdida jista' jkun obligat jittollera l-kompetizzjoni man-negozju tiegħu minn impriża oħrajn, dan isib il-limiti tiegħu fejn id-detentur tal-konċessjoni

⁽¹⁾ Il-Kawża C-157/99 *Smits u Peerbooms* [2001] ECLI:EU:C:2001:404, il-paragrafu 90; Il-Kawża C-385/99 *Müller-Fauré u van Riet* [2003] ECLI:EU:C:2003:270, il-paragrafu 84; Il-Kawża C-372/04 *Watts* [2006] ECLI:EU:C:2006:325, il-paragrafu 115. Il-Paragrafu 70 huwa mill-Opinjoni tal-Avukat Ġenerali, il-paragrafu 115 huwa mis-sentenza.

⁽²⁾ Il-Kawża C-205/99 *Analir u Oħrajn* [2001] ECLI:EU:C:2001:107, il-paragrafu 38; Il-Kawża C-372/04 *Watts* [2006] ECLI:EU:C:2006:325, il-paragrafu 116.

⁽³⁾ Il-Kawża Magħqda C-570/07 u C-571/07 *Blanco Pérez u Chao Gómez* [2010] ECLI:EU:C:2010:300, para. 94.

⁽⁴⁾ Ara, pereżempju, il-Kawża C-169/07 *Hartlauer* [2009] ECLI:EU:C:2009:141, il-paragrafu 55; Il-Kawża Magħqda C-338/04, C-359/04 u C-360/04 *Placanica u Oħrajn* [2007] ECLI:EU:C:2007:133, il-paragrafi 53 u 58.

⁽⁵⁾ Is-Sentenza tal-25 ta' Marzu 2009, 2008/03/0090.

eżistenti jsofri telf ta' qligħ li manifestament jixhet dubju fuq l-operazzjoni ekonomika ta' rotta eżistenti. Barra dan, skont l-istess Qorti, deterjorazzjoni fil-proporzjon tad-dhul għall-ispejjeż li hija biss ta' natura temporanja, kemm jekk minhabba flutwazzjonijiet stagjonali, fatturi esterni temporanji jew investimenti frotta li d-detentur tal-koncessjoni għandu l-intenzjoni li jammortizza fuq ċertu perjodu ta' żmien, ma tistax tiġġustifika ċ-ċaħda ta' koncessjoni ġdida.

- (32) Fuq il-bażi ta' dak imsemmi, jidher li t-tieni kriterju kien interpretat mill-Qorti Amministrattiva Suprema Awstrijaka bħala li mhux intiż biex jillimita l-kompetizzjoni. Dan jillimita kull lok għal deċiżjoni arbitrarja tal-awtorità li tagħti l-koncessjoni. Barra dan, jista' jiġi inferit mis-sentenza tal-Qorti Amministrattiva Suprema Awstrijaka li sistema ta' awtorizzazzjonijiet li tistabbilixxi kriterji speċifiċi għall-istabbiliment ta' preżunzjoni tan-nuqqas ta' interess pubbliku fajruport ġdid kienet maħluqa fuq is-suppożizzjoni li l-ajruport ġdid jipprovdi servizzi li huma affidabbli u ta' kwalità tajba. Jidher li l-leġiżlazzjoni Awstrijaka rilevanti, u l-interpretazzjoni tat-tieni kriterju msemmi mill-Qorti Amministrattiva Suprema Awstrijaka jirriflettu ġenwinament thassib biex jinkisbu l-ghanijiet tal-leġiżlazzjoni b'mod konsistenti u sistematiku. Għalhekk, għall-finijiet ta' din id-deċiżjoni, jista' jiġi konkluż li l-kundizzjonijiet biex tinghata liċenzja biex jiġi stabbilit ajruport fl-Awstrija jilhq u l-kriterji tal-oġġettività, tan-nondiskriminazzjoni u tat-trasparenza, u, skont dan, li l-aċċess għas-suq għall-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport jista' jitqies liberu *de jure*.
- (33) Sa fejn hija kkonċernata l-valutazzjoni tal-aċċess liberu għas-suq *de facto*, l-Applikant jgħid li l-aċċess mhux ristrett għaliex qed jiġu stabbiliti ajruporti kummerċjali ġodda. L-Applikant jikkwota l-ajruport ta' Berlin Branderburg u l-ajruport ta' Lublin bħala eżempji. Skont l-Applikant, l-ajruport ta' Berlin Branderburg huwa meqjus kemm mill-grupp tal-Lufthansa kif ukoll mill-grupp ta' airberlin bħala alternattiva konkreta għall-ajruport ta' Vjenna. Barra dan, l-ajruporti militari jistgħu jiġu adattati biex joperaw bħala ajruporti kummerċjali, eż. GRZ u LNZ fl-Awstrija. Barra dan, l-Applikant isostni li l-ajruporti kummerċjali eżistenti jistgħu jiġu estiżi, eż. l-ajruporti ta' Frankfurt Hahn u Weeze fil-Ġermanja.
- (34) Fuq il-bażi tal-informazzjoni sottomessa mill-applikant, huwa diffiċli li jiġi stabbilit b'mod konklużiv jekk l-aċċess għas-suq biex jiġu stabbiliti ajruporti ġodda huwiex ristrett *de facto*. Meta jiġi stabbilit ajruport ġdid, min ser jipprova jidhol ġdid ser jeħtieġ jagħmel investimenti kapitali għoljin u għalhekk ser ikun hemm riskju sinifikanti li jkunu involuti spejjeż mitlufa li jistgħu jiskoraġġixxu dawk li jipprovaw jidhlu ġodda. Madankollu, jidher li dawn l-ispejjeż huma parti mir-riskji kummerċjali normali li dawk li jidhlu ġodda jridu jhallsu meta jiddeċiedu li jstabbilixxu ajruport ġdid. Ma hemm l-ebda informazzjoni dwar ostakli fattwali eżistenti għad-dhul fis-suq konċernat hlief mir-riskju kummerċjali normali inerenti meta jsir investment kbir li jikkonċerna l-provvista ta' infrastruttura ta' ajruport. Għalhekk huwa meqjus, għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, li l-aċċess għas-suq huwa liberu *de facto*.

3.2. Valutazzjoni kompetittiva — Analizi tas-suq

- (35) Din it-taqsimha ser tanalizza jekk it-tieni kundizzjoni għal eżenzjoni gietx issodisfata jew le, jiġifieri li l-attività koperta mit-Talba, u li tissodisfa l-kundizzjoni tal-aċċess liberu għas-suq *de jure* u *de facto*, hija direttament esposta għall-kompetizzjoni. Għal dan l-ghan, jiġu ddefiniti l-prodott rilevanti u s-suq ġeografiku rispettiv, u fuq dik il-bażi titwettaq analizi tas-suq.

3.2.1. Definizjoni tas-Suq tal-Prodott

- (36) Skont deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni ⁽¹⁾ s-swieq tal-prodott li ġejjin kienu meqjusin bħala swieq tal-prodotti rilevanti għall-finijiet tal-applikazzjoni tad-dritt tal-kompetizzjoni tal-Unjoni għal-linji tal-ajru u l-ajruporti: (i) il-provvista ta' servizzi tal-infrastruttura tal-ajruporti (li jinkludu l-iżvilupp, il-manutenzjoni, l-użu u l-provvista ta' faċilitajiet tar-runway, taxiways u struttura ohra tal-ajruporti, kif ukoll il-koordinazzjoni u l-kontroll tal-attivitajiet imwettqin fuq dawn l-infrastrutturi); (ii) il-provvista (jew l-ikkuntrattar) tas-servizzi tal-groundhandling; u (iii) il-provvista (jew l-ikkuntrattar) ta' servizzi kummerċjali assoċjati (eż. ix-xorb u l-ikel, il-bejgħ tal-ispażju tar-reklamar) ⁽²⁾.

⁽¹⁾ M.7398 — *Mirael/Ferrovial/NDH1*, premessa 19; M.786 — *Birmingham International Airport*, premessa 15, M. 6732 — *Ferrovial/Qatar Holding/CDPQ/Baker Street/BAA*, premessa 21; M. 5652 — *GIP/Gatwick Airport*, premessa 21; M. 1035 — *Hochtief/Aer Rianta/Düsseldorf Airport* premessa 11; M.2262 *Flughafen Berlin II* premessa 13; u M.3823 — *MAG/Ferrovial Aeropuertos/Exeter Airport* premessa 15.

⁽²⁾ Is-servizzi tas-sigurtà tal-ajruport ġeneralment mhumiex meqjusin bħala attività ekonomika, għalhekk, ir-regoli tal-kompetizzjoni normalment ma japplikawx (eż. id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Mejju 2005 fil-kawża COMP/D3/38469, ilment relatat mal-imposti mitluba minn AIA SA u l-Olympic Fiel Company SA.).

- (37) Is-servizzi ta' infrastruttura tal-ajruporti jistgħu jiġu maqsumin skont l-oġġett tat-trasport bhala traffiku tal-passiġġieri u dawk relatati mat-trasport tal-merkanzija minhabba li, minbarra r-runways, it-traffiku tal-passiġġieri u t-trasport tal-merkanzija jehtieġu infrastruttura differenti.
- (38) Il-merkanzija normalment hija trasportata permezz ta' mezzi tat-trasport transmodali "lura minn" u "lil hinn" mill-punti tal-orijini u tad-destinazzjoni. Barra dan, għall-kuntrarju tal-passiġġieri, il-merkanzija tista' tiġi direzzjonata b'numru oghla ta' waqfiet. Barra dan, skont id-deċizjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni ⁽¹⁾ s-swieg tat-trasport tal-merkanzija bl-ajru huma inerentement unidirezzjonali minhabba d-differenzi fid-domanda f'kull tarf tar-rotta.
- (39) L-Applikant jaqbel mad-definizzjoni tas-suq tal-prodott kif stabbilita mill-prattika tal-Kummissjoni u struttura t-Talba skont dan.
- (40) Fl-isfond tal-fatturi eżaminati fil-premessi 36 sa 39, għall-finijiet tal-valutazzjoni dwar jekk il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE humiex issodisfati, u minghajr hsara għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni f'oqsma oħra tad-dritt tal-Unjoni, is-suq tal-prodotti rilevanti huwa l-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport għall-merkanzija.

3.2.2. Definizzjoni u Valutazzjoni Kompetittiva tas-Suq Ġeografiku

- (41) Din it-taqsimha thares lejn id-definizzjoni tas-suq ġeografiku rilevanti li jikkorrispondi għas-suq tal-prodotti ddefinit, telenka l-argumenti tal-applikant u tagħti l-osservazzjonijiet u l-konkluzjonijiet tal-Kummissjoni dwarhom, u tivvaluta s-sitwazzjoni kompetittiva.
- (42) Skont l-Applikant ⁽²⁾ id-definizzjoni eżatta tas-suq għall-merkanzija tista' tithalla miftuħa, għall-finijiet tat-Talba. Barra dan, l-Applikant jargumenta li s-suq ġeografiku jidher li huwa l-Ewropa kollha.
- (43) Filwaqt li f'deċizjonijiet preċedenti ⁽³⁾, il-Kummissjoni sabet li s-suq rilevanti fir-rotot intra-Ewropej tat-trasport tal-merkanzija bl-ajru jista' jiġi definit bhala l-Ewropa kollha u għandu jinkludi modalitajiet alternattivi ta' trasport, notevolment it-trasport bit-triq u bil-ferrovija, ta' min wiehed jiftakar li s-suq tal-prodotti għall-finijiet tad-deċizjoni preżenti mhumiex it-trasport tal-merkanzija bl-ajru, iżda il-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport għall-merkanzija.
- (44) Għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE, u minghajr hsara għad-dritt tal-kompetizzjoni, jew kwalunkwe qasam tad-dritt tal-Unjoni, il-Kummissjoni tqis li d-dimensjoni ġeografika eżatta tas-suq tal-prodott rilevanti tista' tithalla miftuħa, billi s-sehem mis-suq tal-Applikant fl-iktar definizzjoni ristretta xorta wahda se jkun żgħir.
- (45) Skont l-informazzjoni pprovduta mill-Applikant ⁽⁴⁾, dwar is-suppożizzjoni li s-suq ġeografiku rilevanti huwa fl-Ewropa kollha, l-ishma mis-suq ta' VIE ⁽⁵⁾ fir-rigward tal-merkanzija kienu [...] % fl-2010, [...] % fl-2011 u [...] % fl-2012, filwaqt li l-ajruporti l-oħra għandhom ishma mis-suq aktar baxxi minn 1 % fit-tliet snin kollha. Permezz ta' approċċ aktar konservattiv meta jitqies li s-suq ġeografiku jinkludi biss il-hubs tal-Lufthansa, l-ishma mis-suq ta' VIE kienu ta' [...] % fl-2010; [...] % fl-2011 u [...] fl-2012, filwaqt li l-ajruporti Awstrijaċi l-oħra kellihom inqas minn 1 % fit-tliet snin kollha. Dawn il-fatturi għalhekk għandhom jittiehdu bhala indikazzjoni ta' esponent dirett għall-kompetizzjoni fir-rigward ta' din l-attività.

⁽¹⁾ M.5141 — KLM/Martinair, premessa 38; M.5440 -Lufthansa/Austrian Airlines, premessa 31.

⁽²⁾ Ittra tal-Applikant datata l-4 ta' Settembru, paġna 19.

⁽³⁾ Il-Kawża M.3280, *Air France/KLM*, paragrafu 36 tal-11 ta' Frar 2004; Il-Kawża M.5440, *Lufthansa/Austrian Airlines*, paragrafu 29 tat-28 ta' Awwissu 2009; Il-Kawża M.5747, *Iberia/British Airways*, paragrafu 41, tat-8 ta' Settembru 2010.

⁽⁴⁾ L-Anness 7 tat-Talba.

⁽⁵⁾ L-ishma mis-suq ġew ikkalkulati filwaqt li ma tqisux l-ajruporti kollha tal-Ewropa, iżda għadd iżgħar ta' ajruporti, li aktarx jagħmlu l-akbar pressjoni kompetittiva fuq VIE. Dawn l-ajruporti huma: l-Ajruport ta' Amsterdam Schiphol (AMS); l-Ajruport ta' Charles de Gaulle (CDG); l-Ajruport ta' Dusseldorf (DUS); l-Ajruport ta' Fiumicino (FCO); l-Ajruport ta' Frankfurt (FRA); l-Ajruport ta' Munich (MUC); l-Ajruport ta' Milan Malpensa (MXP); SZG; l-Ajruport ta' Berlin Tegel (TXL) u l-Ajruport ta' Zurich (ZRH).

- (46) Għall-finijiet ta' din id-Deciżjoni u mingħajr hsara għad-dritt tal-kompetizzjoni, il-fatturi elenkati fil-premessa (45) għandhom jitqiesu bħala indikazzjoni ta' esponiment għall-kompetizzjoni, ta' din l-attività fl-Awstrija. Konsegwentement, minhabba li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE huma ssodisfati, għandu jiġi stabbilit li d-Direttiva 2014/25/UE ma tapplikax għall-kuntratti intiżi biex jippermettu t-twettiq ta' din l-attività fl-Awstrija.

4. KONKLUŻJONIJIET

- (47) Minhabba l-fatturi eżaminati fil-premessi 1 sa 46, il-kundizzjoni tal-esponiment dirett għall-kompetizzjoni stabbilita fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE għandha titqies li giet issodisfata fl-Awstrija fir-rigward tal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruporti għall-merkanzija,
- (48) Minhabba li l-kundizzjoni ta' access mhux ristrett għas-suq titqies issodisfata, id-Direttiva 2014/25/UE la għandha tapplika meta l-entitajiet kontraenti jagħtu kuntratti intiżi biex jippermettu t-twettiq ta' dawk is-servizzi fl-Awstrija, u lanqas meta jiġu organizzati konkorsi tad-disinn għat-twettiq ta' tali attività f'dak il-pajjiż.
- (49) Din id-Deciżjoni hija bbażata fuq is-sitwazzjoni legali u fattwali minn Jannar 2015 sa Novembru 2016 kif jidher mill-informazzjoni mogħtija mill-Applikant u mill-Awtoritajiet Awstrijaci. Din tista' tiġi riveduta, f'każ li l-kundizzjonijiet għall-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE ma jibqgħux jiġu ssodisfati, wara bidliet sinifikanti fis-sitwazzjoni legali jew fattwali.
- (50) Billi xi servizzi fir-rigward tal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport lil-linji tal-ajru (bħall-infrastruttura tal-ajruport għas-servizzi tat-traffiku tal-passiġġieri, tal-groundhandling u s-servizzi mhux ajrunawtiċi) jibqgħu jkun soġġetti għad-Direttiva 2014/25/UE, ta' min wiehed ifakkar li l-kuntratti ta' akkwist li jkopru bosta attivitajiet għandhom jiġu ttrattati skont l-Artikolu 6 ta' dik id-Direttiva. Dan ifisser li, meta entità kontraenti tkun involuta f'akkwist "imhallat", jiġifieri akkwist użat biex jingħata sostenn għall-prestazzjoni kemm tal-attivitajiet eżentati mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2014/25/UE kif ukoll tal-attivitajiet li mhumiex eżentati, għandhom jitqiesu l-attivitajiet li għalihom huwa intenzjonat prinċipalment il-kuntratt. F'każ ta' akkwist imhallat bħal dan, meta l-iskop ikun prinċipalment is-sostenn ta' attivitajiet li mhumiex eżentati, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2014/25/UE. Jekk ikun oġġettivament impossibbli li jiġi determinat għal liema attività jkun primarjament intiż il-kuntratt, il-kuntratt għandu jingħata skont ir-regoli msemmija fl-Artikolu 6(3) tad-Direttiva 2014/25/UE⁽¹⁾.
- (51) Huwa mfakkar li l-Artikolu 16 tad-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾ dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni jipprovdi għal eżenzjoni mill-applikazzjoni ta' dik id-Direttiva għal konċessjonijiet mogħtija minn entitajiet kontraenti fejn, għall-Istat Membru li fih ser jitwettqu l-konċessjonijiet, ikun gie stabbilit skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE li l-attività hija esposta direttament għall-kompetizzjoni. Billi gie konkluz li l-attività tal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport lil-linji tal-ajru għat-trasport tal-merkanzija hija soġġetta għall-kompetizzjoni, il-kuntratti tal-konċessjoni intiżi biex jippermettu t-twettiq ta' dawk l-attivitajiet fir-Repubblika tal-Awstrija mhux ser ikunu esklużi mill-qasam ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2014/23/UE.
- (52) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti Pubbliċi,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2014/25/UE ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija minn entitajiet kontraenti u bil-hsieb li tkun permessal-provvista tal-infrastruttura tal-ajruport għall-merkanzija li titwettaq fl-Awstrija.

⁽¹⁾ L-istess riżultat materjali jirriżulta wkoll mill-applikazzjoni tal-Artikolu 9 tad-Direttiva 2004/17/KE.

⁽²⁾ Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Awstrija.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2017.

Għall-Kummissjoni
Elżbieta BIEŃKOWSKA
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/133**tal-25 ta' Jannar 2017****dwar iż-żamma b'restrizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea tar-referenza tal-istandard armonizzat EN 14342:2013 "Pavimentar tal-injam: Karatteristiċi, evalwazzjoni ta' konformità u mmarrkar" skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kundizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 18(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, l-istandards armonizzati previsti fl-Artikolu 17 għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tas-sistema armonizzata stabbiliti f'dan ir-Regolament jew permezz tiegħu.
- (2) Fl-Lulju 2013, il-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN) adotta l-istandard armonizzat EN 14342:2013 "Pavimentar tal-injam: Karatteristiċi, evalwazzjoni ta' konformità u mmarrkar". Ir-referenza tal-istandard għet ippubblikata sussegwentement f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾.
- (3) Fil-21 ta' Awwissu 2015, il-Ġermanja nediet oġġezzjoni formali fir-rigward tal-istandard armonizzat EN 14342:2013. L-oġġezzjoni formali rreferiet għall-Klawsola 4.4 ta' dak l-istandard, rigward il-metodi u l-kriterji ta' valutazzjoni għal ċerti sustanzi perikolużi, u talbet għat-tnehhija tar-referenza tal-istandard minn Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew, inkella, restrizzjoni li teskludi l-Klawsola 4.4 ta' dak l-istandard mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik ir-referenza.
- (4) Skont il-Ġermanja, dak l-istandard ma fihx metodi armonizzati għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-prodotti għall-bini inkwistjoni b'rabta mar-rilaxx ta' karatteristika essenzjali ta' sustanzi perikolużi oħrajn. Fil-fatt, il-Klawsola 4.4. tal-istandard jiddikjara li l-verifika u dikjarazzjoni dwar ir-rilaxx jew il-kontenut ta' sustanzi perikolużi oħra minn dawk trattati fi klawsoli oħra tal-istandard għandha ssir b'kont mehud tad-dispożizzjonijiet nazzjonali fil-post tal-użu.
- (5) Il-Ġermanja kkunsidrat li dan in-nuqqas jikkostitwixxi ksur tal-Artikolu 17(3) tar-Regolament (UE) Nru 305/2011, minhabba li l-istandard inkwistjoni ma ssodisfax għalkollox ir-rekwiżiti stabbiliti fil-mandat rilevanti kif previst fl-Artikolu 18.
- (6) Barra minn hekk, il-Ġermanja enfasizzat l-importanza ta' trattament xieraq tar-rilaxxi ta' sustanzi perikolużi oħrajn bħal dawn, b'mod partikolari l-komposti organiċi volatili (KOV), fi hdan l-istandards armonizzati b'mod partikolari għall-prodotti inkwistjoni b'bażi tal-injam.
- (7) Għal dawn ir-raġunijiet, il-Ġermanja talbet għat-tnehhija tar-referenza ta' dak l-istandard, jew inkella għar-restrizzjoni tagħha billi tiġi eskluża l-Klawsola 4.4 mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu, sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jadottaw dispożizzjonijiet nazzjonali għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni b'rabta mal-karatteristika essenzjali inkwistjoni, fir-rigward tar-rilaxx ta' sustanzi perikolużi oħrajn.

⁽¹⁾ ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5.

⁽²⁾ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kundizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU C 259, 8.8.2014, p. 1). L-aktar pubblikazzjoni riċenti: Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi kundizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU C 398, 28.10.2016, p. 7).

- (8) Meta tiġi vvalutata l-ammissibilità tat-talbiet imressqa, jenhtieg li jiġi ddikjarat li jekk it-talba alternattiva tal-Ġermanja kellha tintfiehemi li tikkostitwixxi talba separata bl-għan li l-Istati Membri jkunu jistgħu jimplementaw dispożizzjonijiet nazzjonali li jstabbilixxu rekwiżiti addizzjonali, talba bħal din ma kinitx tiffoka fuq il-kontenut ta' EN 14342:2013, u għaldaqstant jenhtieg li titqies inammissibbli. Madankollu, minhabba li l-kliem tat-talba b'mod ċar qed jirreferi direttament għar-restrizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tar-referenza ta' dak l-istandard, jenhtieg li d-dikjarazzjonijiet tal-Ġermanja dwar il-konsegwenzi ta' restrizzjoni bħal din jitqiesu biss bħala partijiet tal-argumentazzjoni mogħtija fi hdan l-oġġezzjoni formali u għaldaqstant ma jitqisux separati.
- (9) Skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament (UE) Nru 305/2011, l-istandards armonizzati għandhom jipprovdu l-metodi u l-kriterji għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni tal-prodotti koperti minnhom fir-rigward tal-karatteristiċi essenzjali tagħhom. Kif affermat il-Ġermanja, il-Klawsola 4.4 ta' EN 14342:2013 tippreżenta biss referenza għar-rekwiżiti nazzjonali fis-sehh. F'dan ir-rigward, EN 14342:2013 mhuwiex konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 17(3) tar-Regolament (UE) Nru 305/2011.
- (10) Barra minn hekk, il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽¹⁾ tindika li l-Istati Membri mhumix intitolati jimplementaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni b'rabta ma' kwalunkwe karatteristika essenzjali lil hinn minn dak li hemm fl-istandards armonizzati, fir-rigward tal-kummerċjalizzazzjoni jew l-użu tal-prodotti għall-bini koperti minnhom. Għalhekk, il-kontenut ta' EN 14342:2013 huwa wkoll f'kunflitt ma' dawk il-prinċipji.
- (11) Għaldaqstant u fid-dawl tal-fatt li r-Regolamenti huma applikabbli direttament, jenhtieg li l-Klawsola 4.4 ta' EN 14342:2013 ma tiġix applikata, irrISPettivament mill-eżitu ta' din il-proċedura ta' oġġezzjoni formali.
- (12) Madankollu, minhabba li l-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽²⁾ tikkonferma n-natura eżawrjenti tas-sistema armonizzata stabbilita fir-Regolament (UE) Nru 305/2011 jew permezz tiegħu, l-invalidità tal-Klawsola 4.4 ta' EN 14342:2013 ma timplikax li l-Istati Membri jistgħu jadottaw dispożizzjonijiet nazzjonali għall-valutazzjoni tal-prestazzjoni fir-rigward tal-karatteristika essenzjali tas-sustanzi perikolużi, fir-rigward tar-rilaxx ta' karatteristika essenzjali ta' sustanzi perikolużi oħrajn.
- (13) Abbazi tal-kontenut ta' EN 14342:2013 kif ukoll tal-informazzjoni ppreżentata mill-Ġermanja, mill-Istati Membri l-oħrajn, mis-CEN u mill-industrija, u wara li ġew ikkonsultati l-kumitati stabbiliti bl-Artikolu 64 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 u bl-Artikolu 22 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, jenhtieg li jiġi nnotat li ma għet espressal-ebda oġġezzjoni sostanzjali kontra l-pubblikazzjoni kontinwata tar-referenza ta' dak l-istandard f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. L-esklużjoni tal-Klawsola 4.4 mill-kamp ta' applikazzjoni tar-referenza ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* qajmet thassib abbażi ta' interpretazzjoni tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja bħallikieku thalli lill-Istati Membri jstabbilixxu rekwiżiti li jllimitaw iċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' dawk il-prodotti, jekk jieħdu l-pożizzjoni li s-sikurezza ta' prodott mhijiex żgurata biżżejjed. Madankollu, il-Qorti tal-Ġustizzja stess diġà ddikjarat li interpretazzjoni bħal din se tohloq dubju dwar l-effettività [(“effet utile”)] tal-armonizzazzjoni f'dan il-qasam ⁽⁴⁾.
- (14) Jenhtieg li n-natura allegatament inkompleta ta' dak l-istandard ma tkunx meqjusa bħala raġuni biżżejjed sabiex tiġi aċċettata l-ewwel talba tal-Ġermanja, jiġifieri t-tnehhija totali tar-referenza tal-istandard EN 14342:2013 minn *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Għalhekk jenhtieg li dik it-talba tiġi miċhuda.
- (15) Għat-talba alternattiva dwar ir-restrizzjoni tar-referenza billi tiġi eskluża l-Klawsola 4.4 mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu, l-ewwel nett jenhtieg li jiġi mfakkar li, kif diġà ntweru, dik il-klawsola ma għandhiex tiġi applikata, irrISPettivament mill-eżitu ta' din il-proċedura ta' oġġezzjoni formali. Madankollu, għal raġunijiet ta' carezza, huwa mehtieg li dik il-klawsola invalida tiġi eskluża mir-referenza.
- (16) Għalhekk jenhtieg li r-referenza ta' EN 14342:2013 tinzamm, imma hemm bżonn li tiġi introdotta restrizzjoni li teskludi l-Klawsola 4.4 ta' dak l-istandard mill-kamp ta' applikazzjoni tiegħu,

⁽¹⁾ Ara b'mod partikolari l-paragrafu 55 tas-sentenza tal-QĠE dwar il-kawża C-100/13 (*Il-Kummissjoni vs il-Ġermanja*).

⁽²⁾ Ara l-paragrafu 62 tas-sentenza tal-QĠE dwar il-kawża C-100/13 (*Il-Kummissjoni vs il-Ġermanja*).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12).

⁽⁴⁾ Ara l-paragrafu 60 tas-sentenza tal-QĠE dwar il-kawża C-100/13 (*Il-Kummissjoni vs il-Ġermanja*).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-referenza tal-istandard armonizzat EN 14342:2013 “Pavimentar tal-injam; Karatteristiċi, evalwazzjoni ta’ konformità u mmarkar” għandha tinżamm b’restrizzjoni.

Il-Kummissjoni għandha żżid ir-restrizzjoni li ġejja fil-lista ta’ referenzi tal-istandards armonizzati ppubblikati f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*: “Il-Klawsola 4.4 tal-istandard EN 14342:2013 hija eskluża mill-kamp ta’ applikazzjoni tar-referenza ppubblikata”.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, il-25 ta’ Jannar 2017.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

III

(Atti oħrajn)

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 185/16/COL

tat-12 ta' Ottubru 2016

li tapprova l-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk ghat-tieni perjodu ta' referenza tal-iskema ta' prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (2015-2019) [2017/134]

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA,

Wara li kkunsidrat l-att imsemmi f'punt 66t tal-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE (ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jippreskrivi l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew, kif emendat), kif adattat għall-Ftehim taż-ŻEE permezz tal-Protokoll 1 tiegħu, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(1) tiegħu,

Wara li kkunsidrat l-att imsemmi f'punt 66xf tal-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE (ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 390/2013 tat-3 ta' Mejju 2013 li jistabbilixxi skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u għall-funzjonijiet tan-netwerk), kif adattat għall-Ftehim taż-ŻEE permezz tal-Protokoll 1 tiegħu, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(d) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-att imsemmi fil-punt 66wn tal-Anness XIII tal-Ftehim taż-ŻEE (ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 677/2011 tas-7 ta' Lulju 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-funzjonijiet tan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 691/2010 il-Maniġer tan-Netwerk għandu jagħti kontribut għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni.
- (2) Skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013, il-Maniġer tan-Netwerk fassal il-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk ghat-tieni perjodu ta' referenza tal-iskema ta' prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (2015-2019).
- (3) Il-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk ġie evalwat fid-dawl tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha ⁽¹⁾ u, mutatis mutandis, tal-kriterji stabbiliti fl-Anness IV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 390/2013, kif ukoll tar-rekwiżiti l-oħra ta' dak ir-Regolament.
- (4) Il-valutazzjoni wriet li l-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk huwa konformi ma' dawk il-miri, il-kriterji u r-rekwiżiti. B'mod partikolari, fir-rigward tal-oqsma ewlenin ta' prestazzjoni tas-sikurezza, tal-ambjent u tal-kapaċità, il-miri stabbiliti fil-Pjan huma ugwali għall-miri rispettivi għall-Unjoni kollha u b'konsegwenza ta' dan huma konsistenti ma' dawk il-miri għall-Unjoni kollha. Fir-rigward tal-qasam ewlieni ta' prestazzjoni tal-kosteffiċjenza, il-miri stabbiliti fil-Pjan huma konsistenti wkoll mal-miri għall-Unjoni kollha, peress li t-tendenza ta' tnaqqis tal-kostijiet stabbiliti għal kull unità hija oghla mill-mira għall-Unjoni kollha.
- (5) Għalhekk huwa xieraq li l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tapprova l-verżjoni finali tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk, fl-edizzjoni tiegħu ta' Ġunju 2015, kif imfassla mill-Maniġer tan-Netwerk.

⁽¹⁾ L-att imsemmi fil-punt 66xe tal-Anness XIII tal-Ftehim ŻEE (id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/132/UE tal-11 ta' Marzu 2014 li tistabbilixxi miri tal-prestazzjoni mal-Unjoni kollha għan-netwerk tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u l-livelli limiti ta' twissija ghat-tieni perjodu ta' referenza mill-2015 sal-2019).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Netwerk għat-tieni perjodu ta' referenza tal-iskema ta' prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (2015-2019), fl-edizzjoni ta' Ġunju tal-2015, kif ippreżentat mill-Maniġer tan-Netwerk, huwa approvat.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha fis-Suppliment taż-ŻEE ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Ottubru 2016.

Għall-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

Sven Erik SVEDMAN

Il-President

Helga JÓNSDÓTTIR

Membru tal-Kulleġġ

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT